



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



La 9.809

**Harvard College Library**

FROM THE

**CONSTANTIUS FUND**

Established by Professor E. A. SORHOCLES of Harvard University for "the purchase of Greek and Latin books, (the ancient classics) or of Arabic books, or of books illustrating or explaining such Greek, Latin, or Arabic books." (Will, dated 1880.)





①

DE

NON NVLLIS LOCIS

358

AGAMEMNONIS AESCHYLEAE

SCRIBENDIS ET INTERPRETANDIS

---

COMMENTATIO ACADEMICA

SCRIPSIT

BERNHARD RISBERG.

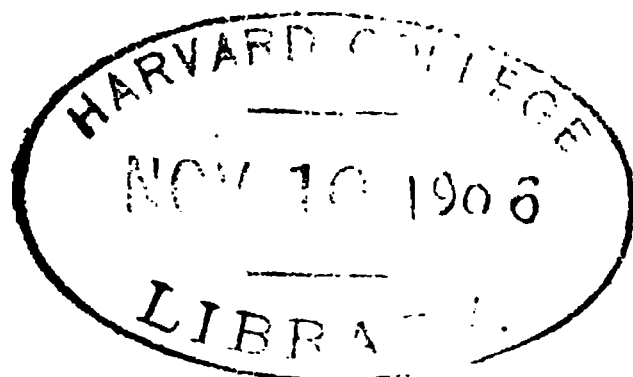
---

VPSALIAE

TYPIS DESCRIPSIT ALMQVIST & WIKSELLS A.-B.

M D CCC XCI

La 7.809



Constantine fund

## PRÆFATIO.

Ante hos novem annos identidem versanti mihi in fabulis Aeschyleis lectitandis, præcipue Agamemnone, quam quidem suethicis versibus expressam nuper foras dedi, non alienum visum est, cum necessitas mihi commentationem academicam scribendi inposita esset, hoc potissimum summæ artis atque etiam summæ difficultatis Græcarum litterarum monumentum eligere, ut quid in scriptore Græco recensendo atque interpretando efficere possem ostenderem.

Quanquam id inopportunum erat, quod, quoniam doctissimi et ingeniosissimi multorum sæculorum viri in Agamemnonem explicandam et emendandam operam enixe contulerunt, nisi res minoris pretii vel difficillimas neque pro meis viribus vix esse relictas intellegebam.

Itaque ubi forte quo modo vertendum vel scribendum esset adhuc esse ambiguum putabam, sæpius in sententiis aliorum perscrutandis et ponderandis me acquiescere oportebat, etiamsi quædam de meo proponendi non nunquam esset occasio.

Haud paucis quidem locis codicum scripturam contra temeritatem vel subtilitatem novissimorum editorum defendere mihi licuit. Namque etsi priorum temporum quasi pruritus corrigendi vel dicam corrumpendi iam maximam partem remisit, tamen multifariam sine iusta causa vitia scribendi odorantur, quasi ut poetæ veterum insolentius vel



minus apte vel etiam negligentius interdum dicerent accidere non potuerit<sup>1</sup>. Immo ex sese intellegi videtur fieri non potuisse, ut tragici illi, quattuor fabulas scribere scriptasque modis insuper aptatis docere singulis prope annis consueti nec profecto communis hominum inbecillitatis expertes, optima quæque semper invenirent. Accedit quod, quæ audientes vel legentes antiqui illi homines tolerasse, quæ non tolerasse putandi sint, non facile diiudicatur. Si vero quispiam dixerit<sup>2</sup> illis temporibus subtilissimas philologorum recentiorum explicandi argutias nondum suppetivisse, respondere licebit tum etiam nondum redundasse doctos viros, qui hominibus simplici et naturali quodam sensu poetæ verba percipientibus scrupulos longissime quæsitos quavis ratione inicerent.

Nec tamen, in Aeschyli certe fabulis, passim graviter corruptis, recognoscendis, anxia ac superstitiosa quadam litterarum traditarum adoratione vestigia librorum sunt premenda<sup>3</sup>, quandocunque sententia vel legibus grammaticis vel metro vitia manifesta arguuntur.

Itaque non nullos equidem Agamemnonis locos male affectos neque adhuc satis certa medicina restitutos, ex parte

---

<sup>1</sup> Cfr BTODT (Philologus XXXIX [1880] p. 195): "allerdings gehe ich, gleich dem in der interpolationsfrage so conservativen KECK, von der voraussetzung aus, dass Aeschylos nur "gross, edel und schön", — und ich füge hinzu "klar, logisch und zusammenhängend" — sprechen kann."

<sup>2</sup> Cfr DINDORF (in præfatione ed. min. p. CXI): "Meminisse oportet veteres Athenienses, quibus fabulas suas summus poeta scripsit, nullos dum habuisse philologos, qui vel spectantibus in theatro præsto essent, vel per ephemerides et commentarios inexplicabilia eadem qua explicabilia facilitate interpretarentur."

<sup>3</sup> Velut VERRALL, novissimus Agamemnonis editor, multis locis lectionum librorum laudandus conservator, non raro etiam absurdissima defendit pæne eodem furore, quo olim BOTHE, HARTUNG, alii tradita poetæ verba sanissima e textu expulerunt.

etiam pæne desperatos, ut vv. 421 sq., 1104, 1171, 1459 sqq., conatus sum emendare, ita tamen ut in coniciendo probabilitatis palæographicæ semper religiose rationem haberem.

Hæ Agamemnonis editiones disputationem conscribenti præsto mihi fuerunt:

FHBOTHE, Aeschyli dramata græce et lat. rec. ill. Lips. 1805.

CGSCHUETZ, Aeschyli tragoediæ ed. nova vol. II Persæ Agamemnon. Halæ 1811.

AWELLAUER, Aeschyli tragoediæ rec. notas adi. vol. II Agamemnonem, Choephoros, Eumenidas et Persas continens. Lips. 1824.

RHKLAUSEN, Aeschyli quæ supersunt vol. I Orestea. sect. I Agamemno. Gothæ et Erfordiæ 1833.

CJBLOMFIELD, Aeschyli Agamemnon em. notas et glossarium adj. Ed. V. Londini 1839.

JFRANZ, des Aeschylos Oresteia, griech. u. deutsch. Leipzig 1846.

GDINDORF, Aeschyli tragoediæ superstites. Tom. I. Oxon. 1851.

GHERMANN, Aeschyli tragoediæ rec. I, II. Lips. 1852.

SKARSTEN, Aeschyli Agamemnon rec. em. annot. et comm. crit. adj. Trajecti ad Rhenum 1855.

FWSCHNEIDEWIN, Aeschylos Agamemnon erkläert. Berlin 1856.

HWEIL, Aeschyli quæ supersunt tragoediæ. Vol. 1. Sect. 1. Agamemno rec. adn. crit. et exeg. adi. Giessæ 1858.

[Hanc editionem significavi nota WEIL<sup>1</sup>, ubi de lectione mentio fit, WEIL, ubi de interpretatione agitur.]

RHKLAUSEN, Aeschyli Agamemno ed. altera quam cur. REINGER. Lips. 1863.

CFvNÆGELSBACH, Aeschylus' Agamemnon mit Einleit., Uebers. u. Erklär. herausgeg. von FLIST. Erlangen 1863.

KHKECK, Aeschylus Agamemnon griech. u. deutsch — — mit  
Commentar. Leipzig 1863.

IACVANHEUSDE, Aeschyli Agamemnon ed., schol. subi., comm.  
instr. Hagæ comitis 1864.

GDINDORF, Aeschyli tragoediæ. Ed. V. Lips. 1865.

RENGER, Aeschylus Agamemnon mit erläut. Anm. 2:te Aufl.  
v. WGILBERT. Leipzig 1874.

FAPALEY, the tragedies of Aeschylus with an engl. comm.  
4:th Ed. London 1879.

AKIRCHHOFF, Aeschyli tragoediæ ed. Berolini 1880.

FWSCHNEIDWIN, Aeschylus Agamemnon erklärt. 2:te Aufl.  
besorgt von OHENSE. Berlin 1883.

HWEL, Aeschyli tragoediæ ed. Lipsiæ 1884. [Hanc editionem  
compendio WEIL<sup>II</sup> significavi. Vbi de lectione est quæstio,  
nota WEIL ambarum, editionum consensum expressi.]

NWECKLEIN, Aeschyli fabulæ cum lect. et schol. ed. Pars I  
Textus. Scholia. Apparatus criticus. Pars II Appendix.  
Berolini 1885.

UvWILAMOWITZ-MOELLENDORFF, Aischylos Agamemnon griech.  
text u. deutsche übers. Berlin 1885.

NWECKLEIN, Äschylos Orestie mit erklär. Anmerkungen.  
Leipzig 1888.

AWVERRALL, the Agamemnon of Aeschylus with an introd.,  
comm. and transl. London 1889.

Præterea hos libros et libellos in opusculo meo laudavi,  
plerumque compendiis usus, quorum significationem ex hoc  
ipso indice perspicere licet.

HLAARENS, Studien zum Agamemnon des Aeschylus. Philo-  
logus Suppl. B. I [1860] pp. 213—304, 479—534, 537—  
640. [Vbicunque AARENS in hoc libello nominatur,  
hunc AARENSIUM dico.]

KFA~~MEIS~~, Anhang zu Homers Odyssee III Heft. 2:te A.  
v. CH~~ENTZE~~. Leipzig 1877.

APPARATUS criticus et exegeticus in Aeschyli tragoedias vol. I  
cont. STANLEI commentarium vol. II cont. ABRESCHII  
animadversionum libros. Hal. Sax. 1832.

RA~~RNOLDT~~, Der Chor im Agamemnon des Äschylus scenisch  
erläutert. Halle a. S. 1881.

GB~~ERNHARDY~~, Wissenschaftliche Syntax der Griechischen  
Sprache. Berlin 1829.

MB~~BURGARD~~, Quæstiones grammaticæ Aeschyleæ. Part. I.  
Vratislaviæ [1861].

SD~~AHLGREN~~, De imaginibus Aeschyli I. Comm. acad. Holmiæ  
1877.

OA~~DANIELSSON~~, Grammatische und etymologische Studien I.  
(Upsala Universitets Årsskrift). Upsala 1888.

JK~~FLEISCHMANN~~, das erste Chorlied der Orestie des Aischylos.  
Jahrb. f. kl. Phil. Bd. 133, 5 [1886].

VG~~ARDTHAUSEN~~, Griechische Palæographie. Leipzig 1879.

WW~~GOODWIN~~, Syntax of the moods and tenses of the greek  
verb. London 1889.

JA~~HARTUNG~~, Lehre von den Partikeln der griechischen Sprache  
I, II. Erlangen 1832, 33.

HH~~ÜBSCHMANN~~, das indogermanische Vokalsystem. Strassburg  
1885.

WK~~KAUSCHE~~, Mythologumena Aeschylea (Diss. Phil. Halens.  
XI pp. 129—312). Halis Sax. 1888.

EK~~UECK~~, Studia maxime critica in Aeschylum et scholia  
Aeschyli Medicea. Diss. Gottingæ 1890.

EL~~LALIN~~, de præpositionum usu apud Aeschylum. Comm. acad.  
Ups. 1885.

OL~~EHMANN~~, Die tachygraphischen Abkürzungen der Griech-  
ischen Handschriften. Leipzig 1880.

KMEISTERHANS, Grammatik der Attischen Inschriften. 2:te Aufl. Berlin 1888.

GMeyer, Griechische Grammatik. 2:te Aufl. Leipzig 1886.

TYMOMMSEN, Bemerkungen zu Aeschylos' Agamemnon. Rheinisches Museum XVI [1861] pp. 115—134.

NOTICES ET EXTRAITS des Manuscrits de la bibliothèque impériale. XVIII: 2. Les papyrus grecs du Musée du Louvre et de la bibliothèque impériale. Paris 1866 (Planches 1865).

JOBERDICK, Kritische Studien. Gesammelte Abhandlungen und Rezensionen. 1 Bändchen. Münster 1884.

MPLANCK, Über den Grundgedanken des Aeschyleischen Agamemnon. Progr. Ulm 1859.

BRISBERG, Agamemnon sorgespel af Aischylos. Öfversättn. på den grekiska textens versmått jemte inledn. och anmärkn. Upsala 1890.

AROSSBACH u. RWESTPHAL, Griechische Metrik. 3:te Aufl. bearb. v. AROSSBACH (Theorie der mus. Künste der Hellenen. Dritter Band Zweite Abtheilung: Specielle griech. Metrik). Leipzig 1889.

RÖMER, Studien zu der handschriftlichen Ueberlieferung des Aeschylus und zu den alten Erklärern desselben (Sitzungsber. der philos.-philol. Classe der k. b. Akad. der Wissenschaften zu München 1888. Band II pp. 201—254). München 1888.

FDESSAUSURE, Mémoire sur le système primitif des voyelles dans les langues indo-européennes (réprod. de l'éd. de 1872). Paris 1887.

RSCHENK, De genuini quem vocant genetivi apud Aeschylum usu. Diss. Berol. 1882.

STESSING, de compositis nominibus Aeschyleis et Pindaricis. Comm. acad. Lundæ 1884.

BTODT, Commentatio de Aeschylo vocabulorum inventore.  
Halis 1855.

WWATTENBACH, Schrifttafeln zur Geschichte der griech. Schrift.  
Berlin 1876.

WWATTENBACH, Anleitung zur griechischen Palæographie.  
2:te Aufl. Leipzig 1877.

NWECKLEIN, Studien zu Aeschylus. Berlin 1872.

NWECKLEIN, Über die Technik und den Vortrag der Chor-  
gesänge des Äschylus (Besond. Abdr.). Leipzig 1882.

NWECKLEIN, Über die Textüberlieferung des Aeschylos und  
anderer griechischer Tragiker (Sitzungsber. der philos.-  
philol. Classe der k. b. Akad. der Wissenschaften zu  
München 1888. Band II pp. 327—74). München 1889.

UvWILAMOWITZ-MOELLENDORFF, Isyllos von Epidauros (Philol.  
Unters. Heft 9). Berlin 1886.

UvWILAMOWITZ-MOELLENDORFF, Euripides Herakles I, II. Ber-  
lin 1889.

In versibus Aeschyleis laudandis editionis WECKLEINIANÆ  
(Berol. 1885) rationem numerandi secutus sum. Euripidem  
KIRCHHOFFII (ed. min.), Aristophanem DINDORFII (Oxon. 1835),  
fragmenta tragicorum NAUCKII (ed. II. Lips. 1889) numeris  
adtuli. Codices Agamemnonis ubi commemoravi, easdem  
litteras atque WECKLEIN adhibui.

Indices disputationi subiunxi.

Scripsi Vpsaliæ mense Octobri MDCCCXCI.

*B. R.*





## De non nullis locis Agamemnonis Aeschyleæ scribendis et interpretandis.

Vv. 1—2.

Θεοὺς μὲν αἰτῶ τῶνδ' ἀπαλλαγὴν πόνων  
φρουρᾶς ἐτείας μῆκος.

Verba φρουρᾶς ἐτείας μῆκος cum versu superiore duplici ratione coniunxerunt viri docti<sup>1</sup>. Voci πόνων ea addiderunt WELLAUER (*"liberationem ab his laboribus, a vigilia sc., quæ longitudine annua est"*<sup>2</sup>), FRANZ, SCHNEIDEWIN, HEUSDE, ad αἰτῶ traxerunt plerique, KLAUSEN (*"per longitudinem annuæ vigiliæ posco libertatem"*<sup>3</sup>), WEIL, AHRENS, KECK, KLAUSEN-ENGER, NÆGELSBACH, PALEY, KIRCHHOFF (ut videtur),

<sup>1</sup> Mitto scholiastæ M explicationem (vide schol.) et coniecturam STAN-  
LEH (μῆκος), quam admiserunt SCHUETZ, BOTHE, BLOMFIELD, DINDORF.  
Neque HERMANNI enarrationem commemorarem, nisi V. WILAMOWITZ-  
MOELLENDORFF nuper (Isyllos von Epidauros p. 186) se hunc locum  
eodem modo accipere dixisset. Existimavit enim HERMANN φρουρᾶς  
ἐτείας μῆκος ita iuncta esse cum voce πόνων, ut tamen φρουρᾶς a μῆκος  
penderet (gen. poss.) et μῆκος (pro μήκους) ad πόνων esset adiectum  
intellecto verbo, quo significaretur *'in mente habeo'*. At in exemplis  
duobus quæ adscripsit, e lyricis partibus sumptis, dativus et genetivus,  
ad quos accusativi sunt aptati, obiecta sunt verborum, quorum alte-  
rum etiam casum quartum regit. Alter autem locus [Ag. 1081] fortasse  
aliter accipiendus est. Quam vero verborum conformationem (*"nicht  
mehr korrekt"*) V. WILAMOWITZ (pp. 17 sq., 186) ex hymnō Isylli  
(D 21) confert (Ἐσκληπιὸν — — — δωτῆρ' ὕγείας, μέγα δῶρημα ξροτοῖς),  
de Aeschyli trimetris nihil probat. Ceterum fortasse Isyllus haud inscite  
hoc intellegi voluit: *'Æsculapium, datorem sanitatis, ipsum magnum (Apol-  
linis) donum mortalibus'*. Cfr Eur. El. 565.

<sup>2</sup> p. 5.

<sup>3</sup> p. 98; in textu autem post πόνων virgula posita est.



HENSE, WECKLEIN, VERRALL. Hoc modo vertere per grammaticas quidem leges licere KLAUSEN<sup>1</sup>, AHRENS<sup>2</sup> alii ostendisse videntur, neque inepta fit per se sententia. Sed enuntiatorum nexum (θεοὺς μὲν αἰτῶ κτέ. : καὶ νῦν φυλάσσω v. 8) diligenter respicienti illa interpretatio praecipue commendatur.

Nam particulæ καὶ νῦν apud Aeschylum duo significare animadverti. Vbi καὶ valet 'et', novum aliquod inducunt, *quod nunc fieri atque ex iis quæ ante facta sunt quodam modo consequi dicitur* (= *atque ideo nunc*). Pr. 616: — ἦ Διὸς θάλλπει κέαρ | ἔρωτι, καὶ νῦν τοὺς ὑπερμήχεις δρόμους | Ἥρα στυγητὸς πρὸς βίαν γυμνάζεται! (*Iuppiter eam amavit ideoque nunc Iuno eam persequitur*), 269, 341, 348, 379, Ag. 603<sup>3</sup>, 676<sup>4</sup>, Cho. 1032, Eum. 30 (*ob pietatem meam*), 287<sup>5</sup>. Quam vim facile intellegitur in hunc locum omnino non quadrare, ubi de vigiliis iam diu actis mentio est<sup>6</sup>. Atque nequaquam licet νῦν interpretari 'etiam nunc'<sup>7</sup> (= νῦν ἔτι cfr 809).

Vbi autem καὶ vertendum est 'etiam', oculis illis καὶ νῦν significatur, *quod ante factum est vel semper fit vel postea fiet, idem etiam nunc vel nunc de alio quoque valere* (= *ita nunc etiam*). Prom. 61 (*ut nuper illum lacertum, ita nunc etiam hunc firmis vinculis obstringe*), Sept. 174 (*ut*

<sup>1</sup> l. l.

<sup>2</sup> p. 219 (Eur. Or. 72).

<sup>3</sup> Hæc est sententiarum progressio: iam pridem expugnatio mihi nuntiata atque omni dubitatione missa celebrata est; ideoque re a te longius exposita non est opus.

<sup>4</sup> Interpungendum: καὶ νῦν, ἐκείνων εἴ τις ἐστὶν ἐμπνέων, | λέγουσιν ἡμᾶς ὡς ὀλωλότας, vertendum: *atque nunc (post tantam cladem) putant nos esse mortuos*.

<sup>5</sup> Pariter Sophocles Ai. 65, 259, 457, 1376, El. 1335, Ant. 398, 916, Trach. 365, 539, 1076, Phil. 877, 1029, Euripides Or. 375, Andr. 565, Hec. 589.

<sup>6</sup> Tamen PALEY, hac re non satis considerata, vertit "*and accordingly I am now here watching*".

<sup>7</sup> Ita falso VERRALL ("*and still I am watching*"). Nec quicquam proficit audire '*sed frustra*' (SCHNEIDEWIN, cfr BURGARD p. 27), nam nihilo minus requiritur notio '*etiam nunc*', quam νῦν non habet.

*femina semper malum est, ita vos quoque nunc civibus detrimento fuistis*), Suppl. 218 (*ut nuper Iovem invocastis, ita nunc etiam alitem eius invocate*), Ag. 1274 (*nunc ut antea crudelis est*), Cho. 692 (*ut ante amicos mihi eripuisti, ita nunc Oresten quoque*), 973<sup>1</sup>, Eum. 67 (*ut adhuc te ab his tutatus sum, sic nunc quoque*), 252 (*ut ante diu eum investigavimus, ita nunc quoque*), 409<sup>2</sup>. Exempla Sophoclea<sup>3</sup> hæc sunt: Ai. 3, 18 (εὐμαθὲς : καὶ νῦν ἐπέγνωνς εὖ), El. 839 (?), 907, 1168, O. R. 166, 557, Ant. 7, 192, 316<sup>4</sup>, Phil. 195, 634, 1011, 1016<sup>5</sup>.

Quæ significatio etiam huic Agamemnonis loco optime convenit, si hæc cum versibus superioribus cohærentia evadit: *'ut totum annum custodii, sic nunc quoque custodio'*. Atqui si προῦρᾱς ἐτείας μῆκος cum doctissimis illis interpretibus ad αἰτῶ referamus, apparet præcum diuturnitatem verbis augeri, ita ut summa sententiarum fiat: *'ut iam totum annum deos imploravi, ita etiam nunc custodio'*<sup>6</sup>, quod nihil est. Sin autem illa verba voci πόνων applicamus, longitudo excubiarum maxime premitur, ut hæc potissimum animis nostris obversetur cogitatio: προῦρᾱν μὲν ἐτείαν κεκοίμηναι (: καὶ νῦν φυλάσσω)<sup>7</sup>. Levi autem dicendi inconstantia atque ad veritatem agendi accommodate liberationem longinquæ stationis

<sup>1</sup> Verba incerta sunt.

<sup>2</sup> Pro codicis M καὶ νῦν δέ vulgo scribunt καινὴν δέ. Forsitan particula δέ eiecta explicandum sit: *audivi quemquam me invocantem* [et miratus sum quid esset]; *ita nunc quoque cum vos videam obstupesco*. Cfr PALEY ad hunc versum.

<sup>3</sup> Homeri aliquot locos adscribo: A 109, Δ 12, E 604, Ψ 333, δ 193, κ 43, ο 542. Cfr etiam Eur. Phoen. 1199, Alc. 223, Cycl. 10, Med. 350. Rhes. 649.

<sup>4</sup> WOLFF-BELLERMANN<sup>4</sup> (p. 36) vertit: "*dass du schon jetzt*". Potius *'nunc quoque ut antea'* coll. v. 282.

<sup>5</sup> Particulis καὶ νῦν tertia quoque vi (*'at tamen nunc'*, *'nunc vero'*) ntitur Sophocles his locis: O. R. 948, Ant. 1165, Trach. 1013 (El. 839?), Euripides Hec. 494. Sed cum sic quoque novum aliquod adferant, hæc notio non magis quam prior illa (*'ideoque nunc'*) huic loco respondet.

<sup>6</sup> WECKLEIN quidem ex hac quoque verborum iunctura illum sententiarum nexum elicere vult (Or. p. 31), sed non persuadet.

<sup>7</sup> Similiter Soph. Ai. 1 sqq. ἀεὶ μὲν-δέδορκα σε : καὶ νῦν-σε-όρω.

a diis expetit excubitor pro eo, ut se diu vigilasse derecto audientibus narret. Tum vero aptissime ad ea quæ sequuntur transitur: *iam annum in statione fui et nunc quoque sum: sic enim regina imperat*<sup>1</sup>.

Vocibus igitur φρουρᾶς ἐτείας μῆκος ad τῶνδε πόνων explicationis vice relatis si quis alia eius modi exempla quæret, hæc adferam Aeschylea: Sept. 374 sq. ἔχει δ' ὑπέρ-φρον σῆμ' ἐπ' ἀσπίδος τόδε, | φλέγονθ' ὑπ' ἄστροις οὐρανὸν τετυγμένον, 479 sq. τόδ' ἔργον ὥπασεν πρὸς ἀσπίδι, | Τυφῶν' ἰέντα κτλ., Ag. 1263 sq. τί δῆτ' ἐμαυτῆς καταγέλωτ' ἔχω τάδε, | καὶ σκῆπτρα καὶ μαντεῖα περὶ δέρη στέφῃ; Sept. 230 τούτῳ γὰρ Ἄρης βόσκεται, φόνῳ βροτῶν<sup>2</sup>. Neque accusativus qui dicitur adverbialis μῆκος quicquam difficultatis habere mihi videtur. HERMANN<sup>3</sup> quidem ait, qui ἐτείας κατὰ μῆκος interpretati sunt, eos refutare nihil opus esse videri. Tamen inutile non fuisset, si addidisset summus ille quibus causis motus eam sperneret interpretationem. Si idem sentiebat ac postea KARSTEN<sup>4</sup> "languide hoc (μῆκος) additum esse", iam WELLAUER<sup>5</sup> bene monuit μῆκος "defesso et impatienter expectanti aptissimum esse"<sup>6</sup>. Cfr etiam Pers. 39 sq. ναῶν ἐρέτα; | δεινοὶ πλῆθος τ' ἀνάριθμοι, 344 sq. χιλιάς μὲν ἦν | ὧν ἦγε πλῆθος. Herod. I 51, 1 κρητῆρας δύο μεγάθει μεγάλους, II 108, 2 λίθους — ἐόντας μεγάθει περιμήκεας, IV 191, 4; VI 44, 3, Thuc. III 98, 4, Xen. Anab. IV 2, 2, Aristot. Polit. 2.

#### Vv. 111—12.

δίθρονον κράτος, Ἑλλάδος ἡβᾶν  
ξύμφρονα τὰν γᾶν.

DINDORF ταγάν coniecturam Triclinii esse putat<sup>7</sup>. Sed

<sup>1</sup> Ad κρατεῖν = imperare cfr infra 942 et NÆGELSRACH p. 124.

<sup>2</sup> Cfr etiam mox infra v. 8 λαμπάδος τὸ σύμβολον, | αὐγὴν πυρός.

<sup>3</sup> p. 362.

<sup>4</sup> p. 117.

<sup>5</sup> p. 5.

<sup>6</sup> In eandem sententiam disserit HEUSDE (p. 153): "ἐτ. μῆκ. non sine tædio pronuntiatum".

<sup>7</sup> In lexico Aeschyleo p. 346.

iam in cod. *a* hæc lectio invenitur, et pro certo habeo codicis Medicei τὰν γᾶν ex antiquiore scriptura ταγάν esse corruptum. Statuo enim ταγάν in vetusto exemplari scriptum fuisse TĀΓAN, mensura dubia vel memorabili<sup>1</sup> prioris syllabæ notata. Velut in Iliade Bankesiana<sup>2</sup> a man. sec. (sæcul. VII vel VIII) λῶσον et iam in fragmento pap. Alcman.<sup>3</sup> col. 1 v. 30 ἐβᾶ col. 2 v. 24 ᾶ v. 34 λυδίᾶ νεανίδων scripta videmus. Littera N autem in verborum exitu eadem nota antiquitus scribebatur<sup>4</sup>. Quare librarius — eius fortasse exemplaris, e quo *m* hunc versum exscripsit — sensu non respecto prave legere ac scribere potuit TAN ΓAN pro TĀΓAN<sup>5</sup>. Videtur igitur ταγάν etiam codicis M archetypi fidem habere, id quod scholion in M adscriptum confirmat<sup>6</sup>. Atque ut vera lectio ταγάν ex alio quodam fonte in deteriores Agamemnonis codices (*a f h*<sup>7</sup>) flueret, fieri potuit. Credunt sane ταγά priorem syllabam corripere. Verum e radice τᾶγ<sup>8</sup> (τᾶγέω, τᾶγέω) ut τᾶγός ita τᾶγή fingi potuit coll. ἄρωγός: ἄρωγή, et τᾶγή: ἐτᾶγην<sup>9</sup> = dor. πλᾶγά (rad. plāg<sup>9</sup>): ἐξεπλᾶγην. Apud Aristophanem quidem invenitur τᾶγή Lys. 105, sed Equ. 159 etiam metitur τᾶγός (R). Cfr εὐπηγής (Homerus, Apoll. Rhod.): εὐπᾶγής<sup>10</sup> (Theocritus) et alia eius modi. Neque illi Aeschyli ipsius τᾶγοῦχος<sup>11</sup> nimistribuendum est. Ag. 143 πτᾶκα legitur, Eum. 327 autem *m* scripsit πτᾶκα,

<sup>1</sup> Cfr WATTENBACH, Anleitung p. 15, v. 3 a. i.

<sup>2</sup> WATTENBACH, Schrifttafeln I.

<sup>3</sup> Not. et Extr. XVIII: 2 N:o 40 (pl. L).

<sup>4</sup> GARDTHAUSEN p. 244, LEHMANN p. 3. Hoc compendium neglectum fortasse effecit codicis M scripturam θήρα πατρώα pro θήραν πατρώαν Cho. 250. Cfr etiam Sept. 902, Suppl. 230, 347, 453, 679, 726, Cho. 82, 140, 479, 611, 722. Contra infra 1487 πανεργέταν (*f, g*) pro — ἐτα· eodem errore atque hoc loco videtur ortum esse.

<sup>5</sup> HEUSDE (p. 187) putat τὰν γᾶν ortum esse e scriptura τγ, sed talis breviatio in antiquioribus MMss. prorsus inaudita est.

<sup>6</sup> καὶ e scholio expellendum opinor.

<sup>7</sup> In *h*, ut HERMANN auctor est, scriptum est τᾶγάν.

<sup>8</sup> SAUSSURE p. 156.

<sup>9</sup> SAUSSURE p. 59, HUEBSCHMANN p. 96.

<sup>10</sup> SAUSSURE p. 156.

<sup>11</sup> Eum. 296.

quæ forma cur inprobetur nihil mihi sane occurrit. Quam ob rem coniecturis hoc loco videtur opus non fuisse.

Quod DINDORF scripsit ξύμπρωε ταγώ (probarunt KIRCHHOFF, WEIL<sup>11</sup>, v. WILAMOWITZ, WECKLEIN) nullam habet palæographices commendationem, nec multo melius est VERRALLII ξύμπρωε τάγα<sup>1</sup>. Atque HERMANNI commentum τάγαν (a τάγης), quod KARSTEN, HEUSDE, PALEY, SCHNEIDEWIN adripuerunt, prorsus est reiciendum, nam ξύμπτρων τάγης non magis dici potest quam *'concors rex'*<sup>2</sup>. Præclare autem post δίθρονον κράτος abstractum ξύμπτωνα ταγάν *'concors regimen'* dicitur: duo quidem sunt reges Græcorum, sed concordi animo manus iuventutis<sup>3</sup> ducunt.

#### Vv. 125—29.

κεδνός δὲ στρατόμαντις ἰδὼν δύο  
 λήμασι δισσοὺς  
 Ἀτρεΐδας μαχίμους :  
 ἐδάη λαγοδαίτας  
 πομπούς τ' ἀρχάς.

Plerique editores (λήμασι) δισσοὺς *'(animo, voluntate) diversos'* interpretati opinantur Aeschylum voluisse dicere Calchantem propter discrimen Atridarum ad eos rettulisse aquilas colore discrepantes. At vero δισσοί aliis locis est *'bini'* vel *'duo'*. Ita δισσοί Ἀτρεΐδαι Soph. Ai. 57, 947, Eur. Hec. 510, Or. 818, cfr Cho. 865 sq. De rebus dictum aliquot locis est *'duo inter se diversi'* (Eur. Hipp. 928 sq. δισσὰς φωνάς —, τὴν μὲν δικαίαν, τὴν δ' ὅπως ἐτόγγανεν, Alc. 760 sqq., Androm. 516 sq.), sed nunquam nude *'diversi'*<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Hanc viam corrumpendi facit: τάγγα, τάνγα, τὰν γᾶν. Unde autem σύμπτωνα?

<sup>2</sup> Neque aliter indicandum de BLOMFIELDII ταρόν.

<sup>3</sup> ἱβᾶν M (mutatum in ἱβαν, qua mutatione nihil frequentius, ut infra 698, Sept. 735). Forma plurali (ἱβαι) significantur nimirum *variae diversarum regionum catervæ*, e quibus exercitus erat confectus. An ἱβαι = *adulescentes*? VERRALL confert Eur. Ion. 477 νεανίδες ἱβαι. Cfr etiam quod Sueci dicimus "ungdomar" et mox 129 ἀρχάς (*duces*).

<sup>4</sup> WECKLEIN (Orestie p. 40) adfert Soph. El. 645; sed ibi de duo-

Vt tamen δισσοί hoc loco sit 'diversi', quænam fuerit illa regum dissimilitudo quæritur. Menelaum minus fortem quam Agamemnonem fuisse putant alii<sup>1</sup>. Verum Atridas cum Aeschylus pares fortitudine (cfr v. 48) faciat<sup>2</sup>, credunt alii diversa captos fuisse belli cupiditate tum cum bellum parabatur<sup>3</sup>. Atque Agamemnonem fuisse tardiozem KLAUSEN<sup>4</sup> arbitratur, Menelaum HEUSDE<sup>5</sup>. Præclaram vero vatium artem, qua res tam nullo similitudinis vinculo coniunctas divino quodam instinctu conectere possint! Novum saltem videtur duo paria conferre, non quod illa inter se sint similia, sed quia utrumque par inter se dissimili ratione dispar est<sup>6</sup>. Accedit quod coloris illud discrimen nisi propter perspicuitatem narrationis adlatum non videtur, in eam autem rem, quam maximi fuisse momenti apparet, in leporem (vel lepores<sup>7</sup>) comedendum, aquilæ prorsus conspirabant.

Quibus fortasse consideratis aliquot editores<sup>8</sup> receperunt DINDORFII coniecturam λήμασιν ἴσους coll. v. 112. Sed valde dubitandum est, an poetæ tragici ἴσος priore syllaba producta nunquam usurpaverint<sup>9</sup>. Præterea non magis conferendi cum aquilis Atridæ sunt, quia inter se similes sunt, nisi etiam aquilarum sunt similes. Hoc vero dicit poeta, si modo μαχίμους prædicatum, quod dicunt, non attributum esse in-

bus somniis non agi, δισσῶν autem explicandum ἀμφιβόλων ELLENDT-GENTHE in Lex. Soph. (p. 175) recte monet (cfr Electra, SCHNEIDEWIN-NAUCK<sup>8</sup> p. 90).

<sup>1</sup> HERMANN, PALEY, WECKLEIN ("Verschiedenheit des Charakters" l. l.).

<sup>2</sup> Cfr etiam Homeri δουρὶ κλειτὸς, ἀρηίφειλος, ἀρήμιος Μενέλαος.

<sup>3</sup> Nam duces tum, cum in bellum proficiscebantur, inter se consensisse Aeschylus paulo ante (v. 112) dixit.

<sup>4</sup> p. 113.

<sup>5</sup> p. 185.

<sup>6</sup> AHRENS (p. 275) δύο cum ABRESCHIO ad λήμασι relato interpretatur: cum videret binos (δισσοῦς) Atridas diversam bellandi causam habere, quæ conversio grammatica quoque difficultate laborat.

<sup>7</sup> Vide VERRALL p. 12.

<sup>8</sup> WEIL, ENGER, SCHNEIDEWIN.

<sup>9</sup> Vide Ae. fragm. 216 εἴ μοι γένοιτο φᾶρος ἴσον ἐν οὐρανῷ ubi non nulli scribere volunt ἴσον οὐρ., DINDORF ipse coniecit οἶον οὐρ.

tellegatur. Nam μαχίμους et λαγοδαίτας (cfr θούριος v. 114)<sup>1</sup> inter se opponuntur<sup>2</sup>, δισσοῦς autem legitime vertendum est 'binos'. Sententia igitur est: 'Cum vates binos Atridas animo bellicosos esse videret, intellexit aquilas rapaces (sc. quid portenderent)'.

Sed de illo δύο, quod superest, quid faciendum? Persuasum habeo voci δισσοῦς superscriptum vel adscriptum, in orationem scriptoris posteaquam inrepsit, vocabulum aliquod bisyllabum expulisse, quod quid fuerit sciri nequit. Atque exstat in *h* explicatio τῶς δύο, quæ potest ex antiquo fonte esse petita<sup>3</sup>. Animadvertas etiam velim scholion, quod in *f* et *h* exstat: ἤγ. εἰκόνισεν εἶναι τοὺς (δύο *f*) ἀετοὺς τοὺς δύο Ἀτρείδας.

#### Vv. 133—35.

πάντα δὲ πύργων  
κτήνη προσθετὰ δημοπληθῇ  
μοῖρ' ἀλαπάξει πρὸς τὸ βίαιον.

Hic tam difficilis locus, quæ est vaticiniorum obscuritas, nondum satis illustratus est. Quod PALEY<sup>4</sup> et VERRALL<sup>5</sup> verba πάντα δὲ πύργων κτέ. sententiæ superiori opposita putantes de Græcorum ipsorum pecudibus consumptis existimant dicta esse, id quidem videtur plane inprobandum.

Nam e voracitate aquilarum non potest concludi eos antea fame confectos fuisse<sup>6</sup> (natura enim sunt rapaces), neque ἀλαπάζειν (vel λαπάσσειν) hic de copiis deficientibus usurpari potest, cum semper significet 'hostiliter vastare'

<sup>1</sup> Contra v. WILAMOWITZ μαχίμους cum voce λαγοδαίτας coniungit (Ag. p. 11).

<sup>2</sup> Sic etiam verbo ἰδών propria vis redditur. Quod ut fieret, VERRALL (p. 187) finxit vocabulum λίμμα (λίμμασι δισσοῦς), quod vult significare 'color' (parmarum).

<sup>3</sup> Vt Ag. 731 πολέμοις, vide WECKLEIN, Studien zu Ae. p. 94.

<sup>4</sup> p. 357.

<sup>5</sup> p. 13.

<sup>6</sup> VERRALL p. 13. Quod auctorem adfert WECKLEINIUM, errat, nam doctissimus ille vir alia verba aliter convertit.

(de locis, Sept. 47) vel *'domare'* (de hominibus, Hom. E 166) vel *'vastando eripere'* (de rebus, ρ 424 et hoc loco)<sup>1</sup>. Accedit quod quæ sequitur sententia, si hæc ita vertitur, cum superioribus male coniungitur. Quare amplector sententiam interpretum fere omnium ceterorum, hæc ad vastationem opum Troiæ referentium. De singulis quidem multa inter eos est dissensio. δημοπληθῆ i. e. ὄντα πλῆθος (τῶν) δημίων<sup>2</sup> vel δῆμια καὶ παμπληθῆ ὄντα puto hic magna vi esse positum. Nam lepore prægnanti ab aquilis cum odio Dianæ devorato vates intellexit portendi Atridas Troia capta non solum divitias a Paride raptas<sup>3</sup> recuperaturos, verum etiam templa populi nefarie spoliaturōs esse. Et κτήνη δημοπληθῆ populi Troiani opes in templis servatas significare putandum est coll. Ag. 350—52, 354, Sept. 161 ἱερῶν δημίων. Itaque non hæreas in iis quæ WEIL<sup>4</sup> scripsit: "opes Troianorum populares fama multo minus celebratæ sunt quam regiæ Priami divitiæ"<sup>5</sup>. Atque κτήνη, quanquam alibi est *'pecora'*, hic ad similitudinem quandam pullorum leporinorum pro κτήματα<sup>6</sup> scriptum esse credo. Cfr etiam κτέατα, quod alibi significat κτήματα, Hom. ρ 471 κτήνη, pecora. Verbo autem πρόσθετα (*additicia* i. e. *insuper*) — nam sic cum PAUWIO, HERMANNO<sup>7</sup>,

<sup>1</sup> Ad ἀλαπάζειν πρὸς τὸ βίαιον cfr Sept. 47 λαπάζειν ἄστρῳ Καδμείων βίᾳ.

<sup>2</sup> Cfr TESSING p. 81 (et 80), πολλὰ δῆμια HERMANN. Male TODT (p. 24) "*publice plena*". Absurde autem AHRENS (p. 278), κτήνη δημοπληθῆ enarrans κτήνη τοῦ δημίου πλῆθους, δῆμιον πλῆθος convertit "*die leute aus der volksmasse*". γυναικοπληθῆς ὄμιλος (Pers. 126), hoc modo redditum, esset *'conventus femineæ plebis'* pro *'conventus frequens feminarum'* (i. e. c. multarum f.). Ceterum δῆμιος est *'popularis'*, non *'plebeius'* (cfr infra 645). Quam ob rem si AHRENSII coniectura (πρὸς δέ, l. l.) admittenda esset, verti debebat: *'opes domus regiæ (πύργων) atque etiam populi'*.

<sup>3</sup> Hom. H 350, 363, 389 sq., N 626, X 114 sqq.

<sup>4</sup> p. 15.

<sup>5</sup> Neque audiendus AHRENS (p. 278): — — "es wäre seltsam, wenn der seher nur von plünderung des öffentlichen eigenthums, nicht der privatschätze redete".

<sup>6</sup> Sic etiam scholiasta M et Hesychius.

<sup>7</sup> HERMANN (p. 377) minus recte intellexit "*opes collatas a populo*".



WILAMOWITZIO<sup>1</sup> pro codicis M προσθετὰ<sup>2</sup> legendum videtur — hoc enuntiatum cum superiore (ἀγραι πόλιν ἄδε κέλευθος) coniungitur: urbs (= lepus) capietur atque insuper opes eius (= pulli) diripientur.

Vv. 136 — 41.

οἶον μή τις ἄγα  
θεόθεν κνεφάσῃ προτυπὲν στό-  
μιον μέγα Τροίας  
στρατωθέν. οἴκῳ γὰρ ἐπί-  
φθονος Ἄρτεμις ἀγνὰ  
πτανοῖσιν κυσὶ πατρός.

Haud scio an προτυπὲν sit '*a fronte percussum*'<sup>3</sup> (cfr προήκης, προθήγω, πρόκλαστος, προμελαίνω, προτέμνω): frenum, formam exercitus habens<sup>4</sup>, a fronte percutitur, si duces exercitus detrimentum capiunt. Quapropter poeta addit οἴκῳ γὰρ ἐπίφθονος — — κυσὶ i. e. *cum domus* (= Atridarum, cfr 167 οἴκοις βασιλείοις, 247, 590) *damno Diana aquilis irascitur*. Cfr infra 437 συνορμένοις, 578 ἡμῖν, 583 θεοῖς, 737 δόμοις, 1260 κότῳ, 1505 νεαροῖς, Prom. 480 θνητοῖς, Hom. H 314 sq., Soph. Ai. 716 sq., Thuc. V 70<sup>5</sup>. Qui

<sup>1</sup> v. WILAMOWITZ sine causa scripsit πόργῳ — δημοσιπληθέι.

<sup>2</sup> Ceteri omnes præter AHRENSIUM et KARSTENIUM, qui πρὸς δὲ τὰ scripserunt, cum *f*, *h* ediderunt πρόσθε τὰ. At illud πρόσθε, ut voci δημοσιπληθῆ ("des Volkes Besitz einst" FRANZ, NÆGELSBACH) non potest applicari — nam etiam tum, cum rapiebantur, opes populares erant —, sic cum ἀλαπάξει: inepte coniungitur (BLOMFIELD, HEUSDE), cum ante Troiam captam opes non possent diripi neque eius modi interpretatio in ipsum omen quadret. Nec KLAUSEN probabiliter πρόσθε ad πόργων traxit hac explicatione addita (p. 113): "bona ex urbe, e moeniis erepta in castra ad naves portantur". Ceterum illud τὰ supervacaneum vel dicam huic loco alienum est.

<sup>3</sup> "*Procusum*" KLAUSEN (p. 113), "*iam antea violatum*" WELLAUER (p. 17), "*prius percussum*" HERMANN (p. 378, olim "*irrupens*").

<sup>4</sup> στρατόω '*als ein heer gestalten*' ut πύργῳ '*als ein thurm gestalten, aufthürmen*' Ar. Ran. 1002, Pacis 733, Eur. Suppl. 998, Med. 526, ὀρχάνα πύργῳτις Sept. 333 (στρατιῶτιν ἀρωγάν Ag. 47). Cfr DAHLGREN p. 91. Cfr etiam quæ adfert verba HEUSDE (p. 187) ἀνδρακόω, ἀνδρόω.

<sup>5</sup> Cfr BERNHARDY pp. 85 sqq., MATTHIÆ § 394, KUEHNER § 423, 24.

οἷον retinent (nam multi — SCHUETZ, AHRENS, WEIL, WECKLEIN, v. WILAMOWITZ — textum mutant) vulgo κοῖ cum οἷον iungunt, ut κοῖ de Atridis intellegendum sit, signo cum re significata confuso<sup>1</sup>. Sed mira esset talis confusio, et in iis quæ sequuntur (vv. 142—44) de ipsis aquilis agi sponte apparet. De cena Thyestea<sup>2</sup> nullum verbum video<sup>3</sup>. Neque opus est cum KLAUSENIO<sup>4</sup> et PALEIO<sup>5</sup> omni probabilitate spreta scelus aliquod requirere ab Agamemnone contra Dianam ante commissum, ab Aeschylo autem nullo verbo commemoratum. Aquilis enim irata est Diana, quod animal prægnans divulserunt. Hæc invidia in Atridas recidit, quorum consilium Troiæ misere delendæ avium voracitate præmonstratur<sup>6</sup>. Sed nisi in Troia expugnanda crudeles et sacrilegi forent (cfr Ag. 532), tale tam odiosum augurium iis non fuisse venturum credendum est.

Vv. 183—85.

Ζῆνα δέ τις προφρόνως  
ἐπινίκια κλάζων  
τεύξεται φρενῶν τὸ πᾶν.

VERRALL cum vulgatam vocis φρενῶν interpretationem falsam iudicaret, vocabulo τοπή ficto scripsit τεύξεται φρενῶν τοπάν, quæ vertit "*will be right in the guess of his thought*"<sup>7</sup>. Verum non licet dicere τυγχάνω τοπήν: dicendum erat τυγχάνω τοπάζων. Potest autem lectio codicum servari, etiamsi adsentiamur VERRALLIO hæc scribenti<sup>7</sup>: "φρένας ἔχειν is not 'to be wise' but *to have a consciousness or be conscious* — — —, φρενῶν ἐπήβολος is a synonym not of σοφός but of ἔνους and means *possessed of his*

<sup>1</sup> Vide BLOMFIELDIUM p. 182, et eodem fere modo KLAUSEN, HEUSDE, NÆGELSBACH, PALEY, neque multo aliter VERRALL.

<sup>2</sup> NÆGELSBACH (p. 130) et VERRALL (p. 15).

<sup>3</sup> Cfr PLANCK pp. 15 sq.

<sup>4</sup> p. 114 sq.

<sup>5</sup> p. 357 sq.

<sup>6</sup> Cfr FLEISCHMANN p. 293, 295 et PLANCK pp. 17 sqq.

<sup>7</sup> p. 190.

*intellect*, marking the difference between the man and the infant“. Aeschylus enim facit eum, qui diis contemptis scelus committat, mentis non satis compotem. Vide v. 233 τάλαινα παρακοπὰ πρωτοπήμων. v. 404 διώκει παῖς ποτανὸν ὄρνιν, Suppl. 115, alibi. Qui autem voluntate (προφρόνως<sup>1</sup>, cfr Cho. 476, Hesych. προθύμως) deo confidit pieque vivit, sanam mentem semper habebit (φρένες *sana mens* v. 485, Solon frg. 33, Soph. O. C. 805, Ant. 492). Sed quisquis sponte non sapit (modum non servat), eum invitum (ἄκοντας) mente sua uti, resipiscere (φρονεῖν 186, σωφρονεῖν 191) deus cogit.

### Vv. 189—90.

στάζει δ' ἐν θ' ὕπνῳ πρὸ καρδίας  
μνησιπήμων πόνος.

Versus 189 vulgo corruptus habetur. HERMANN quidem et PALEY scripturam codicum retinent hanc desperatam explicandi viam ingressi<sup>2</sup>: πόνος ἐν τε ὕπνῳ στάζει τὸ σωφρονεῖν, καὶ παρ' ἄκοντας ἦλθε τὸ σωφρονεῖν. Ac VERRALL<sup>3</sup>, ut textus servandi causa abstrusissima quæque atque etiam incredibilia solet investigare et protrahere, scribit στάζει δ', ἐνθ' ὕπνῳ, πρὸ κ. μνησιπ. πόνος, ubi subiectum intellegitur τὸ πάθος, quo πόνος sit applicatum. Vertit autem: “*the hurt (wound), wherever it sleeps i. e. wherever there is such a dormant hurt, bleeds and its ache keeps before the mind the memory of the hurt*“. At ne dicam de difficultatibus grammatices, haud intellego quid sibi velit hoc ‘vulnus’ iam sanatum (sopitum) rursusque recrudescent. Sane adfirmat VERRALL, si ὕπνος cogitandus

<sup>1</sup> Huius verbi VERRALL sumpsit notionem ‘*prophetically*’, quia schol. M ἐπὶ ἐλπίδι νίκης “has nothing to go upon except προφρόνως thus interpreted” (l. l.). Sed manifestum est hanc explicationem ad ἐπινίκια pertinere, quod vocabulum scholiasta de carminibus ante pugnam victoriæ exoptatæ ergo dictis intellegit. Cfr Schol. Thuc. I 50, Thuc. IV 43, Xen. Anab. I 8, 12. Cfr etiam SCHUETZ, comm. p. 178.

<sup>2</sup> PALEY p. 361.

<sup>3</sup> pp. 20, 234.

sit esse vulnere laborantis, omnino de hoc loco esse desperandum. Non credo, dum modo legamus στάζει δ' ἐνθ' <sup>1</sup> ὕπνω <sup>2</sup> πρὸ καρδίας κτλ. — ἐνθα est 'tum' i. e. 'quæ cum ita sint' (ut Hom. Θ 130, Theocr. XXV 100) vel potius 'in tali re' (de rebus iteratis Hom. Δ 345, β 104, Plat. Phædr. 249 B<sup>3</sup>); ὕπνω sine ἐν (ὥρη Hom. B 468, γήρα O. C. 702), fortasse pondere quodam addito 'in somnis potissimum' (νοκτί Hom. ο 34<sup>4</sup>, Eur. Hipp. 106, καιρῷ Soph. O. R. 1516), positum est. Converto igitur: 'nam tum (i. e. ubi hoc agit Iuppiter) ante mentem <sup>5</sup> (v. iuxta cordem<sup>6</sup>) in somnis potissimum<sup>7</sup> labor (angor) mali adlati (sceleris commissi) admonefaciens identidem versatur<sup>8</sup>. Levissimam Iovis per dolorem admonitionem, mentis sollicitudinem, chorus commemorat. Quare addit: 'et hoc, opinor<sup>9</sup>, gratia numinum est'.

Vv. 267 — 69.

πέλοιτο δ' οὖν τὰπὶ τούτοισιν εὖπρα-  
ξις, ὥς θέλει τόδ' ἄγχιστον Ἀπίας  
γαίας μονόφρουρον ἔρκος.

LOBECK εὖ πρᾶξις distinxit <sup>10</sup>, quod probarunt KLAUSEN, FRANZ, KARSTEN, KECK, ENGER, PALEY, v. WILAMOWITZ. WEIL <sup>11</sup>

<sup>1</sup> Edd. Vict. et Cant., ut HEUSDE auctor est, ἐνθ' præbent.

<sup>2</sup> Præceptor meus DANIELSSON εἰν ὕπνω opinatus est. Cfr Suppl. 883, Soph. Ant. 1241, Eur. Alc. 436.

<sup>3</sup> Cfr Soph. El. 1043 ἔστιν ἐνθα 'est ubi'.

<sup>4</sup> Cfr AMEIS-HENTZE Krit. Anh. ad hunc versum.

<sup>5</sup> Cfr 967 sq. δεῖμα προστατήριον καρδίας, WEIL ad hunc versum (Ag. p. 19), v. WILAMOWITZ, Herakles ad v. 833, Pind. Ne. VII 24 (35) ἦτορ.

<sup>6</sup> Cfr infra 825, Cho. 1022 πρὸς δὲ καρδίᾳ φόβος, Sept. 276 γείτονες δὲ καρδίας | μέριμναί.

<sup>7</sup> Cfr Cho. 32 sqq., Iuvenal. XIII, 220 sqq.

<sup>8</sup> Cfr Rhes. 565 sq. ἦ κανὸς φόφος | στάζει δι' ὠτων;

<sup>9</sup> ποῦ hic est modeste et eo ipso acriter confirmantis (cfr NÆGELSBACH p. 133), non dubitantis (sic tamen vertunt vulgo, nisi ποῦ scribebunt), qua vi de dis eorumque factis sæpe usurpatur. Antiquissimum exemplum Hom. A 178; præterea E 120, Sept. 501, Soph. Ai. 489, Theocr. XVII 73. Vide etiam infra 1646.

<sup>10</sup> Cfr supra 124, Sept. 34, Cho. 940.

<sup>11</sup> p. 24.

quidem confirmat etiam minus [quam εὔπραξις] ferri posse εὔπραξις. quod v. 505 non satis defendatur, atque adsentiantur WECKLEIN<sup>1</sup> et VERRALL<sup>2</sup>. Sed cum cur ita censeant non adferant, concessum mihi sit nihilo minus contendere πραξις εὔπέλοιο prorsus similiter dictum esse ac προεθίκη εὔπέλοι (v. 505). εὔ enim ad πέλοιο trahendum est<sup>3</sup>, qua de re etiam hi loci conferendi: Hom. I 324 κακῶς δ' ἄρα οἱ πέλει αὐτῇ, Ae. Suppl. 129 θεοῖς δ' ἐναγέα τέλεα<sup>4</sup> πελομένων καλῶς ἐπίδρομα. πραξις autem εὔ(τινι) πέλεται quasi passivi vice fungitur locutionis quæ est εὔπράσσει (τις)<sup>5</sup>.

Τὰπὶ τούτοις alii aliter interpretati sunt: 'in posterum' (KLAUSEN, ENGER), 'quod ad futura attinet' (BLOMFIELD), 'in reference to what is next to come' (PALEY), 'das icetere anlangend' (SCHNEIDEWIN), quod attinet ad illa (sc. sacra, HEUSDEN p. 211: "Quum vs. 97 τούτων — legatur, haud obscurum est, τὰπὶ τούτ. de iisdem sacris, quæ chorus fieri videbat, dici"). Quæ HEUSDEN interpretatio absurda est iam ob locorum intervallum<sup>6</sup> (prope 200 versuum) atque etiam falsa, neque ulla ceterarum hic prorsus approbanda. Nam ἐπὶ τούτοις est 'secundum illa' (sueth. 'derpā', fr.g. 'ensuite', Xen. Cyrop. V 5, 21, VI 3, 10, ἐπὶ τοῖσδε 'secundum hæc', Soph. Trach. 1252, Eur. Phoen. 1240) et τὰπὶ τούτοις, τοῖσδε vel substantive dicitur 'quæ secundum illa (hæc) facta sunt vel fient' (sueth. 'det nüst efter detta', Thuc. I 65, 1, Herod. IX 78<sup>7</sup>, Ar. Plut. 57) vel adverbialiter

<sup>1</sup> Or. p. 143 "die einfache Scheidung genügt nicht".

<sup>2</sup> p. 29 "no better".

<sup>3</sup> FRANZ et PALEY (vide etiam BERNHARDY Syntax p. 838) εὔπραξις accipiunt = τὸ εὔπράσσειν. Non recte credo. Cfr etiam Soph. O. C. 642.

<sup>4</sup> Pro τέλεα puto legendum esse μέλεα, nam in strophæ et antistrophæ de diversis chori vocibus agitur, cfr. v. 121 ἐηλέμοισιν, 122 γόοις, 124, 125 αὐδῶν. Cfr etiam Suppl. 816 sqq., Prom. 574 μοῖ μέλος προτέπτα, Eum. 955.

<sup>5</sup> Potest etiam verti 'exitus bonus est' coll. Hom. Ω 524 οὐ γάρ τις προῆξις πέλεται γόοιο, Pind. Ol. I 87 (136) πραξὶν φίλαν θίδοι.

<sup>6</sup> Præterea sacrum in scæna non agitur, cfr WECKLEIN, Studien zu Ae. pp. 98 sqq.

<sup>7</sup> His locis pro 'secundum' etiam verti potest 'ultra'.

'quod attinet ad ea quæ secundum illa (hæc) facta sunt vel fient' (sueth. 'hvad det efter detta vidkommer' Eur. Phoen. 1208, τὰπὶ τῷδε Ion. 256<sup>1</sup>, τοῦπὶ τῷδε Or. 1452, τὰπὶ τοιοῖδε I. A. 435; cfr Ae. Suppl. 184 τὰπὶ χέρσων 'quod attinet ad ea quæ in terra fient') atque ita hoc loco. Hæc igitur ad τὸ μέλλον 263 (de remotiore tempore dictum) referri non possunt, quod iam particulæ illæ δ' οὖν demonstrant<sup>2</sup>. Significant enim<sup>3</sup>: quoquo modo illa res se habet (sc. supplicium Agamemnoni manens), hoc utique opto, ut cet. Neque res quæ proxime sequentur vel ceteræ res apte intellegi possunt; nam quæ tandem illæ sunt? Obscurius quam par est nimisve universe id dictum esset, præsertim cum addatur ὥς θέλει τόδε ἔρκος, quæ verba ad certum quiddam et definitum spectare manifestum est. Ergo τοῖτοις ad tempus præteritum atque ad verba illa τὰ δ' ἔνθεν (259) referendum puto. τὰ δ' ἔνθεν i. e. *mactationem Iphigeniæ*<sup>4</sup> diserte commemorare chorus timet eademque de causa hic tantummodo dicit: *quod attinet ad id, quod secundum illa* (sc. mactationem) *factum est*. Id autem bellum erat Troianum. Postremo igitur chorus redit ad ea, a quibus exorsus erat (cfr vv. 67 sq. ἔστι δ' ὅπῃ νῦν ἔστι) et de quibus aliquid se cogniturum esse sperabat (vv. 83 sqq. et mox 273—75).

Quæ sequuntur verba ὥς θέλει — ἔρκος de Clytemestra sunt accipienda<sup>5</sup>, nam ad chorum ipsum relata<sup>6</sup> iterationem

<sup>1</sup> His quoque locis pro 'secundum' verti potest 'ultra'.

<sup>2</sup> WECKLEIN, intellegens v. 267 ad τὸ μέλλον spectare non posse (Studien zu Ae. p. 107, Or. p. 143) et hoc modo scribens: εἰ, πρᾶξιν ὧν θέλει — ἔρκος, vertit "*möge es nur gut stehen um das, was Klytämestren hierher führt*" (Or. p. 80). Quid autem id est? Ceterum τὰπὶ τοιοῖσιν eam vim non habere supra ostendi.

<sup>3</sup> Vide quæ disseram ad v. 681.

<sup>4</sup> Cfr KLAUSEN-ENGER p. 141, WECKLEIN, Studien zu Ae. p. 107, Or. p. 49, VERRALL p. 27. Quæ aliquis dicit se non velle ἐννέπειν (*narrare*), ea non nescit; ergo de futuris ("incerto rerum eventu" HEUSDE p. 210) non agitur. Ceterum si τὰ δ' ἔνθεν ad τὸ μέλλον referretur, id redundanter dictum esset, ut ait FLEISCHMANN (p. 305).

<sup>5</sup> Ita SCHUETZ, FRANZ, HERMANN, WEIL, KLAUSEN-ENGER, NÆGELSBACH, HEUSDE, SCHNEIDEWIN, V. WILAMOWITZ, WECKLEIN. Cfr etiam Soph. Phil. 462 sq.

<sup>6</sup> BLONFIELD, KLAUSEN, KARSTEN, PALEY.

nequaquam tolerabilem efficiunt: bene eveniant res, ut ego volo<sup>1</sup>. Certe WEIL post KARSTENIUM contendit: "Clytemestra choro suspectior est quam ut eius vota sua faciat"<sup>2</sup>, atque adstipulatur KECK<sup>3</sup>. Sed hæc dubitatio non recti est iudicii. Quin Clytemestra bellum bene finitum vellet, nondum quisquam potuit dubitare; cfr πν. 11 ἐλπίζον κέαρ, 28 εὐφημοῦντα τῇδε λαμπάδι, 273 sq., 278 χάρμα, 288 ἦ σ' ἐπίανεν, 360 τὸ δ' εὖ κρατοίη, 592 ἀνωλόλυξα μὲν πάλαι χαρᾶς ὕπο, 599 sqq., 607 sq., 886, 956, 1371 πολλῶν πάροιθεν καιρίως εἰρημένων κτλ.<sup>4</sup>. VERRALL quidem negat ἔρκος ad Clytemestram posse spectare, quod "γαίας ἔρκος is not a possible description of a person or persons"<sup>5</sup>. Sed iam BLOMFIELD in glossario (p. 204), quod utinam VERRALL inspexisset, ad hunc locum confert Hom. H 211 τοῖος ἄρ' Αἴας ὥρτο πελώριος, ἔρκος Ἀχαιῶν. Adde Pers. 352, Eum. 704 ἔρυμα χώρας (de areopagitis).

### V. 285.

In scholio legendum εἰ μὴ πως. E scriptura ΠΩ<sup>Σ</sup> codicum πω (M) et τις (h) videntur fluxisse.

### Vv. 298—301.

ὑπερτελής τε πόντον ὥστε γωτίσαι  
 ἰσχὺς πορευτοῦ λαμπάδος πρὸς ἡδονὴν  
 πεύκη τὸ χρυσοφεγγές ὥς τις ἥλιος  
 σέλας παραγγείλασα Μακίστου σκοπᾶς.

<sup>1</sup> Ceterum cfr HERMANN ap. KECK. p. 255 et WEIL Ag. p. 24.

<sup>2</sup> Qua de causa textum mutat.

<sup>3</sup> Ideo KECK μονόφρουρόν ἔρκος vertit (p. 256): "die von einer einziger Hüterin geschützte Burg": "des Palastes Wünsche kann der Chor sich schon zu eigen machen"; at quidnam sub hoc nomine intellegi potest nisi ipsa regina (atque ii, qui circa eam erant)?

<sup>4</sup> Præterea, ut primo quoque tempore bellum feliciter succederet, re vera Clytemestræ optandum erat, ut poenas quam celerrime ab Agamemnone posset sumere.

<sup>5</sup> VERRALL p. 29. Ipse (p. 28) ἔρκος vertit "the ancient fortress of Argos" atque, interpunctione mutata, τόδ' ἄγχιπτον ("our nearest concern") ἔρκος explicationem facit verborum τὰπὶ τούτοις ("the immediate sequel"), tempus cum loco confundens.

Hos versus nondum satis certe constitutos vel explanatos etsi me posse expedire minime adfirmaverim, tamen de singulis quæ mihi videntur veri similia exponam. Si ὑπερτελής a τέλος, ut fit, ductum putamus, vertendum est *'finem superans'*<sup>1</sup> coll. ἀτελής *'ad finem non perveniens'*, ἐπιτελής *'ad finem perveniens'*, et ita fere AHRENS<sup>2</sup>, SCHNEIDEWIN, WECKLEIN<sup>3</sup>. Quæ vis cum in hoc tam ingens maris spatium et in verba πόντον ὥστε νωτίσαι<sup>4</sup> (nam mare transire flammæ erat necessarium) non bene quadret, ὑπερτελής a verbo ὑπερτέλλειν<sup>5</sup> hoc loco appellatum videtur, ut sit *'supra surgens'* vel *'eminens'*.<sup>6</sup> coll. ὑπερπετής (πίπτω et πέτομαι), ὑπερτενής (ὑπερτείνω), ὑπερφανής (ὑπέρφαινομαι). Et sic eleganter verti potest Eur. Ion. 1549 sq. τίς οἴκων θυοδόκων ὑπερτελής | ἀντήλιον πρόσωπον ἐκφαίνει θεῶν;<sup>7</sup> Hanc interpretationem probabilissimam puto etiam Soph. Trach. 36 ἄθλων τῶνδ' ὑπερτελής ἔφρ<sup>8</sup> coll. Eur. Bacch. 904 sq. εὐδαίμων δς ὕπερθε μόχθων ἐγένετο, I. T. 602 ἐκδῶναι κακῶν.

V. 299 πρὸς ἡδονήν vulgo non recte mihi videntur vertisse (*"læte"*, *"lustig"* KLAUSEN, KARSTEN, SCHNEIDEWIN, KECK, NÆGELSBACH, WECKLEIN, *"zum Spiel"* v. WILAMOWITZ, *"unreluctantly"* VERRALL, πρ. ἡδ. πεύκης *"ut pro libitu luxuriaretur flamma"* HERMANN). Nam tragici πρὸς ἡδονήν prædicative, ut aiunt, adiectivi vice usurpant = *gratus*, *iucundus*. Prom. 510 sq. χροιάν τίνα | ἔχοντ' ἄν εἴη δαίμοσιν

<sup>1</sup> Hesychius: ὑπὲρ τὸ τέλος ἀφικόμενος.

<sup>2</sup> *"überevollkommen"*, pp. 488 sq.

<sup>3</sup> *"ein Übriges leistend"* Or. p. 52, cfr p. 144.

<sup>4</sup> VERRALL (p. 31) nullo modo potest mihi persuadere hæc verba ex ἰσχύς sic pendere: *strues* (πεύκη), *robur flammæ* (i. e. quæ roboraret flammam), *ut mare transgrederetur*.

<sup>5</sup> Cfr hos locos, ubi ὑπερτέλλειν invenitur usurpatum: Herod. III 104, 2, Eur. Or. 6, Hec. 1010, Phoen. 1007, fragm. 772.

<sup>6</sup> Vim *'super eminens'* iam HERMANN huic voci vindicavit (II p. 392).

<sup>7</sup> Quare non opus erat AHRENSIO (p. 488) ὑπερτεγής conicere.

<sup>8</sup> Schol. explicat ἀντὶ ὑπὲρ τὸ τέλος γέγονεν; deinde autem: ἢ ὑπέρτερος αὐτῶν ἐστίν, ἐγκρατὴς καὶ ὑπεράνω. (WUNDER-)WECKLEIN a τέλος *'munus'* ὑπερτελής fictum esse sumit.



πρὸς ἡδονήν, Soph. El. 921 οὐ πρὸς ἡδονήν λέγω τάδε; fragm. 60 ἐν δεσμοῖσι δραπετῆς ἀνὴρ | κῶλον ποδισθεῖς πᾶν πρὸς ἡδονήν λέγει, Eur. Med. 773 δέχου δὲ μὴ πρὸς ἡδονήν λόγους, I. A. 1022 sq. πρὸς ἡδονήν φίλοις | σοί τ' ἂν γένοιτο — — τάδε. Atque similiter apud prosæ orationis scriptores Herod. III 126, 3 ὥς οὐ πρὸς ἡδονήν οἱ ἦν τὰ ἀγγελλόμενα (*cum ei grata non essent*: ΒΞΗΡ), Thuc. II 65, 9 πρὸς ἡδονήν τι λέγειν<sup>1</sup>. Quo autem πρὸς ἡδονήν hoc loco referendum? Conieci<sup>2</sup> pro πεύκη τό legendum esse ΠΕ<Φ>ΥΚΕ[ΤΟ] i. e. πέφυκε. Posteaquam — littera φ iam in antiquissimo codice extincta — πεύκη legebatur, librarius aliquis τό addidit versus explendi causa. Pariter v. 1418, ubi pro Θρηκίων ἀημάτων errore scriptum erat Θρηκίων λημμάτων, ad metrum sanandum particula τε (Θρ. τε λημμ.) est inculcata<sup>3</sup>. πρὸς ἡδονήν πέφυκε = *'est quasi natura gaudio'* (natura enim est talium signorum esse gaudio videntibus) vel tantummodo *'est gaudio'* coll. Soph. El. 236, O. R. 593, Trach. 36, O. C. 1444. πέφυκε, non ἐπεφύκει vel ἔφϋ; poeta scripsit, velut 305 et 317 præsens historicum scriptum videmus. Totum igitur locum verto: *'et<sup>4</sup> super (montis cacumen) surgens, ut mare eam per dorsum suum transferret<sup>5</sup>, vis facis missæ gaudio est, postquam solis similis lumen aureum ad speculam Macisti nuntii vice pervexit<sup>6</sup>*.

<sup>1</sup> Cfr etiam Prom. 276 sq. ὥς δ' ἡμαρτες οὐτ' ἐμοὶ λέγειν | καὶ ἡδονήν σοί τ' ἄλγος, Thuc. VI 17, 4 εἴ τι καὶ ἡδονήν λέγοιτο. Soph. O. C. 1776 τῷ κατὰ γῆς — — πρὸς χάριν (πράσσειν): *'placiturum'* (ELLENDT-GENTHE).

<sup>2</sup> Agamemnon, öfvers. p. 60.

<sup>3</sup> Ob eandem causam v. 352 in *f* et *h* γε est additum.

<sup>4</sup> Si τε ferri non potest (HERMANN II p. 392, VERRALL p. 32, cfr. tamen infra 678, Eur. Hipp. 405), facillimum est mutare τε in δὲ, quæ vocolæ sæpiissime confusæ sunt, cfr Pers. 109, 781, Suppl. 580, Cho. 544, Eum. 385, Eur. Hipp. 397, 692, 1019, 1203, Herc. F. 604, 845, 948, 1377.

<sup>5</sup> Cfr AHRENS pp. 490 sqq.

<sup>6</sup> Forsitan tamen codicum lectio omnino retineri possit, si virgula post ἐξεδέξατο extincta, post ἡδονήν addita illud verbum ad ea quoque quæ sequuntur referimus (ita fere iam HERMANN). Tum convertendum esset: *'ingentem flammam ex insula excepit cacumen Athonis atque facis*

## Vv. 355—59.

δεῖ γὰρ πρὸς οἴκους νοστήμου σωτηρίας,  
 κάμψαι διαύλου θάτερον κῶλον πάλιν.  
 θεοῖς δ' ἀναμπλάκητος εἰ μόλοι στρατός,  
 ἐγρήγορον τὸ πῆμα τῶν ὀλωλότων  
 γένοιτ' ἄν, εἰ πρόσπαια μὴ τύχοι κακά.

Hi versus ab omnibus fere editoribus vexati sunt usque a CANTERO ad WECKLEINIUM, cui quidem placuit AHRENSII transpositio (355, 357, 356, 359, 358, τύχοι insuper in τεύχοι mutato), "welche allein die Schwierigkeiten der Stelle beseitigt"<sup>1</sup>. Percenseamus igitur illas quæ monitæ sunt difficultates. Quin 356 pro epexegeσι quadam versus 355 recte habeatur, iam<sup>2</sup> nemo dubitaverit coll. Suppl. 412 sqq.: δεῖ τοι βαθείας φροντίδος σωτηρίου, | δίκην κολυμβητῆρος ἐς βυθὸν μολεῖν | δεδορκὸς ὄμμα μηδ' ἄγαν ὤνωμένον<sup>3</sup>, 422 μῶν οὐ δοκεῖ δεῖν φροντίδος σωτηρίου;

Versum sequentem (357) multi<sup>4</sup> mutaverunt, ut contraria prodiret sententia, quia versus 357—59 versibus 350—52 repugnare credebant. At primum 352—54 proxime spectare ad pericula, quæ ante reditum Græcis imminebant, ex 355 sq. intellegitur<sup>5</sup>, 357 sqq. autem de tempore post reditum (μόλοι) dicti putandi sunt. Tum verba ἐγρήγορον<sup>6</sup> τὸ

*ex voluntate proficiscentis vis tam alte surgens, ut mare eam per dorsum suum transferret, læda lumen suum aureum solis similis ad speculam Macisti nuntii vice statim pervehens*'. Forma temporis aoristi (παραγγείλασα) significatur eodem punctu temporis lumen visum ac missum esse. — Hoc me monuit præceptor meus DANIELSSON.

<sup>1</sup> Or. p. 145. Olim vero (Studien zu Ae. p. 109) aliter sentiebat: "die Umstellung von Ahrens — — — ist zurückzuweisen".

<sup>2</sup> Vide KARSTEN p. 167.

<sup>3</sup> Ita distinguendum.

<sup>4</sup> οὐκ ἀναμπλάκητος (KLAUSEN-)ENGER, ENGER-GILBERT CANTERUM sequentes, ἄν ἀμπλάκητος PAUWIO auctore WELLAUER, KLAUSEN, PALEY, voculam ἄν alius alio, WELLAUER ad εἰ — μόλοι, KLAUSEN ad ἀμπλάκητος, PALEY ad γένοιτ' ἄν referens, ἐναμπλάκητος DINDORF (post ASK.) ed. Ox., θεοῖσι δ' ἀμπλάκητος STANLEY, SCHUETZ, BOTHE, HERMANN, SCHNEIDEWIN (cfr AHRENS p. 510).

<sup>5</sup> Cfr Hom. γ 132 sq.

<sup>6</sup> De voce ἐγρήγορος cfr AHRENS p. 511, HEUSDE pp. 228 sq.

πῆμα τῶν ὀλωλότων aliquanto leniora atque cautiora sunt quam quibus ante usus erat Clytemestra ἀνθαλοῖεν ἄν. Propter ea autem, quæ AHRENS disserit<sup>1</sup>: "Man erkennt leicht, — wie wenig es für das heuchelnde auftreten der Clytæmnestra passt auch für den fall, dass die Achaier sich nicht an den göttern versündigen, andern fluch positiv in aussicht zu stellen", textum esse corruptum mihi persuadere non queo. Ingenio Clytemestræ prorsus convenire existimo ita subobscurè causam necis Agamemnonis sibi reservare, si forsitan in urbe expugnanda nihil contra deos commiserit. Sane KLAUSEN<sup>2</sup> "eam, inquit, esse auctoritatem deorum, ut contra eos, qui pie se colant, nunquam talem vindictam excitari sinant, modo ne domesticus fuerit sanguis, quem effuderunt". At tamen civium profusus est sanguis, atque Aeschylo ipsi certe credere debemus chorum de hac re postea loquentem facienti: τῶν πολυκτόνων γὰρ οὐκ ἄσκοποι θεοί (1467 sq., cfr 452—58). Clytemestra ipsa insuper de Iphigenia cogitare credenda est.

Ei 357 et 359 = καὶ εἰ, ut Soph. El. 1316 (Prom. 361 οὐκ εἰ = οὐδ' εἰ), cfr KUEHNER II p. 991 Anm. 2. Protasis duplex posita est, altera alteram alia sententiæ forma iterans<sup>3</sup>, ut Soph. El. 582 sq. εἰ γὰρ κτενοῦμεν ἄλλον ἀντ' ἄλλου, σὺ τοι | πρώτη θάνοις ἄν, εἰ δίκης γε τυγχάνοις<sup>4</sup>, O. R. 884—91 εἰ δέ τις ὑπέροπτα χερσὶν ἢ λόγῳ πορεύεται, | Δίκας ἀφόβητος οὐδὲ | δαιμόνων ἔδῃ σέβων, | κακά νιν ἔλοιτο μοῖρα | δυσπότμιου χάριν χλιδᾶς, | εἰ μὴ τὸ κέρδος κερδανεῖ δικαίως | καὶ τῶν ἀσέπτων ἔρξεται | ἢ τῶν ἀθίκτων ἔξεται ματάζων<sup>5</sup>. Scelera

<sup>1</sup> p. 509.

<sup>2</sup> p. 138.

<sup>3</sup> Et ita NÆGELSBACH. WEIL<sup>I</sup>, SCHNEIDEWIN, HEUSDE minus apte εἰ πρόσπαια μὴ τύχοι κακά de alia re dicta putant, WEIL nihil certi statuens ("nova quædam mala" p. 32), SCHNEIDEWIN de tempestate illa verba accipiens, HEUSDE de nece Agamemnonis. ENGER, ENGER-GILBERT, WEIL<sup>II</sup> εἰ πρόσπαιά πη τεύχοι κακά ediderunt.

<sup>4</sup> Utraque protasis = si iuste agetur.

<sup>5</sup> Utraque protasis = si quis superbia elatus scelus commiserit. Cfr etiam Suppl. 951 sq.

contra deos in urbe expugnanda commissa cum culpa propter cives in bello (et filiam ante bellum) occisos conlata Clytemestra. πρόσπαια (*insuper accidentia*) κακά appellat.

Illa vero AHRENSII transpositio, præterquam quod palæographica caret probabilitate, ipsa quidem difficultates præbet; velut μόλοι 'proficiscatur'<sup>1</sup> vertendum est. Præterea vide KECK<sup>2</sup> p. 270.

### Vv. 383—84.

ὅσοις ἀθίκτων χάρις  
πατοῖθ'.

Vocem illam χάρις plerique interpretes ita reddiderunt, ut esset proprietas quædam rerum inviolabilium (*decus, venustas, gratia*)<sup>3</sup>. Quam vim alii hoc loco ineptam esse rati χάρις corruptum habuerunt<sup>4</sup>. At tamen apta fit sententia, si χάρις existimamus animi motum quendam significare, quem res inviolabiles excitant; velut est 'gratia' ('Dankbarkeit') sæpissime, 'lætitia' Ag. 430, 1042, Ar. Lys. 865, 'benignitas', 'benevolentia', 'amor' Ag. 1205; Soph. Ai. 808, Eur. Or. 829,

<sup>1</sup> "fortzieht" AHRENS p. 510, "abziehen sollte" WECKLEIN Or. p. 56. Hanc conversionem WECKLEIN olim (l. l.) damnaverat.

<sup>2</sup> KECK novum versum a se fictum in textum inseruit, quia non intellexit, quo modo τὸ πῆμα τῶν ὀλωλότων dormire cogitari posset; verum contulit Eur. El. 41 sq. iam BLOMFIELD. V. WILAMOWITZ autem vix minus audacter 358 damnavit, 359 sic scripsit: γένοιτ' ἂν εὖ πρόσπαια μὴ τύχοι κακά. Tum vero offendunt duo illa optata versu 360 disiuncta. VERRALL post 358 plene interpunxit nihil commodi adsecutus (nam verba γένοιτ' ἂν cum pondere dicta putanda esse, quia in initio versus conlocata sunt, non est verum); incommode autem tum infortunium occisorum pro certo adfirmatur. Præterea, ubi in protasi εἰ cum optativo positum est, optativus cum ἂν in apodosi solet poni.

<sup>3</sup> "Decus, quod reverentiam postulat" (SCHUETZ), "læta et decora conditio" (KLAUSEN), "Schönheit des unverletzlichen" (ENGER-GILBERT Glossar.), "the charm of the inviolable" (VERRALL), "non tangendæ Veneris flos" (KARSTEN), "the sanctity of the marriagebed" (PALEY), "honor rerum inviolatarum" (?) (SCHNEIDEWIN).

<sup>4</sup> KECK scripsit ἀθίκτων γέρας (cfr KECK p. 273), WECKLEIN (Or.) ἀθίκτων γάνος "Schmuck" (tacite).

Hes. Op. 709<sup>1</sup>, Xen. Hier. 8, 5, 'veneratio', 'reverentia' Ag. 778, Sept. 690<sup>2</sup>, Eur. Med. 439, Hes. Op. 190 sqq. οὐδέ τις εὐόρκου χάρις ἔσσεται οὔτε δικαίου | οὔτ' ἀγαθοῦ, μᾶλλον δὲ κακῶν ῥεκτῆρα καὶ ὕβριν | ἀνέρα τιμήσουσι. Atque hæc quidem notio huic loco optime convenit<sup>3</sup> recteque cum verbo πατεῖν coniungitur, quod translate dicitur pro ἀμελεῖν, cfr Hom. Δ 157 κατὰ δ' ὄρνια πιστὰ πάτησαν, Ag. 1355 sq. τῆς μελλοῦς κλέος | πέδοι πατοῦσιν, Soph. Ant. 745 τιμὰς γε τὰς θεῶν πατῶν, Ar. Ve. 377<sup>4</sup>.

### Vv. 421—22.

πάρεστι σιγᾶς ἄτιμος ἀλοίδορος  
ἄδιστος ἀφεμένων ἰδεῖν.

Hanc codicum scripturam nemo huius quidem sæculi editor nisi VERRALL sanam putavit, quem nemini persuasurum spero. Etenim in versibus 413—462 chorus desiderium Menelai<sup>5</sup> propter Helenam raptam et luctum Argivorum ob propinquos in bello occisos diserte atque ad animos audientium commovendos apte describit<sup>6</sup>. Ac Menelai mærorem quosdam δόμων προφήτας exponentes facit. Hos ("the home-interpreters") VERRALL<sup>7</sup> credit esse "the seers who at Troy

<sup>1</sup> ψεύδεσθαι γλώσσης χάριν, quæ vertenda esse 'mentiri linguæ benevolentiam' i. e. 'verbis amicum se esse falso simulare' sententiarum ratio docet. Cfr ψεύδεσθαι τὰς ἀπειλὰς Herod. VI 32, ἐλπίδα Aeschin. II 46. Cfr etiam Theogn. 87—96. — PASSOW<sup>5</sup> (p. 2416) explicat "lügen zu Gunsten der Zunge d. h. ohne sie zu hemmen". Quæ interpretatio fortasse conveniret, si tale verbum quale λοιδορεῖν scriptum esset.

<sup>2</sup> Primæ scholiastæ M explicationi convenienter vertendum est 'interitus est ea veneratio nostra, quam magni æstiment'.

<sup>3</sup> NÆGELSBACH recte convertit "die Ehrfurcht vor unantastbaren Rechten" (p. 86, in commentario tacet) et similiter post eum DINDORF (in lexico). Cfr etiam HEUSDE p. 233.

<sup>4</sup> Cfr etiam Cho. 641 sq. τὸ πᾶν Διὸς σέβας παρεχβάντες.

<sup>5</sup> Cfr ad 424 et 435 Eur. Alc. 203 et 196.

<sup>6</sup> Civium dolorem maiorem fuisse dicit (436), nimirum quia lugebant multos, viros, mortuos.

<sup>7</sup> p. 200.

*revealed to Helen and Paris what was passing at Argos*", quorum verba acerbè inludentium chorus sibi fingens referat. Et vertit<sup>1</sup> codicum vv. 421 sq.: "*there he stands, unregarded, unscolded on the part of the silence i. e. his curses mocked with silence, the parted spouse, the sweetest sight of them all!*" At quam parum credibile chorum, cui infra γῆς φίλον κράτος (624) maxime est cordi, in hoc tam gravi grandique stasimo Menelaum, licet per ambages, ludibrio habere! Nec quicquam inrisionis in ceteris de Menelao versibus<sup>2</sup>, si recte consideraveris, invenies. Illa vero maledicta, quæ e textu elicit VERRALL, quam aliena a Menelai ingenio! Quam incredibiliter σιγᾶς ἄτιμος ἀλοίδορος, quam prave ἀφεμένων (passiva vi) reddit! Quam mire δόμων προφήται accipit!<sup>3</sup> Verterim equidem δόμων προφήτης *'qui profert domus, i. e. hoc loco Menelai in domo versantis<sup>4</sup>, sensus<sup>5</sup>*. Quid? quod VERRALL metrum tantopere pessumdat, ut in cetera huius carminis accurata responsione σιγ- | ας α- | τι- | μος α | censeat Ελλαδος | αι- | ας ξυν | respondere!

Itaque quin 421 sq. corrupti sint ne dubitaveris. Ac pæne innumerabiles sunt doctorum virorum ad hunc locum prolatae emendationes<sup>6</sup>. Nulla tamen omnium mihi adridet, ne HERMANNI quidem (σιγᾶς ἀτίμους ἀλοιδόρους | αἴσχιστ' ἀφεμένων ἰδεῖν), multis aut omnino aut ex parte probata<sup>7</sup>. Nam ἰδεῖν σιγᾶς τινων pro ἰδεῖν τινα σιγῶντα contortius dictum

<sup>1</sup> p. 201.

<sup>2</sup> 418—20, 423—35.

<sup>3</sup> Vide p. 200.

<sup>4</sup> Cfr Ag. 590, 1020, Pers. 582, Suppl. 441, Cho. 33, Soph. Trach. 895, Eur. Herc. F. 249, Or. 1335.

<sup>5</sup> Paulo aliter BAMBERGER et AHRENS, vide AHRENS pp. 520 sq. De vi vocis προφήτης cfr Eum. 19, Eur. Bach. 211, Pind. fragm. 67. Prophetas loquentes chorus introduxisse putandus est, et ut ad ipsum rapinarum tempus relata miserabilior fieret oratio, et quia res in intima Menelai domo actæ commemorabantur (κατ' οἶκους ἐφ' ἐστίας ἄχῃ 435).

<sup>6</sup> Vide WECKLEINII Append. p. 157.

<sup>7</sup> FRANZ, KARSTEN, SCHNEIDEWIN, KLAUSEN-ENGER, ENGER-GILBERT, WECKLEIN.

videtur, neque ex ἀφειμένων, quod præterea non videtur recte versum<sup>1</sup>, subiectum verbi δόξει facile arcessitur<sup>2</sup>. Accedit quod illa mutatio αἴσχις pro ἄδιστος, quod sanum esse libenter credo, violenta est.

Vt locum emendemus, primum antistropham inspiciamus. Respondent hi versus (437 sq.):

τὸ πᾶν δ' ἀφ' Ἑλλάδος αἴας ξυνορμένοις  
πένθει τλησικάρδιος.

Ad sententiam nullam dubitationem movent<sup>3</sup>, sed metrum perinde atque in versibus superioribus et sequentibus iambicum sit necesse est. Et verissime BAMBERGER reposuit Ἑλλανός<sup>4</sup> pro Ἑλλάδος, quæ usitatio forma<sup>5</sup> facillime inrepere potuit. Si vero vulgata versuum divisio retineretur, 437 esset heptapodia, id quod nequaquam placet. Quare describo:

τὸ πᾶν δ' ἀφ' Ἑλλανός αἴας  
ξυνορμένοις πένθει τλησικάρδιος.

Tum prior versus fit pentapodia catalectica iambica (ut 380 = 397, Pers. 1058 = 1064, Suppl. 140 = 150, Eum. 786 = 816, Soph. Ant. 338 = 349, Eur. Herc. F. 113 = 125, syncopatae Soph. O. C. 1670 = 1697, Eur. Suppl. 804 = 817, 836, 924) atque posterior trimeter iambicus, cuius arsis tertia longa est. Tales trimetri, choricis partibus

<sup>1</sup> "Desertorum". Ipse profert Eur. El. (falso scripsit Or.) 379, ubi ἀφειμένα est 'dimissa', 'non respectu'; et Soph. Ant. 1165 (hoc loco ἀφείται est 'dimissa sunt', 'perierunt'). Aliquanto melius videtur DINDORFII ἀφημένων, WECKLEINIO probatum.

<sup>2</sup> Cfr etiam quæ disputarunt AHRENS p. 522, SCHNEIDEWIN-HENSE p. 49.

<sup>3</sup> Forsitan tamen pro τλησικάρδιος legendum sit τμησικάρδιος vel τρησικάρδιος.

<sup>4</sup> Cfr exempla apud WECKLEINIUM adlata, Or. p. 62. Hanc emendationem comprobarunt FRANZ, KARSTEN, ENGER, KECK, HEUSDE, GILBERT, WEIL<sup>II</sup>, WECKLEIN (Ἑλληγος KLAUSEN, NÆGELSBACH).

<sup>5</sup> Cfr Pers. 2, 274.

inmixti, non desunt, vide Sept. 861 = 867, Eum. 147 = 153, 790 = 820, Ag. 484<sup>1</sup>.

Iam vero revertamur ad stropham. Dividendum igitur:

πάρεστι σιγᾶς ἄτιμος  
ἀλοίδορος ἄδιστος ἀφεμένων ἰδεῖν.

Elucet propter metrum necesse esse tantum iambum alterum et — si accuratam syllabarum responsionem requirimus — quartum versus posterioris corrigere. Nam ultima syllaba prioris versus anceps est, ut Suppl. 140 = 150, Sept. 895, 6 = 906, 7, 923 = 935, Eum. 558 = 566<sup>2</sup>. Ob sententiam autem σιγᾶς corrigendum est. Ergo scribo nulla littera mutata, tribus additis, duabus seclasis:

πάρεστι ΣΙΓΑ<Ι>Σ ἄτιμος

ΑΛΟΙΔΟΡΟ<Ι>Σ ἄδιστος [ΑΦ]ΕΜ<Μ>ΕΝΩΝ ἰδεῖν

i. e. πάρεστι σιγαῖς ἄτιμος

ἀλοιδόροις ἄδιστος ἐμμένων ἰδεῖν.

Latine: 'adstat (lectui<sup>3</sup>), quanquam dehonestatus<sup>4</sup> in silentio conviciis carente manens, suavissimus visu'. Menelai humanitas miteque ingenium<sup>5</sup> tarditasque<sup>6</sup> monstrantur, et ἡδιστος<sup>7</sup> ille vocatur, quia vultu placido ac nequaquam irato animoque erga Helenam benigno abstinet maledictis.

<sup>1</sup> Probabiliter etiam infra 974 sq. = 985 sq. (χρόνος δ' ἐπεὶ προμνησίων ξυνεμβολαῖς, τελεσφόροις δῖναις κυκλούμενον κέαρ). Cfr etiam Suppl. 588 = 595, Eum. 144 = 150.

<sup>2</sup> Cfr etiam huius fabulæ 420 = 436.

<sup>3</sup> Res in thalamo ab Helena nuper relicto (416 cfr Pers. 163) geri fingitur. V. 420 cum PALEIO et HEUSDIO (p. 242) verto: 'heu, lectum genialem, heu, vestigia Helenæ maritum prius amantis!' Confert Ovid. Her. X 53 sq., Propert. II 29, 35 PALEY. Fortasse verba στίβοι φιλόνορες etiam possunt explicari 'gressus (pristini) in lectum genialem' coll. Soph. Phil. 163, 487. AHRENS minus probabiliter explicat "der einzug der liebenden braut" (p. 521).

<sup>4</sup> Cfr infra 704 sq. τραπέζας ἀτίμωσιν.

<sup>5</sup> Cfr Hom. Z 37 sqq.

<sup>6</sup> Cfr Hom. δ. 116 sqq., ο 169 sqq.

<sup>7</sup> Ad superlativum cfr infra 891 κάλλιστον ἦμαρ εἰσιδεῖν ἐκ χεῖματος.



Simillime ἡδύς opponitur τῷ μομφὰς ἔχοντι Eur. Phoen. 771 sqq. σοὶ μὲν γὰρ ἡδύς εἰς λόγους ἀφίξεται, | ἐγὼ δὲ τέχνην μαντικὴν ἐμεμφάμην | ἤδη πρὸς αὐτόν, ὥστε μοι μομφὰς ἔχειν. Cfr etiam Soph. El. 1359 sq. ἀλλὰ με | λόγοις ἀπώλλυς, ἔργ' ἔχων ἡδιστ' ἐμοί, Eur. Alc. 790 sq. τίμα δὲ καὶ τὴν πλείστον ἡδίστην θεῶν | Κύπριν βροτοῖσιν· εὐμενὴς γὰρ ἡ θεός<sup>1</sup>. — Ad ἐμμένων σιγαῖς conferre licet Cho. 975 ὄρκος ἐμμένει πιστώμασιν.

Corrumpendi origo videtur fuisse scriptura EMENΩΝ<sup>2</sup>, quam formam genetivum pluralem participii cuiusdam mutitatis esse ratus librarius ad metri et, ut credidit, sententiæ usum ἀφεμένων coniecit; σιγαῖς, iam a nullo verbo suspensum, ad ἄτιμος vel ἀφεμένων relatum in σιγᾶς mutatum est; tum vero ἀλοιδόροις inter ἄτιμος et ἡδιστος prope ultro in nominativi formam transmigravit.

#### Vv. 506—07.

ὅστις τάδ' ἄλλως τῇδ' ἐπεύχεται πόλει,  
αὐτὸς φρενῶν καρποῖτο τὴν ἀμαρτίαν.

Voce ἀμαρτία, si lectio sana est, significaretur quasi fructus animi malus. Tamen cum φρενῶν, ad ἀμαρτίαν positum, abundare videatur, haud scio an Aeschylus scripserit τὴν ἀκαρπίαν. Vt enim *qui sapientia utitur* Sept. 581 sq. βαθεῖαν ἄλοκα διὰ φρενὸς καρπούμενος, | ἐξ ἧς τὰ κέδνα βλαστάνει βουλεύματα, a poeta inducitur, ita ἀκαρπία φρενῶν *stultis* vel *insanientis* esse argutissime diceretur<sup>3</sup>. Ac profecto φρενῶν (φρενὸς, πραπίδων) καρπός est stata quædam *sapientiæ* apud Pindarum significatio, Ol. VII 8 γλυκὺν καρπὸν φρενός (de carmine), Ne. X 12, Py. II 74 φρενῶν ἔλαχε καρπὸν ἀμώμητον, fragm. 195 πραπίδων καρπὸν, cfr fragm. 193 ἀτελῇ σοφίας

<sup>1</sup> Fortasse etiam obiter significatur dignitas et gratia Menela (ξανθὸς Μενέλαος), Paride forma ac specie non multo inferioris.

<sup>2</sup> Vt Prom. 550 ἐμνοῖ pro ἐμμένοι M ante corr. Cfr etiam Prom. 876, Cho. 1010.

<sup>3</sup> Hoc quasi sentiens FRANZ convertit: "*der ernte selbst einst der Gesinnung dürre Frucht!*"

καρπὸν δρέπειν. Contra vero Xénophon Symp. 4, 55 *dementiam* (agitur de τοῖς ἄφροσιν), per locutionem φρενῶν ἀφορία circumscribit, quæ prorsus est hic idem quem statuo loquendi modus, cfr Hesychii ἀφορίαν· ἀκαρπίαν. In sermone Græco hæc imago sine dubio usitata erat<sup>1</sup>, nisi forte ex hoc ipso Aeschyli loco eam mutuatus est Xenophon. Facetum illud, quod inest in locutione καρποῦσθαι ἀκαρπίαν (cfr χάρις ἄχαρις et talia), cum superioribus inrisione plenis bene congruit. — Vocem ἀκαρπία Aeschylus propria vi posuit Eum. 804. Proclive autem erat scriptu ἁμαρτία pro rarissimo vocabulo ἀκαρπία<sup>2</sup>, præsertim cum Π et Τ in codicibus sæpissime permutarentur<sup>3</sup>. Μ et Κ confusa sunt Suppl. 793, Eur. El. 484, Or. 556, alibi.

#### V. 654.

χειμῶν' Ἀχαιῶν οὐκ ἀμήνιτον θεοῖς.

DOBŔÆO Ἀχαιοῖς — θεῶν scribenti multi<sup>4</sup> obsecuti sunt, sed frustra. Nam viri docti, utrumcumque scripserunt, ἀμήνιτος necesse erat perperam transferrent '*qui ira non efficitur*'. Quæ conversio si vera esset, χειμῶν μηνίεται etiam posset esse '*tempestas ira efficitur*'. Et dixit diserte hoc NÆGELSBACH<sup>5</sup>, quod vehementer miror. Est autem ἀμήνιτος aut vi activa dictum '*qui non irascitur*' (Herod. IX 94, Plut. Mor. p. 578 A, ἀμηνίτως infra 1020) aut vi passiva '*cui non irascitur*', '*qui iram non movet*'<sup>6</sup>, (Suppl. 986 sq. σὺν τ' εὐκλείᾳ καὶ ἀμηνίτῳ βάξει λαῶν '*cum laude et grata appellatione hominum*'). Quarum significationum alterutra est eligenda, atque hæc quidem huic loco egregie con-

<sup>1</sup> Cfr Plat. Civ. VIII 546 A φορὰ καὶ ἀφορία ψυχῆς τε καὶ σωμάτων, Eur. El. 371.

<sup>2</sup> Fortasse etiam ἁμαρτίαν voci ἀκαρπίαν (φρενῶν) explicationis vice superscriptum erat.

<sup>3</sup> Cfr huius fabulæ 1570, Suppl. 106, 830, Eum. 425.

<sup>4</sup> BLOMFIELD, FRANZ, HERMANN, PALEY, SCHNEIDEWIN, V. WILAMOWITZ, WECKLEIN.

<sup>5</sup> p. 153.

<sup>6</sup> Cfr etiam Eum. 475 φόνου διαιρεῖν δξύμηνίτου (sic M) δίκας: '*cui vehementer irascuntur*' (Erinyes)

venit, si levissima sive potius nulla mutatione legimus χειμῶν 'Αχαιῶν οὐκ ἀμηνίτων θεοῖς i. e. 'tempestatem Græcorum dis odiosorum'. χειμῶν τινος 'tempestas qua aliquis agitur' non minus posse dici videtur quam χειμάζεται τις 'tempestate aliquis agitur' (Prom. 583). Atque ἀμηνίτος θεοῖς satis pervulgato usu poeta scripsit coll. infra 1088 ἄφερτον φίλοισιν, 1376 ἐμοὶ οὐκ ἀφρόντιστος, Sept. 844 ἀστιβῆ 'Απόλλωνι, Suppl. 940 ἀβουκόλητον ἐμῷ φρονήματι, Eum. 387 δυσπαρήγοροι βροτοῖς, Eur. Phoen. 1668 ἀπορρήτων πόλει, Pind. Ol. III 44 σοφοῖς ἄβατον<sup>1</sup>.

### Vv. 670—71.

ὥς μήτ' ἐν ὄρμῳ κύματος ζάλην ἔχειν  
μήτ' ἐξοκεῖλαι πρὸς κραταίλεων χθόνα.

Qui ἐν ὄρμῳ de *portu* vel *statione* intellexerunt<sup>2</sup>, parum considerarunt nec fieri potuisse, ut Græci in mari incognito tempestate agitati in portum aliquam stationemve pervenirent, et ex vv. 663 sq. apparere etiam postquam dies inluxit in alto eos fuisse. Neque illa verba accipi possunt de navi in ancoris tenenda, quod neque magis fieri potuit et alio modo exprimitur, vide Suppl. 772 sqq.<sup>3</sup>. Quapropter alii alia coniecerunt et WECKLEIN<sup>4</sup> quidem admodum ingeniose ἐν ἀρμῳ scripsit, qua coniectura WEILIO<sup>5</sup> et VERRALLIO satis fecit. Sed vide ne navis minus recte in compagibus dicatur

<sup>1</sup> VERRALL codicum scripturam vertit (p. 81) "*narrare tempestatem, id quod odiosum esse necesse est dis Argivorum*", quia scilicet tempestas ab aliis numinibus Græcis infensis esset missa. At hoc videtur inepte statui, cum Pallas, Græcorum adiutrix (cfr Eum. 460, Eur. Troad. 46 sq.) et passim apud Græcos (cfr KAUSCHE p. 143), etiam Argis, culta, Iove consentiente tempestatem iis concitasset, cfr Hom. γ 134 sq., 132, δ 502, 512 sq., ε 108 sq., Eur. Troad. 65 sqq., Verg. Aen. I 43 sqq. Cfr etiam ea quæ chorus dixit v. 640.

<sup>2</sup> BLOMFIELD, WELLAUER, HERMANN, SCHNEIDEWIN, V. WILAMOWITZ, alii.

<sup>3</sup> Cfr HERMANN II 423 sq.

<sup>4</sup> Studien zu Ae. p. 116.

<sup>5</sup> In præfat. ed. sec.

ζάλην accipere, quæ vox est *æstus* vel *fluctus maris*<sup>1</sup>. Nec vero opus est poetam corrigere. κύματος enim cum ἐν ὄρμῃ iungendum est, ὄρμος κύματος autem est per inrisionem<sup>2</sup> dictum de *portu qualem undæ suppeditant*. Itaque '*portus qui non est portus*', ὄρμος ἄνορμος intellegitur. Cfr Prom. 997 ἐς τάσδε σαυτὸν πημονὰς καθ' ὄρμιας, fragm. 462 κυμάτων ἐν ἀγκάλαις, Soph. Phil. 217 sq. ναὸς ἄξενον αὐγάζων ὄρμον de vasto mari circa patente coll. 302 οὐ γάρ τις ὄρμος ἔστιν. Totum igitur versum sic reddiderim: '*ut neque æstus (vel procella) navem in portu undarum teneret* (sc. ut inde evadere non posset<sup>3</sup>) h. e. *profundo mersaret*'. Duo enim Ἀίδου ποντίου (672) per tempestatem discrimina sunt aut in alto undis obrui (cfr Verg. Aen. I 117) aut ad scopulos adlissum interire (cfr Verg. Aen. I 111). Versu 671 hoc describitur, illud versu 670.

#### Vv. 679—84.

γένοιτο δ' ὥς ἄριστα. Μενέλεων γὰρ οὖν  
 πρῶτόν τε καὶ μάλιστα προσδόκα μολεῖν.  
 εἰ δ' οὖν τις ἀκτὶς ἡλίου νιν ἱστορεῖ  
 χλωρόν τε καὶ βλέποντα, μηχαναῖς Διός,  
 οὐπω θέλοντος ἐξαναλῶσαι γένος,  
 ἐλπίς τις αὐτὸν πρὸς δόμους ἦξειν πάλιν.

Hos versus aut secus reddiderunt editores aut inmerito tentarunt, quia quæ notio particulis δ' οὖν esset subiecta nesciebant. Plerique enim δ' οὖν interpretati sunt '*igitur*'<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Nisi potius hic est '*procella*', cfr 661 (ad quem locum inspicias velim Hesych. s. v. ζάλη et Suppl. 33—36), Prom. 387, Soph. Ai. 351, Pind. Ol. XII 12, Plat. Rep. VI 496 D.

<sup>2</sup> Alia a præcone salse et pompa quadam populari dicta inveniuntur in vv. 537 sqq., 574; 646 sqq., 660, 662, 664 sq., 678, 682:

<sup>3</sup> Cfr Pers. 748, Soph. O. R. 942 ἐπεὶ νιν θάνατος ἐν τάφοις ἔχει, et locutiones quales sunt ἐν φυλακῇ, ἐν συμφοραῖς ἔχειν.

<sup>4</sup> SCHEUTZ (comm. p. 250), HERMANN (p. 424), KARSTEN (p. 206), SCHNEIDEWIN (p. 89), KECK ("*also*" p. 105). — AHRENS (pp. 546 sq.), scribens προσδοκῶ μέλειν, statuit versum 680 in parenthesi dictum esse atque addit: "durch δ' οὖν wird dann nach diesem paren-

vel 'enim'<sup>1</sup>. Cum autem sic (*expecta eum primum venturum; si igitur (enim) vivit, spes est aliqua eum esse rediturum*) versus 681 sqq. cum superioribus male cōhærere intellexerent, alii<sup>2</sup> μολεῖν alii<sup>3</sup> δ' οὖν mutarunt. Sed omnia bene sese habebunt, si modo δ' οὖν recte verterimus. Etenim oculis δ' οὖν sæpissime significatur *id quod, iis quæ ante dicta sunt omissis, tamen utique certum est*. Atque ubi δ' οὖν in protasi (vel in alio enuntiato secundario) sunt posita, ad totam pertinent sententiam<sup>4</sup>.

thetischen einschiebsel wieder angeknüpft\* [ad quam harum particularum vim cfr infra adn. 4 (III b)]. PALEY (p. 400) ante 681 audit "*though even about him there is a painful uncertainty*" (quæ sententia qui audi possit non capio) et 681 reddit: "*but if any beam of the sun does know of him alive*". VERBALL autem, προσδόκα καμῆν interpretatus: "*be it supposed that he got home*" (sc. ad aliam terræ regionem pulsus), quæ sequuntur εἰ δ' οὖν vertit: "*and, supposing the contrary, still if —*". Quarum particularum δ' οὖν conversionum neutra probari potest; cfr infra adnot. 4.

<sup>1</sup> BOTHE (p. 344), FRANZ ("denn" p. 51).

<sup>2</sup> θανεῖν HARTUNG (ζοεῖν KARSTEN), καμῆν WECKLEIN (Studien zu Ae. pp. 114 sqq.). Unde autem conligit præco Menelaum præcipue esse vexatum? Immo, ut erat rex, quem omnes (etiam Iovem, cfr v. 683) in primis servatum velle par erat, eum primum rediturum iure erat sperandum.

<sup>3</sup> γοῦν VOSSIO auctore ENGER, GILBERT, NÆGELSBACH. Quod scribere plane est supervacaneum, nam δ' οὖν idem fere valent. γάρ (pro δ' οὖν) scripserunt BLOMFIELD et v. WILAMOWITZ, nihil proficientes, quantum ego video.

<sup>4</sup> Particulæ δ' οὖν

I. significant id quod, iis quæ ante dicta sunt in medio relictis vel non respectis, tamen utique a) certum est (in enuntiatis aientibus) vel b) optat aliquis (in enuntiatis optativis), lat. 'utique'. Cfr KUEHNER II p. 712, 3 d). [De his particulis minus recte disputasse iudico PALEIUM ad Ag. 1009 (= 1026) p. 428].

Ex. a) Hom. T 94 κατὰ δ' οὖν ἑτέρον γε πέδησεν ("jedenfalls" AMEIS-HENTZE), Pind. Pyth. IX 103 (179) ἐμὲ δ' ὦν (*si neminem alium*), Aesch. Ag. 234 ἔτλα δ' οὖν θυτήρ γενέσθαι: θυγατρός (cfr PALEY p. 364; aliter WECKLEIN Or. p. 47, cfr infra III b)), 681, 1026 (*ut Herculem omittam, tamen si cet.*, cfr φασίν 1024), 1567 (*quidquid de hoc vaticinio* [v. 1565] *credimus*, cfr PALEY ad hunc versum p. 470; aliter [cfr III a]) WECKLEIN "*dem entsprechend*" Or. p. 133), Soph. Ai. 28 τήν δ' [ita legendum videtur, cfr O. R. 1082, cod. τήνδ'] οὖν ἐκαίνω πᾶς τις αἰτίαν νέμει (*quoquo modo res se habet, certe in illum omnes culpam conferunt*),

Totum igitur locum verto: (*Dicunt nos mortuos esse, et nos credimus illos interisse*<sup>1</sup>, 678 sq.) '*Sed opto ut res optime eveniant i. e. ut sospites maneant* (id opto<sup>2</sup>); nam

O. R. 971, El. 577 (*quæcunque erat causa, num nihilo minus oportebat te eum necare?*), Ant. 688 σοὶ δ' οὖν πέφυκα πάντα προσκοπεῖν (*illud ἡγάτερω καλῶς ἔχον' ut mittam, tamen certe talis sum, qui omnia caute explorem cet.*; ad πέφυκα προσκοπεῖν cfr Ant. 523, Phil 88, O. R. 440), 769, 890 (*sive morietur sive viva manebit, certe cet.*), 1251, Eur. Alc. 73, Ion. 408, Or. 15, Herod. III 80, 1, IV 5, 2; 187, 4.

b) Sept. 795 βάρεα δ' οὖν ὅμως φράσον (*id non respiciens rem esse gravem*), Ag. 34 (cfr PALEY p. 348), 267 (cfr supra p. 15 et PALEY p. 367), Eum. 888 σὺ δ' οὖν μένοις ἄν (*hoc utique opto*. WECKLEIN Or. p. 312 ad hunc locum non satis recte confert Eum. 226 et alios eius modi locos [vide infra II], ubi alii optanti venia datur. Sic PALEY quoque p. 607 ad Eum. 217 [= 226] hunc locum accepit), Soph. Trach. 1157 σὺ δ' οὖν ἄκουε τοῦργον (*tu saltem matre fratribusque omissis*), O. R. 834 (*utique spem saltem habe*), O. C. 1444 (*quidquid de me fiet*), Eur. Herc. F. 213 (cfr v. WILAMOWITZ, Herakles II p. 95 ad v. 207).

II. verbi modo imperativo adduntur, ubi alicui petenti vel denuntianti licere aliquid dicitur. Subest sæpe vis inridendi vel fastidiendi vel provocandi. Lat. '*sane*', '*licet*', sueth. '*fritt*', '*germa för mig*', '*ja, för all del*'. Cfr KUEHNER II p. 713. Ex. Prom. 967 ὃ δ' οὖν ποιεῖτω, Eum. 226 σὺ δ' οὖν δέωκε, Soph. Ai. 114 σὺ δ' οὖν — χρῶ χειρί, 961 οἷ δ' οὖν γελώντων, El. 891 σὺ δ' οὖν λέγε, O. R. 669 ὃ δ' οὖν ἴτω, Trach. 329 ἦ δ' οὖν ποιεῖτω, O. C. 1205 ἔστω δ' οὖν, Eur. Andr. 258 σὺ δ' οὖν κάταιθε, Herc. F. 726 σὺ δ' οὖν ἴθι, Rhes. 868 σὺ δ' οὖν νόμιζε, Ar. Acharn. 186 οἷ δ' οὖν βοώντων.

III. usurpantur ad sermonem conectendum (lat. '*igitur*')

a) ubi oratio continuatur vel absolvitur. Ex. O. R. 851 (*quæ cum ita sint, si cet.*), Theocr. VIII 5 et 30, XXI 52 ἤγωσα δ' οὖν τὸν ἄεθλον (sueth. '*nog af*').

b) ubi ad propositum post digressionem revertitur. Ex. Prom. 242 ὃ δ' οὖν ἐρωτᾷτ(ε) — — τοῦτο δὲ σαφηνιῶ (*however, to revert to your question*) PALEY p. 113, ubi ipse male adfert Ag. 34, 217 [= 234], vide supra I).

IV. usurpantur in protasi post εἰ vel ἤν (ἐάν) adversativa vi, ubi sumptio aliqua alteri opponitur, lat. (*sin*) '*autem*'. Ex. Soph. Ant. 722, Eur. Alc. 850, Heracl. 714, Hipp. 508, Or. 1149, fragm. 460, Rhes. 572.

<sup>1</sup> ταῦτ' ἔχειν cfr Eur. Hec. 1276, Or. 1177 (τοῦτ' ἔχειν), 1074 (cum libris legendum ταῦτα).

<sup>2</sup> SCHUETZ (textus p. 144) et PALEY inepte audiverunt "*et certe evenient*", KARSTEN (p. 51) "*bono animo simus*".

tum Menelaum quidem primum ac potissimum esse venturum expectandum est. Quod quoquo modo se habebit, utique est spes aliqua eum, si modo vivat, aliquando reversurum esse'. Versibus 679 sq. præco eloquitur quid, si res optime ceciderint (i. e. si ceteri quoque vivant), expectandum sit, versibus autem 681 sqq. exponit quid utique omnino certe sperari possit. Et KARSTEN quidem verum sententiarum nexum quodam modo suspicatus esse videtur, cum scriberet<sup>1</sup>: "Cogitavi, num vulgata lectio defendi fortasse possit e persona loquentis. Loquitur nempe ut miles, parum considerate: Primum ut senum Choro animum addat, confidenter dicit: 'Menelaum venturum esse crede'; deinde fortius locutum se sentiens quasi contrahit vela: 'si quidem adhuc certe in vivis sit, spes sane aliqua est eum reversurum'. Hanc ob causam a correctione quamvis probabili abstinui et rem aliorum iudicio relinquo."

#### Vv. 694—95.

ἐκ τῶν ἀβροτίμων  
προκαλυμμάτων ἔπλευσεν.

SALMASII coniecturam ἀβροπίνων plerique editores admiserunt<sup>2</sup>. Et sane codicum lectionem cum editores, qui eam tutati sunt<sup>3</sup>, tum lexicographi (PASSOW, PAPE) minus probabiliter explicant ἀβρῶν καὶ τιμίῶν ("feine und kostbare")<sup>4</sup>. ἀβρότιμος censeo vertendum esse 'splendide vel delicate honoratus' coll. κῶδος ἀβρόν Pind. Isth. I 50, σεμνότιμος Cho. 356 (ἀνάκτωρ), Eum. 836, Δίκας μεγιστοτίμου Suppl. 717, εὐροτίμου Διός Pind. Ol. I 43. Cfr etiam ἀβροδιαίτων Λυδῶν

<sup>1</sup> p. 207. Et fere idem SCHNEIDEWIN p. 89.

<sup>2</sup> BLOMFIELD, FRANZ, KARSTEN, DINDORF, WEIL, ENGER, KECK, SCHNEIDEWIN, V. WILAMOWITZ, WECKLEIN.

<sup>3</sup> ἀβροτίμων retinuerunt SCHUETZ, BOTHE, WELLAUER, HERMANN, KLAUSEN, NÆGELSBACH, PALEY, VERRALL.

<sup>4</sup> Paulo aliter KLAUSEN (p. 170) "cui est elegantiae honor".

Pers. 42. *'Profecta est ex aulæis laute honoratis'* i. e. *'e thalamo, ubi laute honorabatur'* sc. a Menelao. Quo apposito Aeschylus luculenter significat quam indigna Helenæ cum Paride fuerit fuga.

Vv. 729—32.

χά-  
ριν γὰρ τροφᾶς ἀμείβων  
μηλοφόνοισιν ἄταις (ἀϋταῖς AHRENS)  
δαῖτ' ἀκέλευστος ἔτευξεν.

Cum pedi tertio versus 730 anapæstus in antistropha respondeat, editores aut versu 720 mutato PEARSONO auctore γὰρ post τροφᾶς transposuerunt<sup>1</sup> aut cum codice *h τροφεῦσιν*<sup>2</sup> aut coniectura WEILII probata ἀπαμείβων<sup>3</sup> scripserunt. Facilius mihi videtur conicere τροφᾶς <ἄμ> ἀμείβων. Nam leo dapem paravit non sibi solum, verum etiam domino suo, cui invito (cfr ἀκέλευστος 732) multæ illæ pecudes cæsæ per epulas consumendæ erant. Acerbe igitur dicit poeta leonem, dum necandi expleat cupiditatem, simul dape illa comparanda nutricia altori reddere voluisse. ἄμα cum participio coniunctum est infra 1626, Cho. 896. Vide etiam Xen. An. III 3, 7, Hier. II 17, Thuc. II 91, 2.

Vv. 829—31.

εἰδὼς λέγοιμ' ἂν εὖ γὰρ ἐξεπίσταμαι  
ὀμιλίας κάτοπτρον εἰδῶλον σκιᾶς  
δοκοῦντας εἶναι κάρτα πρευμενεῖς ἐμοί.

De his versibus coniungendis magna inter editores est dissensio. Quorum sententiæ hac fere ratione disponi possunt.

<sup>1</sup> SCHUETZ, BOTHE, WELLAUER, KLAUSEN, FRANZ, DINDORF, HERMANN, KARSTEN, WEIL<sup>I</sup>, SCHNEIDWIN, ENGER, NÆGELSBACH, HEUSDE.

<sup>2</sup> BLOMFIELD, KECK, PALEY, WEIL<sup>II</sup>, V. WILAMOWITZ.

<sup>3</sup> WECKLEIN. — VERRALLIO videlicet codicis responsio satis facit.



1. ὁμιλίας κάτοπτρον et εἶδωλον σκιᾶς copulata sunt.

a. εἰδὼς λέγοιμ' ἅν nude dicta sunt, ut post ἅν plene interpungi possit <sup>1</sup>.

α. *"expertus loqui possum; probe enim scio speciem tantum familiaritatis umbræque imaginem fuisse eos, qui maxime benevoli videbantur"* WELLAUER <sup>2</sup>, et ita KLAUSEN <sup>3</sup>, KLAUSEN-ENGER, FRANZ, KARSTEN <sup>4</sup>, SCHNEIDEWIN <sup>5</sup>.

β. *"bene enim novi consuetudinum quibus homines iungantur speciem, vanam eorum qui familiarissimi videbantur amicitiam"* WEIL <sup>6</sup> et ita etiam NÆGELSBACH <sup>7</sup>.

γ. *"I have learnt thoroughly that mirror of friendship, image of a shadow, the hypocrites' semblance of devotion to me"* VERRALL <sup>8</sup>, et ita HERMANN, ut videtur <sup>9</sup>.

b. εὖ γὰρ ἐξεπίσταμαι in parenthesi dicta sunt, ut ὁμιλίας κάτοπτρον κτέ. e λέγοιμ' ἅν sint suspensa: BLOMFIELD et PALEY, qui quidem interpretatur <sup>10</sup>: *"I can declare, from my own knowledge, that men who seemed to be very well disposed to me were but the mirror (the unreal semblance) of friendship, the shadow of a shade"*.

2. εὖ γὰρ ἐξεπίσταμαι ὁμιλίας κάτοπτρον in parenthesi

<sup>1</sup> Virgulam tantum posuerunt KLAUSEN, HERMANN, DINDORF <sup>5</sup>.

<sup>2</sup> p. 64.

<sup>3</sup> p. 189.

<sup>4</sup> p. 60, 224. Hic pro ὁμιλίας scripsit αἰμυλίας *"comitatis"*.

<sup>5</sup> p. 108.

<sup>6</sup> p. 68.

<sup>7</sup> p. 96, 161.

<sup>8</sup> p. 99, 245.

<sup>9</sup> Nam virgulam posuit post σκιᾶς, cfr II 437 sq. (sic etiam DINDORF et BLOMFIELD). Nisi forte commate ideo distinxit, ut εἶδωλον σκιᾶς vocibus ὁμιλίας κάτοπτρον apposita esse exprimeret. — Conversiones, quæ sub α. β. γ. adlatæ sunt, hoc fere modo inlustrari possunt, si statuimus numero I significari ὁμιλίας κάτοπτρον, II εἶδωλον σκιᾶς, III δοκοῦντας — ἐμοί, et his numeris in lineam positis obiecta significari, sub lineam prædicata:

α.  $\begin{array}{c} \text{III} \\ \text{I, II} \end{array}$

β.  $\begin{array}{c} \text{I, III} \\ \text{II} \end{array}$

γ. I, II, III.

<sup>10</sup> p. 412.

dicta sunt: BOTHE, qui vertit<sup>1</sup>: "*expertus dixerim — bene enim novi consuetudinis speculum — eos, qui mihi maxime benevoli viderentur, umbræ imaginem fuisse*", SCHUETZ<sup>2</sup>, KECK<sup>3</sup>, HEUSDE<sup>4</sup>, v. WILAMOWITZ<sup>5</sup>, WECKLEIN<sup>6</sup>.

Quem verborum ordinem rectum esse existimo his de causis<sup>7</sup>.

1. ὁμιλία est '*consuetudo*', '*commercium*', non '*amicitia*' coll. Sept. 586, Prom. 39, Soph. Phil. 70, Eur. Androm. 683 ἢ δ' ὁμιλία | πάντων βροτοῖσι γίνεται διδάσκαλος, Hipp. 19, 838, 1441, Troad. 51, El. 384 τῇ δ' ὁμιλία βροτοῦς | κρινεῖτε καὶ τοῖς ἡθεσιν τοὺς εὐγενεῖς, fragm. 1024 φθείρουσιν ἤδη χρήστ' ὁμιλῖαι κακαί, Ar. Plut. 776 αἰσχύνομαι — οἷοις — ξυνῶν ἐλάνθανον |, τοὺς ἀξίους δὲ τῆς ἐμῆς ὁμιλίας | ἔφευγον, εἰδὼς οὐδέν, Plat. Hipp. mai. 283 D, Xen. Apomn. III 7, 5. — 2. κάτοπτρον est '*speculum*', non "*imago specularis*" (HERMANN), coll. fragm. 393 κάτοπτρον εἶδους χαλκός ἐστ', οἶνος δὲ νοῦ, Eur. Med. 1161, Hipp. 428 sqq. κακοῦς δὲ θνητῶν ἐξέφην', ὅταν τύχη, | προθεῖς κάτοπτρον ὥστε παρθένω νέα | χρόνος, Plat. Tim. 71 B ἐν κατόπτρῳ δεχομένῳ τύπους καὶ κατιδεῖν εἰδῶλα παρέχοντι, Soph. 239 D φήσομεν τά τ' ἐν τοῖς ὕδασι καὶ κατόπτροις εἰδῶλα. — 3. Verbis λέγοιμ' ἄν, λέξαιμ' ἄν, φαίην ἄν, φάσχοιμ' ἄν, εἵποιμ' ἄν, φράσαιμ' ἄν ita utuntur scriptores, ut vertenda sint '*dicam*' vel '*dixerim*' de iis, *quæ quis diciturus est (dicet) vel dicere posse profitetur*, vide Prom. 457 sq., Sept. 362, 555, Suppl. 939, Soph. O. R. 95, 282, 343, 773, El. 555, 633, Eur. El. 300, Hel. 23, Pind. Ol. XIII 103, Plat. Prot. 330 C, Theocr. XXV 49; 195<sup>8</sup>. Verum si post λέγοιμ' ἄν plene distinguitur, ad ea quæ iam dixit Agamemnon (823—28) referenda hæc verba sunt. Nam iis quæ se-

<sup>1</sup> p. 353.

<sup>2</sup> p. 265.

<sup>3</sup> p. 117, 336 sq. Hic εἰδῶλον σκιᾶς mutat in εἰδώλων σκιᾶς, quam coniecturam WEILII in præfat. adnotavit. Cfr infra pp. 36 sq.

<sup>4</sup> p. 320.

<sup>5</sup> Hic post 830 versum de suo interpolavit.

<sup>6</sup> Or. p. 88.

<sup>7</sup> Cfr KECK p. 336.

<sup>8</sup> Cfr etiam supra 38, 557, Soph. Trach. 1072, El. 548.

quuntur, εὖ γὰρ ἐξεπίσταμαι κτέ., causam adfert; cur addere potuerit εἰδὼς λέγοιμ' ἄν. Atque in hac quidem fabula Aeschylus λέγοιμ' ἄν duobus locis (739, 887) quasi veniam petens posuit, ubi de hominibus audaciores usurpaturus erat translationes, qui usus etiam hoc loco observatur, si λέγοιμ' ἄν cum εἰδῶλον σκιᾶς coniungimus. Cfr etiam infra 1578 sq., Soph. Ai. 1037, Eur. Med. 1225 sqq. οὐδ' ἄν τρέσας εἴποιμι τοὺς σοφοὺς βροτῶν | δοκοῦντας εἶναι καὶ μεριμνητὰς λόγων | τούτους μεγίστην μωρίαν ὀφλισκάνειν de audaci vel novo quodam dicto. — Quod si verba εὖ γὰρ ἐξεπίσταμαι parenthesi includuntur, utpote quæ εἰδὼς explicent<sup>1</sup>, id inepte videtur fieri, cum εὖ γὰρ ἐξεπίσταμαι ad vim verbi εἰδὼς nihil ferme addant nisi notionem εὖ.

Quæ vero KECK et KLAUSEN locutioni illi εἰδῶλον σκιᾶς obiecerunt, — ille omnino, hic si ab ὁμιλίας κάτοπτρον separaretur, — umbris et imaginibus leviora sunt. Hæc disserit KECK<sup>2</sup>: "Ist es nicht auffallend dass das Prädikat zu δοκοῦντας, dem Objekt, im Singular steht? Ich wüsste in der Tat auch nicht den mindesten Grund anzuführen, warum Aeschylus nicht lieber in correcter Fügung εἰδῶλα σκιῶν geschrieben hätte. Aber noch mehr: εἰδῶλον σκιᾶς ist an und für sich gar kein haltbarer Begriff. Denn fassen wir εἰδῶλον als "Abbild", so ist ein solches "Portrait von einem Schatten" etwas viel substantielleres als der Schatten selbst; deuten wir es aber als "Scheinbild", "Gespenst", so zerrinnt εἰδῶλον σκιᾶς als gespenstischer Begriff, der sich nicht fassen lässt, uns unter den Händen. Nein — der Dichter schrieb ohne Zweifel εἰδῶλων σκιάς". At quanquam 'rectissima' quæque Aeschylus non sectabatur, quis nescit vi translata numerum singularem recte poni? Atque sic inanitas multo gravius prædicatur. Cfr Soph. Ai. 125 sq. ὁρῶ γὰρ ἡμᾶς οὐδὲν ὄντας ἄλλο πλὴν | εἰδῶλ', ὅσοι περ ζῶμεν, ἢ κόρυμπ' ἢ σκιάν. Hor. Carm. IV 7, 16 pulvis et

<sup>1</sup> Cfr PALLEY p. 412.

<sup>2</sup> p. 337.

umbra sumus. εἶδωλον hoc loco nimirum est neque "Portrait" neque "Gespenst", sed 'imago specularis', atque imago prorsus perverteretur, si scriberetur εἰδώλων σκιάς. Nam id dicit Agamemnon, *quisquis simulabat se ipsi esse amicum, in speculo consuetudinis ad veritatem redditum*<sup>1</sup> (εἶδωλον) *non vere benevolum, sed umbram tantum* (benevoli) *apparuisse*. Cfr Men. fr. 4, 241 οὐ περιττὸν οἷετ' ἐξευρηκέναί | ἀγαθὸν ἕκαστος, ἂν ἔχη φίλου σκιάν Plat. Rep. VII 517 D. περὶ τῶν τοῦ δικαίου σκιῶν, Lync. ap. Ath. 6 p. 246 A (PASSOW) οὐκ ἄρτοι, ἀλλ' ἄρτων σκιαί.

KLAUSEN sic disputat<sup>2</sup>: "sunt qui arctius iungant verba εὖ ἐξεπίσταμαι ὁμιλίας κάτοπτρον, hisque separatis εἶδωλον cett. pendere putent ab εἰδὼς λέγοιμ' ἂν. At tum nihil diceret Agamemno, nisi esse illos, qui sibi benevoli visi essent, homines inertes; id quod minime erant, sed inanis erat eorum familiaritas". Vanus scrupulus. Nam licet ita accipiamus σκιά, ut homines inertes significare credamus, e serie orationis elucet fuisse eos inertes ad veram benevolentiam præstandam coll. verbis quæ sequuntur μόνος δ' Ὀδυσσεύς — — ἔτοιμος ἦν ἐμοὶ σειραφόρος<sup>3</sup>.

## V. 904.

θήσει δικαίως σὺν θεοῖς εἰμαρμένα.

Scholion antiquum ad hunc versum, quod in libro *h* exstat, WECKLEIN sine interpunctione hoc modo descripsit: ἴσως ἵνα δίκας αὐτὸν ἀπαιτήσῃ τοῦτό φησιν ἔνεκα τοῦ φόνου τῆς

<sup>1</sup> Cfr locos supra laudatos, fragm. 393, quod non erat cur HERMANN "alienissimum ab hoc loco" diceret (II 437), Eur. Hipp. 428, Androm. 683, El. 384. Cfr etiam Photii explicationem apud HEUSDIIUM exscriptam (p. 320): κατόπτρῳ μὲν ἐμφανίζεται τύπος τῆς μορφῆς τοῦ σώματος, ὁμιλίαις δὲ καὶ λόγοις τὸ τῆς ψυχῆς ἦθος χαρακτηρίζεται, KECK p. 336 sq. Neque igitur WECKLEIN (Or. p. 88) κάτοπτρον recte explicat "täuschender Spiegel".

<sup>2</sup> p. 189.

<sup>3</sup> ἐξεπίσταμαι casum quartum regens invenitur Soph. fragm. 704, Eur. Cycl. 476, Herod. II 43, Plat. Phædr. 228 B, aliis locis.

θυγατρός. Tum referendum esset ad δικαίως. Verum ita scribere per leges grammaticas nunquam licebat. Scholion plena distinctione post ἀπαιτήση posita trahendum est ad v. 902 (ἐς δῶμ' ἄελπτον ὥς ἂν ἡγῆται δίκη), cuius prior scholii pars (ἴσως<sup>1</sup> ἵνα δίκας αὐτὸν ἀπαιτήση) est explicatio.

### Vv. 921—25.

- εἰ πάντα δ' ὥς πράσσοιμ' ἂν εὐθαρσῆς ἐγώ.  
 — καὶ μὴν τόδ' εἰπὲ μὴ παρὰ γνώμην ἐμοί.  
 — γνώμην μὲν ἴσθι μὴ διαφθεροῦντ' ἐμέ.  
 — ἡϋξω θεοῖς δείσας ἂν ὧδ' ἔρδειν τάδε;  
 — εἴπερ τις, εἰδώς γ' εὖ τόδ' ἐξεῖπον τέλος.

Versum 921 in codice *f* recte scriptum<sup>2</sup> puto. Nam optativus potentialis cum ἂν sic in protasi non semel invenitur (vide GOODWIN Syntax §§ 409, 458, 506)<sup>3</sup>. Et πράσσειν cum adverbio coniunctum non ita paucis locis significat 'agere', cfr infra 1379 οὕτω δ' ἔπραξα, Cho. 1040 εὖ γ' ἔπραξας, Soph. Trach. 1247, fragm. 103, 5 sq. τάδ' οὕτω — πράσσειν (NAUCK<sup>2</sup> τάσσειν GOMPERZIO auctore), Thuc. III 15, 1, Xen. Apom. III 4, 12, Plat. Prot. 313 A, Pol. V 463 E. Neque intellego, cur Aeschilo ὧς = οὕτω usurpare non licuerit, cum exempla huius usus apud plerosque scriptores Atticos

<sup>1</sup> Fortasse tamen primum illud vocabulum ἴσως ad 904 pertinet, ut sit paraphrasis vocabuli δικαίως, cfr Hesych. δίκαιον· εὐλογον, ἴσον, ὁμοιον.

<sup>2</sup> Codicis *f* scripturam retinuerunt BOTHE, SCHUETZ, WELLAUER, KLAUSEN ("si ita me habere poterō" p. 49), HEUSDE (suo modo explicans, vide p. 338), VERRALL. — DINDORFII coniecturam πράσσοιμεν FRANZ, HERMANN, KLAUSEN-ENGER, SCHNEIDEWIN, V. WILAMOWITZ probarunt. Quod WEIL (WEIL<sup>1</sup> p. 73) scripsit, εἶπον τάδ', ὥς πράσσοιμ' ἂν εὐθαρσῆς ἐγώ, KECKIO et WECKLEINIO probatum, ipse inprobans in curis alteris edidit εἶπον τάδ' ὥς π. ἂν εὐθαρσῆς λέγων. Lectione Farnesiana ἄνευ θάρρους recepta BLOMFIELD s: — s: γάρ intellexit, NÆGELSBACH autem vertit "si in omnibus ita mecum agi patiar" (p. 165).

<sup>3</sup> Potest autem ἂν referri ad verbi formam εἶγν in apodosi auditam, vide exempla apud KUEHNER. II p. 37 A. 2 c, et ita REISIG (de vi et usu ἂν particulae p. 107), ut WELLAUER tradit, nisi potius ἂν et ad protasin et ad apodosin pertinere putandum est.

exstent<sup>1</sup>. In medio enuntiato ideo videtur ὥς posuisse, quia voci πάντα vis addenda erat. Ad sententiam vero πράσσοιμ' ἄν bene se habet, nam quod NÆGELSBACH<sup>2</sup> animadvertit nihil impedire quominus Agamemnon se modeste gereret, considerandum est modestiam (τὸ μὴ κακῶς προνεῖν) esse θεοῦ μέγιστον δῶρον eum modo confirmasse. Quare totum versum interpreto: *'nisi si mihi contigerit, ut in omnibus rebus sic agam, non sum equidem bono animo'*.

Versum qui sequitur sic fere reddunt: *'tamen hoc (quod dicis) noli dicere adversus sententiam meam'*, quod ipsum satis apte dictum non est. Nam hæc saltem debet esse sententia: *'tamen in hac re (de honore oblato) noli loqui contra sententiam meam'*. At vero, ut est in libris, hæc solum versus ille videtur significare posse: *'tamen hoc dic mihi'*<sup>3</sup> *sententiæ convenienter'*. Quod sentiens VERRALL hanc conversionem tentat<sup>4</sup>: *"come, answer — saving your judgment — one question from me"*, quæ quæstio sequitur v. 924. Sed talis interpretatio prorsus est intolerabilis. Nam primum particulæ καὶ μὴν semper (nisi ubi novam personam introire significant) enuntiatum quoddam cum superioribus conectunt<sup>5</sup>, ubi iis, quæ proxime dicta sunt, aliquis vel (1) adsentitur<sup>6</sup> (*'vero'*, *'sane'*) vel (2) aliam quandam rem addit<sup>7</sup> (*'et vero'*, *'quin etiam'*) vel (3) obloquitur<sup>8</sup> (*'at vero'*, *'atqui'*, *'at tamen'*).

<sup>1</sup> Vide lexica (Soph. El. 65, Eur. Hipp. 1054, El. 155, Her. III 13, 4). Nisi forte pro δ' ὥς cum BURGARDIO (pp. 24, 69) τὼς scribendum est.

<sup>2</sup> p. 165.

<sup>3</sup> Cfr supra 215, Pers. 701, fragm. 350, 8, Hom. τ 162, Soph. Ant. 446, El. 324, Eur. Phoen. 778, Plat. Euthyd. 294 C.

<sup>4</sup> p. 110.

<sup>5</sup> Et fere semper verbum secundum μὴν positum premitur sæpeque tum vocula γε insuper additur.

<sup>6</sup> Cfr HARTUNG II p. 376 sqq. Alia exempla infra 1177, Cho. 508, Ai. 539, 794, 990, O. R. 345, 749, 836, 1005, Ant. 221, Plat. Phæd. 84 D, 88 E.

<sup>7</sup> Cfr HARTUNG II p. 382 sq. Alia exempla Pers. 409, Sept. 231, 359, 444, Eum. 714, Soph. O. R. 290, 1004, O. C. 396, Eur. Or. 110.

<sup>8</sup> Cfr HARTUNG II p. 389. Alia exempla Soph. Ai. 531, El. 321, 1045, 1188, O. R. 987, 1066, Ant. 558, 1054, Plat. Gorg. 471 D, Xen. An. I 7, 5.

Tum, quod maximum est, quoniam Clytemestra ex Agamemnone est quæsitura, utrum fecerit quiddam necne, absurdum esset in hac re loqui de iudicio servando aut abiciendo. Præterea non patet, cur illa quæstio pondere voci ἐμοί addito tam magnifice pronuntianda sit. Apparet autem e responso Agamemnonis Clytemestram movere eum ad sententiam mutandam conatam esse. Itaque crediderim KARSTENIUM<sup>1</sup>, hoc quidem loco in emendando felicem, recte scripsisse καὶ μὴν τόδ' εἶχε μὴ παρὰ γνώμην ἐμοί i. e. *'at tamen in hac quidem re cede mihi (uxori tuæ) secundum sententiam (agens)'*. τόδε significanter dictum est<sup>2</sup> voci πάντα oppositum. εἶχεν τι ut Soph. Ai. 1243, O. C. 172. K et Π permutata sunt ut Eur. Or. 140 (K et T Suppl. 246, Cho. 160, cfr infra ad 1104).

Etiam in versu 924 vocula illa ἄν turbas movit. ἄν ad ἡῶξω (*'vovistine?'*) editores ante BLOMFIELDIUM<sup>3</sup> applicaverant. Qui monens<sup>4</sup> aoristum cum ἄν vim potentialem habere signo interrogationis deleto vertit: *"vovisses hæc ita facere (sc. per vestes purpureas ingredi), si aliquid metuis- ses"*<sup>5</sup>. At hoc ineptum. Etenim qui id poterat scire Clytemestra? Sed BLOMFIELD<sup>6</sup> fortasse confundebat illam sententiam et hanc: *'vovendum tibi erat'*. Aliud autem artificium HERMANN excogitavit, cum scriberet δέισσας explicatione non subiuncta. Et placuit hoc ENGERO, rato Clytemestram ab Agamemnone iocose quæsivisse: *"num diis vovisti te ita adversus timidam mulierem acturum?"*<sup>7</sup> et WECKLEINIO, hanc interpretationem nobis administranti<sup>8</sup>: *"Hast du den Göttern gelobt, dass ich nur in Angst um dich solches Opfer (von Gewändern) bringe?"* — ENGERI ridiculum commentum præter-

<sup>1</sup> p. 231.

<sup>2</sup> Cfr p. 39 annot. 5.

<sup>3</sup> Ita nuperrime etiam VERRALL.

<sup>4</sup> p. 87.

<sup>5</sup> Et ita postea WEIL et PALEY.

<sup>6</sup> Cfr WEIL p. 73 sq.

<sup>7</sup> KLAUSEN-ENGER p. 200.

<sup>8</sup> Orestie p. 93.

mittere possum<sup>1</sup>. Neque vero WECKLEINII translatio quicquam habet veri similitudinis, nam illud "*nur*" vix e textu elici potest; pro "*bringe*" autem desideraretur saltem "*bringen dürfe*". Præterea, ut verbis ENGERI de alia huius versus interpretatione utar<sup>2</sup>, de hac re ne cogitare quidem ante adventum suum poterat Agamemnon. Multi vero viri docti etiam coniecturis luserunt<sup>3</sup>. Atqui verum viderat iam WELLAUER ἄν cum ἔρδειν coniungens, KLAUSENIO, NÆGELSBACHIO<sup>4</sup>, HEUSDIO adsentientibus. Qua conlocatione HERMANN quidem improbata hæc mire scripsit<sup>5</sup>: "vulgatum imperitissime eo tuitus est Wellauerus, quod ἄν ad infinitivum sit referendum, ex quo patet eum ἄν cum infinitivo ita pro infinitivo futuri poni existimasse, ut id ubique et sine discrimine fieri possit". Sed merito HEUSDE contra dixit, nam si formam verbi finitam substituerimus, recte scribetur ὥδ' ἔρδοις ἄν τάδε sc. εἴ τις παρέχοι τιμὴν μὴ κατ' ἄνδρα, cfr GOODWIN §§ 204 sq., 455. Reddo igitur versum: 'Num timore aliquo captus (cfr v. 915) dis inconsiderate vovisti te ita in hac re acturum (i. e. tanta temperantia usurum esse, cfr 921 ὥς πράσσοιμ' ἄν), si honor nimius tibi offerretur'<sup>6</sup>. — Verbo δείσας i. e. 'timore aliquo captus ideoque temere agens' in responso Agamemnonis opposita sunt illa εἰδώς γ' εὔ i. e. 're ante probe perspecta'.

<sup>1</sup> Non minus ridenda est MOMMSENII huius lectionis explicatio, qui ad δείσασαν voce γνώμην audita v. 924 interpretatus est (Rhein. Mus. XVI pp. 122 sq.): "*Gelobtest du den Göttern eine solche [Meinung], die bange war dies so (wie ich will) zu thun.*" Quod dictum esset hac sententia: 'Num vereris ita (ut ego volo) facere?'(!)

<sup>2</sup> KLAUSEN-ENGER p. 59.

<sup>3</sup> Vide WECKLEINII Append. p. 173. Adde θεοῖς, ἣ δείσας ὥδ' v. WILAMOWITZ.

<sup>4</sup> p. 166.

<sup>5</sup> II p. 442.

<sup>6</sup> Cfr NÆGELSBACH p. 166. — Ad δείσας FRANZ(?) et KARSTEN ἄν retulerunt, quod fortasse fieri potest.



## Vv. 1083—84.

Scholiasta antiquus, cuius explicatio, in codice *h* servata, ab omnibus fere editoribus est sprete<sup>1</sup>, hoc modo videtur locum accepisse: *'famam vaticinandi tuam compertam habemus neque requirimus, qui eam prædicent i. e. neque ut tu eam prædices studemus'*. Quam interpretationem non prorsus improbandam censeo. Tamen adducor, ut credam hoc scholion sic esse scribendum: τοὺς λέγοντας ἡμῖν περὶ σοῦ· αὐτοὶ γὰρ αὐτόπται ἐγενόμεθα (cfr 1200 ὥσπερ εἰ παρυστάτεις). Tum in v. 1084 pro ἡμὲν (ἡμεν) Aeschylus γνωστῶν<sup>2</sup> vel tale quid (cfr 1091 sq.) scripsisse opinandus est.

## Vv. 1103—05.

ἡ δίπτυόν τί γ' Ἄιδου;  
ἀλλ' ἄρκυς ἡ ξύνευνος, ἡ ξυναιτία  
φόνου. στάσις δ' ἀκόρετος γένει.

Hos versus multis modis tentatos<sup>3</sup> conicio sic scribendos esse:

ἡ δίπτυόν τί γ' Ἄιδου·  
ἀλλ' ἀρτύει ξύνευνος, ἡ ξυναιτία  
φόνου. στάσις δ' ἀκόρετος (sc. φόνου<sup>4</sup>) γένει.

Verterim: *'est profecto rete ab Orco ipso factum; at vero adfert hoc ei coniunx, quæ simul cum Orco causa est cædis'*. Auget illud γε vim vocis sequentis<sup>5</sup> Ἄιδου, quæ mea coniectura probata τῷ ξυνένῳ opposita est. Iam etiam particulæ ἀλλά aptus est locus. Orcum et Clytemestram in

<sup>1</sup> Exceptis BLOMFIELDIO, qui quo modo vertat occultans id tantum dicit se scholiastam sequi, et VERRALLIO, sic 1084 reddente (p. 127): *"we seek none to speak for thee (μάρτυρας)"*.

<sup>2</sup> WIESELERUM nuper (Berl. Phil. Woch. 1889 col. 977) γνωτῶν proposuisse video (WEIL τούτων, WECKLEIN τῶν πρίν).

<sup>3</sup> Vide WECKLEINII Append. p. 181.

<sup>4</sup> Cfr infra 1188, Cho. 575 sq.

<sup>5</sup> De γε ad vocabulum quod sequitur pertinente cfr Soph. O. R. 715, 1015.

Agamemnone necando ita conspirare facit Cassandra, ut alter rete suppeditet, instruat altera<sup>1</sup>. Atque ut in strophæ 4 et strophæ atque antistrophæ 5 ea quæ Clytemestra agit depinguntur (1087 μήδεται<sup>2</sup>, 1097 προτείνει, 1119 τύπτει), ita hic quoque optime ἀρτύνει<sup>3</sup> (sc. δίκτυον) diceretur. — Si ἀρτύνει in archetypo probe legi non poterat vel lectum est APTTE I, librarius aliquis facile APKΥΣ H restituere potuit, præsertim cum δίκτυον antecederet et Cho. 997 sq. fortasse in mentem ei venirent. Suppl. 246 et Cho. 160 K et T sunt permutata in M.

### Vv. 1150—52.

τὰ δ' ἐπίφοβα δυσφάτω κλαγγᾷ  
μελοτυπεῖς ὁμοῦ τ' ὀρ-  
θίοις ἐν νόμοις.

δυσφάτω κλαγγᾷ reddunt "*infausta voce*", δυσφημοῦσα, "*in unseligen Tönen*" (BOTHE, SCHUETZ, SCHNEIDEWIN, HEUSDE, NÆGELSBACH), "*mala voce*", "*übelen klangs*" (KLAUSEN, v. WILAMOWITZ). Melius tamen scholiastam explicasse puto ἀσαφεῖ, αἰνιγματώδει, qua significatione Lycophron (v. 10<sup>4</sup>) voce δύσφατος utitur, fortasse ex hoc ipso loco petita. Tum recte dicitur '*sono obscuro (non intellecto) simulque<sup>5</sup> acutis modis*'. Opponuntur enim δυσφάτω et ὀρθίοις, et ad hos

<sup>1</sup> Cfr 1386, 1580, 1501 sqq., Eum. 273 sqq., Soph. Ai. 1034 sq.

<sup>2</sup> Sic versus 1086 sqq. distinguo (fere eodem modo iam v. WILAMOWITZ): τί τόδε νέον ἄχος; μέγα (fortasse μέγ' ἄ), | μέγ' ἐν δ. τ. μ. κακόν, | ἄ. φ., δυσίατον· ἄ. δ' | ἐ. ἀποστατεῖ.

<sup>3</sup> ἀρτύνειν (ἀρτύνειν) est verbum Homericum, vide § 53, λ 439, cfr § 447. Cfr etiam Her. I, 12. — WECKLEIN C. F. SCHMIDTII coniectura usus scripsit: ἦ (debebat saltem scribere ἦ) δίκτυον τιταίνει | δάμαρ καὶ ξόνονος ἀ ξοναίτια | "Αἰδου; στάσις δ' ἀκόρ. γένει κτέ. Sed συναίτια τινί = "*mitwirkend mit Einem*" non videtur posse dici (coll. Xen. Cyr. I 4, 15 τὸν μὲν δὴ πλεῖστον χρόνον οὕτω διῆγεν ὁ Κῦρος, πᾶσιν ἡδονῆς μὲν καὶ ἀγαθοῦ τινος συναίτιος ὢν, κακοῦ δὲ οὐδενός, Soph. Tr. 1233 sq.) neque talem verborum ordinem puto ferendum.

<sup>4</sup> διοίχνει δυσφάτους αἰνιγμάτων | οἶμας.

<sup>5</sup> In ὁμοῦ τε HERMANN, SCHNEIDEWIN, AHRENS, alii offendebant.

versus haud dubie 1161 sq. (τόδε τορὸν ἄγαν ἔπος) spectant. — Alterum vero scholion, quod versui 1150 est adscriptum (διὰ τὸ δυστυχῇ μαντεύεσθαι, ἢ διὰ τὸ προειδέναι τὰ δεινὰ ἀνωφελῶς), ad ματαίους (1149) pertinere apparet, cuius vocis utramque significationem ('insanus' et 'vanus') scholiastes enarrat<sup>1</sup>.

### V. 1171.

ἐγὼ δὲ θερμόνους τάχ' ἐμπέδω βαλῶ.

In 1167 sqq. dicatur necesse est: 'ut urbs (πόλιν μὲν) tota interiit sacrificiis nihil proficientibus, ita ego (ἐγὼ δέ) quoque interibo'<sup>2</sup>. Hanc quidem sententiam multi viri docti coniecturis suis in textum intulerunt<sup>3</sup>, sed aut nimis a tradita scriptura recesserunt<sup>4</sup> aut incommoda vel putida vocabula invenerunt. Si in archetypo hæc solum legi poterant

ΕΓΩΔΕΘΕΜ \ΟΥΣΤΑ\*ΕΜΠΕΔΩΙΒΑΛΩ

codicum scriptura (\ = ON) pæne sponte exstitit<sup>5</sup>. Legendum autem censeo

ἐγὼ δ' ἐθ'<sup>6</sup> ἔμαθ' (i. e. αἷμαθ'<sup>7</sup>) ὕστατ' ἐμ<sup>8</sup> πέδω βαλῶ

<sup>1</sup> KUECK, qui recte vidit hanc explicationem ad 1150 spectare non posse, tamen perperam ad κακορρήμονας (1154) eam refert (Studia p. 42).

<sup>2</sup> Cfr in chori responso 1172 et 1175 coll. 1159—61.

<sup>3</sup> Cfr WECKLEINII Append. p. 184, AHRENS p. 620, KECK pp. 390 sq.

<sup>4</sup> BURGARDIO auctore (Quæst. gramm. p. 10) HEUSDE et WECKLEIN τάχα concinnitatis causa in extremo versu ponunt. At quanquam in choricis talis responsio sæpe invenitur (cfr tamen paulo ante 1156 πατρίον ποτόν = 1167 θυσίαι πατρός et Cho. 314 = 331), tamen in trimetris lyricis Aeschyleis nullum exemplum vidi. — θρόμβους, quod WECKLEIN coniecit, nisi αἷματος vel φόνου vel tali vocabulo addito non potest esse 'guttas sanguinis'.

<sup>5</sup> Littera P non raro est perperam inculcata, ut Prom. 49, Suppl. 625, 699, Ag. 319, Eum. 317, 908.

<sup>6</sup> Cfr Cho. 1024.

<sup>7</sup> E sæpissime pro AI scribebatur, cfr huius fabulæ 207 (M), 1378 (f), 1470 (f, g), 1622 (g), 1653, Sept. 279, Cho. 171, 305, Pers. 124, 534.

<sup>8</sup> Cfr MEISTERHANS p. 85, Prom. 582, Sept. 648, 749.

i. e. 'atque equidem posthac<sup>1</sup> (vel insuper) sanguinem<sup>2</sup> extremum (i. e. ad extremum) in terram effundam'. Vox illa ὄστατα plena est motus dolorisque: iam una e suis Cassandra superest.

Vv. 1198—1200.

θαυμάζω δέ σου,  
πόντου πέραν τραφεῖσαν ἀλλόθρουν πόλιν  
κυρεῖν λέγουσαν, ὥσπερ εἰ παρυστάεις.

Verba ἀλλόθρουν πόλιν multis viris doctis offendendi et coniciendi materiem dederunt. Quorum scrupulos ENGER comprehendit his verbis<sup>3</sup>: "ἀλλόθρουν πόλιν libri, quod quum alii<sup>4</sup> probarunt, tum Herm. defendit hac interpretatione: *miror te transmarinam de peregrina urbe sic loqui ut si præsens fuisses*. At neque πόλιν λέγειν recte est dictum, præsertim quum(?) παρυστάεις sequatur, neque Cassandra de urbe, sed de antiquo domus scelere locuta est, neque ἀλλόθρουν urbem Græcam Græcus homo dixisset<sup>5</sup>. Sed quæ in domo regia gesta sunt, ea rebus in urbe gestis adnumeranda esse per se intellegitur<sup>6</sup>; atque id ipsum mirandum erat Cassandram quæ in peregrina civitate (urbe) facta essent cognita habere. Neque ἀλλόθρους necessario est idem ac βάρβαρος (WEIL), cfr Soph. Trach. 844 ἀπ' ἀλλόθρου (= ἀλλοτρίας) γνώμας et Eum. 853 ἐς ἀλλόφυλον ἐλθοῦσαι χθόνα: ita enim Pallas urbem Atheniensium Furias adloquens vocat. λέγειν

<sup>1</sup> Cfr infra 1430, Soph. El. 66, Eur. Med. 1015, Or. 345, 598, El. 485.

<sup>2</sup> Ad numerum pluralem cfr infra 1292, BLOMFIELD. Glossar. ad Choëphor. v. 60, WEIL Sept tragédies d'Euripide p. 583.

<sup>3</sup> KLAUSEN-ENGER p. 77.

<sup>4</sup> Illi sunt BLOMFIELD, WELLAUER, KLAUSEN, FRANZ, DINDORF, PALEY, SCHNEIDEWIN, NÆGELSBACH.

<sup>5</sup> In eandem fere sententiam disseruerunt AHRENS, WEIL, KECK, HEUSDE, alii.

<sup>6</sup> Cfr Eur. El. 298 τὰν πόλει κακά de Electræ et Agamemnonis malis.

hoc loco verti potest '*describere*' coll. huius fabulæ 568, 653 (χειμῶνα), 850 (βίον), Prom. 660 (τύχας), Suppl. 202 (φυγὰς), Eum. 440 (χώραν, γένος, ξυμφοράς), Soph. El. 413 (ὄψιν), πόλιν autem scripsit poeta pro τὰ ἐν τῇ πόλει (γεγονότα) ut 1241 τὴν δαῖτα (ξυνῆκα) = τὰ περὶ τὴν δαῖτα (λεχθέντα).

Vv. 1285(6)—89.

ἐπεὶ τὸ πρῶτον εἶδον Ἰλίου πόλιν  
 πράξασαν ὥς ἔπραξεν, οἳ δ' εἶχον πόλιν  
 οὕτως ἀπαλλάσσουσιν ἐκ θεῶν κρίσει,  
 ἰοῦσα πράξω, τλήσομαι τὸ κατθανεῖν.  
 ὁμώμοται γὰρ ὄρκος ἐκ θεῶν μέγας.

Omnes editores HERMANNO versum extremum e suo loco moventi et post 1282 inserenti obsecuti sunt præter HEUSDIIUM, WILAMOWITZIUM<sup>1</sup>, VERRALLIUM<sup>2</sup>, qui traditum versuum ordinem servant. Qui quin pravus sit, non potest dubitari, neque tamen HERMANNI transpositio veri est similis. Immo huius versus et superioris sedes permutanda est, ut scribamus

ἐπεὶ τὸ πρῶτον εἶδον Ἰλίου πόλιν  
 πράξασαν ὥς ἔπραξεν, οἳ δ' εἶχον πόλιν  
 οὕτως ἀπαλλάσσουσιν ἐκ θεῶν κρίσει —  
 ὁμώμοται γὰρ ὄρκος ἐκ θεῶν μέγας —,  
 ἰοῦσα πράξω, τλήσομαι τὸ κατθανεῖν<sup>3</sup>.

Vt enim Agamemnon 804 sqq. Troianos a dis fecit iudicatos (ἀνδρόθνητας — φήφους ἔθεντο), ita Cassandra calamitates Græcorum victorum<sup>4</sup> (tempestatem, mortem Agamemnonis

<sup>1</sup> V. WILAMOWITZ vertit: "*auch das sterben trag' ich nun, | denn zugeschworen hat es mir ein götterschwur.*"

<sup>2</sup> VERRALL enarrat: "*for have not the gods sworn a mighty oath i. e. what I am to suffer is fated.*"

<sup>3</sup> Hic versus corruptus videtur. Scripturam codicum retinent KLAUSEN, WELLAUER, BLOMFIELD, HERMANN, SCHNEIDEWIN, NÆGELSBACH, HEUSDE, PALEY, V. WILAMOWITZ. Fortasse ἰοῦσα πρᾶξι·ν τλήσομαι τοῦ κατθανεῖν. Cfr Prom. 721.

<sup>4</sup> οἳ δ' εἶχον πόλιν i. e. '*qui urbem habebant tum, cum profecta sum, habentque etiamnunc*'; cfr KUEHNER Gramm. § 383, 5.

et Clytemestræ) deorum iudicio (ἐκ θεῶν κρίσει<sup>1</sup>) adlata esse declarat<sup>2</sup>, et ad orationem suam confirmandam atque amplificandam femina fatiloqua addit: ὁμώμοται γὰρ ὄρκος ἐκ θεῶν μέγας. Hic versus primum videtur omissus esse a librario (qui propter duo illa θεῶν alterum sub altero scriptum, postquam 1287 [οὕτως κτέ.] exscripsit, oculis aberrantibus statim 1289 [ἰοῦσα κτέ.] subiunxit), deinde autem ab ipso (vel alio) in margine suppletus posteaque perperam post 1289 insertus<sup>3</sup>. Cfr etiam huius fabulæ 1202—3, 1302—3<sup>4</sup>, Pers. 1011.

### Vv. 1337—39.

νῦν δ' εἰ προτέρων αἶμα' ἀποτίσει  
καὶ τοῖσι θανοῦσι θανῶν ἄλλων  
ποινὰς θανάτων ἐπικρανεῖ.

Sententiam hanc apparet esse: *'nemini firma prosperitas est speranda, si Agamemnon tantam gloriam felicitatemque adeptus tam necopinato ac pæne inmerito ob alienam culpam iam nunc poenas persoluturus est'*. Neque igitur hæc de Iphigenia immolanda vel de supplicio Clytemestræ et Aegisthi recte intellegi possunt. προτέρων αἶμα et ἄλλων θανάτων ad cædem liberorum Thyestis<sup>5</sup>, τοῖσι θανοῦσι<sup>6</sup> ad Thyestem

<sup>1</sup> κρίσει (dat. causæ) ἐκ (cod. f) θεῶν ut Suppl. 169 μῆνις ἐκ θεῶν, Eum. 345 ὕμνος ἐξ Ἑρινύων, Soph. Phil. 406 ἐξ Ἀτρεϊδῶν ἔργα. Melius tamen videtur scribere ἐν θεῶν κρίσει. ἐκ e versu, qui sequitur (ὁμώμοται κτέ.), facile inrepere potuit.

<sup>2</sup> Fortasse verba ἐκ θεῶν κρίσει etiam ad interitum Troiæ (πράξααν ὡς ἔπραξεν) referenda sunt.

<sup>3</sup> Pariter Ag. 893, quem vulgo post 886 transponunt, videtur cum SCHUETZIO post 894 esse conlocandus.

<sup>4</sup> Cfr Agamemnon, öfvers., p. 62.

<sup>5</sup> Ita iam KLAUSEN. προτέρων αἶμα de Iphigenia accipit NÆGELSBACH, de liberis Thyestis et Myrtilo HEUSDE, ἄλλων θανάτων ad Agamemnonis ipsius mortem refert HERMANN, ad ipsius mortem et Clytemestræ Aegisthique PALEY, ad mortem Clytemestræ et Aegisthi NÆGELSBACH, WEIL (in WEIL<sup>1</sup> editum est ἐπιπράξει), v. WILAMOWITZ (qui scripsit ἐπικλαρώσει), VERRALL.

<sup>6</sup> τοῖσι θανοῦσι ad Iphigeniam referunt HERMANN et NÆGELSBACH

ipsum spectare puto, cfr supra 1222. ἐπικραίνειν ποινάς τινί τινος (*persolvere poenas alci alcis rei*) ut τίνειν, cfr infra 1545 sq. χάριν ἐπικράναι (= τίνειν). Quod codices habent ἐπικρανεῖ plerosque offendit<sup>1</sup>, quandoquidem hanc verbi formam pænultimam corripere existimarunt. Soli FRANZ<sup>2</sup> et KARSTEN<sup>3</sup> ᾱ hoc loco (cfr etiam Eum. 951) productum esse tenentes scripturam codicum tutati sunt<sup>3</sup>. Vide nunc DANIELSSON, Studien p. 36<sup>4</sup>.

### V. 1358.

τοῦ δρῶντός ἐστι καὶ τὸ βουλεῦσαι πέρι.

Prius quam enarrationes valde discrepantes, quas editores ad hunc versum protulerunt, percenseo, haud inutile erit totius loci rationem exponere.

In sententiis propter lamentationem Agamemnonis e domo auditam dicendis quinque priores choreutæ duabus sententiis prolatis (1348, 49) in eo conveniunt, quod ad agendum contra interfectores suadent. Sextus autem

ad Iphigeniam et liberos Thyestis PALEY, ad liberos Thyestis WEIL et KECK (hic scripsit παῖσ' θανοῦσι), ad liberos Thyestis et Myrtilum HEUSDE.

<sup>1</sup> HERMANNI coniecturam ἐπικραίνει receperunt SCHNEIDEWIN, KLAUSEN-ENGER, HEUSDE, PALEY, WEIL<sup>11</sup>. WECKLEIN, insuper ἄλλος scribens, vertit: "*und wenn es so ist, dass immer ein anderer durch seinen Tod den Getöteten Sühne des Mordes verschafft*". Sed hæc communis lex non tam commiseranda senibus erat quam potius victoris Agamemnonis subitus casus. VERRALL verbum ἐπικρανεῖ ab ἐπικρανέω ductum esse ratus sententiam hoc modo exponit: "*must crown the pile with yet other deaths in revenge, literally 'is putting other revengeful deaths as a capital upon the column'*" referring to v. 1283 [ἄξει ("will lead to") νιν (sc. θριγκόν i. e. abacum) ὀπίσσω (i. e. echinus) κειμένου πατρός], where the same metaphor is applied to the same facts" (!).

<sup>2</sup> "Das Fut. ἐπικρανεῖ hat hier ein langes ᾱ durch κραανῶ von κρααίνω (vgl. φαίνω, φασίνω, φᾱνῶ)" (p. 350). Cfr KARSTEN p. 283.

<sup>3</sup> Etiam NÆGELSBACH et KIRCHHOFF scripturam codicum servarunt.

<sup>4</sup> "Die aktive Futurform ἐπικρανεῖ aus \*-κρανεῖ."

negat se consilium scire quod det (1358 parumper prætereamus), atque septimus priori adsentitur, quia regem loquendo ad vitam revocari posse non sit sperandum. Iam vero octavus contra dicens indignum esse iudicat ita<sup>1</sup> (ut choreutæ VI et VII) cedere dominis superbis. Ergo choreutæ VI atque VII, consilium cum conferre abnuant, nihil esse agendum censere manifestum est. Quod septimus ille dicit, verbis mortuum a mortuis excitare non licere, id scilicet non dicit, ut ad agendum hortetur<sup>2</sup> (neque enim agendo magis mortuus vivus potest fieri), sed ut unamquamque rationem inutilem esse scite ostendat.

Sed iam ad 1358 revertamur. Quo in versu plerique editores choreutam illum ad deliberandum hortari statuerunt<sup>3</sup>, quod tamen est et in ipso deliberando supervacaneum

<sup>1</sup> ὥδ' cum ὑπείξομεν coniungendum esse iam numero monetur, nam illo vocabulo ad τείνοντες cum PALEYO relato versus in tres dipodias distrahitur.

<sup>2</sup> Ita KLAUSEN et NÆGELSBACH. Vide infra.

<sup>3</sup> FRANZ: "*Wer handelt muss auch wohl erwägen, was er thut*"; KLAUSEN-ENGER (p. 248, cfr p. 246): SCHOLEFIELDII conversione probata ("*qui acturus est, eum etiam deliberare decet de re gerenda*") ENGER pergit: "Sextus hic iam eo quod se nescire dicit, quamnam sententiam probet, satis docet se non consentire cum iis qui ante eum sententias ferebant. Illis *agendum*, i. e. intrandum in ædes videbatur, nemo vero quid ibi sint acturi exposuit [at cfr πράγμ' ἐλέγχειν v. 1350], hac de re igitur antea deliberandum esse censet". Quo modo autem in hanc interpretationem quadrat v. 1360? PALEY (p. 455): "*'Tis the part of the doer to have considered about (the thing to be done) i. e. some plan is necessary for acting at all*". [Mox autem inconstantissime τοιοῦτός εἰμι explicat φημίζομαι δρᾶν τι.] HEUSDE (p. 410) iungit καὶ περίεστι τὸ βουλευσαί τοῦ δρῶντος, enarrat: "iam ab *agendi* consilio ad *deliberandum* redit chorus". BLOMFIELD (p. 123) coniungit ἐστὶ καὶ τὸ βουλευσαί περὶ τοῦ δρῶντος hanc desperatam explicationem proponens: "*quoniam mortuo succurrere non possumus, at saltem de interfecto eius consilium ineamus*". Tamen WELLAUER (p. 102) hanc conversionem suam fecit, quod non possum non mirari. SCHUETZ πέρα pro περί scribens vertit (p. 300): "*agentis potius est porro quid opus sit deliberare*" et ita fere BOTHE in translatione textui subiuncta (p. 392) et SCHNEIDEWIN (p. 164 "*der wer handelt, muss auch weiter Rath pflegen*



neque eius, qui nihil actum velit. Alii<sup>1</sup> e versu 1358 adhortationem agendi extorserunt. Quo quid potest esse absurdus nexum sententiarum probe perspicienti? Choreutæ sexto, ut a prioribus dissentiens animo erat abiecto, dicendum erat aut deliberando nihil profici<sup>2</sup> (sc. posteaquam rex interfectus est) aut nihil (quod prodesset) agi posse<sup>3</sup> aut se nihil facere velle (sc. quia nihil quod prodesset effici posset<sup>4</sup>). Et hoc quidem dicit choreuta ille, si τοῦ δρῶντος recte explicamus. Recte sane SCHOLEFIELD vertit "*qui aliquid facturum sit*" (cfr Soph. El. 350 τήν τε δρῶσαν, Eur. Hec. 1197, Phoen. 81, Xen. Cyrop. V 1, 22<sup>5</sup>), sed hæc hypothetice sunt accipienda<sup>6</sup>, ut senem se ipsum

d. h. auch über das Handeln hinaus überlegen was weiter werden soll"); WECKLEIN (Or. p. 120) AURATI coniectura πάρος accepta: "*Wer handeln will, muss sich vorher erst beraten*". Et ita, ut videtur, HERMANN (p. 479). At cfr SCHNEIDEWIN p. 239.

<sup>1</sup> KLAUSEN (p. 261): "*eius qui agit, est [sc. βουλή] etiam in censendo*" (τὸ βουλευσαι περί = quod ad censendum attinet), quam conversionem vix quisquam intellegat, quanquam ipse explicandi causa hæc subiungit: "*Gravitationem utriusque rei propositæ agnoscens adhortatur sextus senator, ut quam celerrime perficiatur alterutra, probaturum se esse promittens, quidquid agatur, modo agatur aliquid*"(!); NÆGELSBACH: "*de re facta datur etiam consultatio*" (p. 193), "*das Handeln giebt uns erst zur Berathung Stoff*" (p. 111) [i. e. erst handeln, dann berathen(!)].

<sup>2</sup> Ita BOTHE (p. 730 in adnotatione): καὶ περίεστι τὸ βουλευσαι τοῦ δρῶντος (= τοῦ δρᾶν); "*Atque consilia agitare num plus valet agendo [i. e. Clytemestræ et Aegisthi facinore]?*" Et in eandem fere sententiam KARSTEN (p. 93): "*consilium dare etiam maius, difficilius est quam agere*". At neque tmesis illa (Ag. 1558 et Pers. 876 similes non sunt) neque sedes vocabuli καί defendi potest.

<sup>3</sup> Olim hac sententia propter sequentis choreutæ verba (δυσμηχανῶ κτέ.) probata nisusque scholio antiquo in cod. h. exscripto (οὐκ οἶδα, φησὶν, ποίαν εἰπὼν βουλὴν ἐπιτόχω· ἵκαν γὰρ βουλευσώμαι, πράξει οὐ δύναμαι· ἀνήνυτος δὲ δίχα πράξεως ἢ βουλῇ) conieci οὐ δρᾶν γὰρ ἔστι, καὶ τὸ βουλευσαι πάρα. Quod tamen supervacaneum est.

<sup>4</sup> Quam sententiam proximus choreuta eloquitur.

<sup>5</sup> Cfr KUEHNER II. p. 121 ("Besonders häufig wird das Partizip des Präsens so gebraucht").

<sup>6</sup> Ideo, credo, WEIL (WEIL<sup>11</sup>) scripsit ἄν τι pro ἔστι, sine necessitate.

ex acturorum numero excludere intellegatur. Optime iam STANLEY ad τοῦ δρῶντος adscripsit: "sc. tui, qui agere gliscis et suades; ego nequeo consilium dare". Verto igitur: 'non est nisi eius, qui aliquid facturum sit, etiam deliberasse de re gerenda' <sup>1</sup>. Ad περί <sup>2</sup> audiendum est τοῦ δρᾶν vel τοῦ δρωμένου. Cfr Cho. 849, Soph. Ant. 519.

Vv. 1414—15.

οὐδὲν τόδ' ἀνδρὶ τῷδ' ἐναντίον φέρων·  
ὃς οὐ προτιμῶν κτέ.

οὐδὲν τόδε BOTHE, KLAUSEN, WELLAUER interpretati sunt 'nihil eiusmodi', quam conversionem HERMANN iure repudiavit. Ipse vertit 'non hoc' sc. quod sequitur — fortasse recte coll. Hom. B 274 sq. νῦν δὲ τόδε μέγ' ἄριστον ἐν Ἀργείοισιν ἔρεξεν, | ὃς τὸν λωβητῆρα ἐπεσβόλον ἔσχ' ἀγοράων <sup>3</sup>. Plerique tamen Vossii coniecturam τότε probarunt <sup>4</sup>. Quæ quidem non est inprobabilis, nam quod HEUSDE animadvertit <sup>5</sup> tum dicendum fuisse ἐνεγκών, non φέρων, fallitur. φέρων est participium imperfecti coll. Eur. El. 1203 sq. φρονεῖς γὰρ ὅσια νῦν, τότε οὐ | φρονοῦσα, Tro. 1277, Or. 485, 808, Hec. 484 ἀνασσαν δὴ ποτ' οὔσαν Ἰλίου; cfr etiam infra 1518. Facillimum tamen videtur codicum lectione τόδε servata in versu sequente ὡς pro ὃς restituere. Et hanc antiquam fuisse scripturam conligere licet e paraphrasi huius loci, quæ in h exstat ("σχ. παλ."): κατ' οὐδὲν <sup>6</sup> μεμφόμενος τῷ Ἀγαμέμνονι ὅτι

<sup>1</sup> Et sic fere etiam WEIL (WEIL<sup>1</sup> p. 113) et VEBBELL (p. 153) hunc locum intellexerunt. Cfr etiam ENGER-GILBERT p. 85.

<sup>2</sup> LALIN (p. 24) perverse particulæ περί vindicavit Homericam illam et adverbialem notionem 'in hohem Grade'.

<sup>3</sup> HEUSDE (p. 416) codicum scripturam hoc modo tuetur: "sequi debebat ὅτι non ὃς, sed irascentis est mutata constructio".

<sup>4</sup> BLOMFIELD, FRANZ, KARSTEN, WEIL, DINDORF (Ox.), PALEY, KLAUSEN-ENGER, ENGER-GILBERT, KIRCHHOFF, V. WILAMOWITZ (hic edidit τότε — ὅτ' pro τόδ' — ὃς), WECKLEIN.

<sup>5</sup> p. 416.

<sup>6</sup> Ad negandi vocabulum οὐδὲν = οὐδαμῶς cfr huius fabulæ 196, 783, 1463. Cfr etiam PALEY p. 459 (Eur. Med. 154). — VEBBELL (p.

τὴν ἐμὴν θυγατέρα Ἰφιγένειαν ἔκτεινεν<sup>1</sup> κτέ. — τόδε ὡς ut supra 500, Prom. 869 (τάδε ὡς), 914, Cho. 1009 (τόδε ὡς). — Mox ad ὥσπερ βουτοῦ μόνον intellegenda βοτῆρ οὐ προτιμᾷ.

### Vv. 1459—62.

νῦν δὲ τελείαν πολύμναστον  
ἐπηνθίσω δι' αἵμ' ἄνιπτον,  
ἥτις ἦν τότε ἐν δόμοις  
ἔρις ἐρίδματος ἀνδρὸς οἰζύς.

Cum versibus 1465—68 versus 1456—62 quodam modo reddantur (μία πολλῶν ἀνδρῶν ψυχὰς Ἰφίτας ὀλέσασα = μία τὰς πολλὰς, τὰς πάντο πολλὰς ψυχὰς ὀλέσας ὑπὸ Τροίᾳ), multum illi valeant ad hos intellegendos vel emendandos est necesse. Ac rem considerantibus nobis primum omnino tenendum est in 1456—62 nisi de Helena non agi. Deinde vocem ἀνδρολέτεια ad 1462 spectare WECKLEIN vidit<sup>2</sup>. Quam ob rem ἀνδρός de Menelao<sup>3</sup> accipi non potest, sed de Paride esse dictum credendum est<sup>4</sup>. Tum autem illud τότε, quod de tempore ante bellum interpretes intellexerunt<sup>5</sup>, referendum est ad belli Troiani tempus, ad δόμοις vero audiendum Πάριδος, nisi potius πόλεις<sup>6</sup> (sc. Τροίας) vel πόνοις legendum sit. Iam solus restat v. 1468, cui 1459 sq. respondisse est consentaneum<sup>7</sup>. Hos autem versus, ut in libris leguntur, corruptos

158) scripsit οὐ σὺν (ita primo f, sine dubio errore quodam): "*and joinest not in laying that reproach (i. e. the reproach of murder) against my husband here.*"

<sup>1</sup> Hæc paraphrasis, qua est bonitate, sine dubio ex antiquo fonte fluxit, cfr ROEMER p. 222 sqq.

<sup>2</sup> Or. p. 127.

<sup>3</sup> Ita WECKLEIN l. l.

<sup>4</sup> Cfr 714 Πάριν τὸν αἰνόμεκτρον, 744 γάμου πικρὰς τελευτάς, 748 νομρόκλαυτος Ἑρινύς.

<sup>5</sup> SCHUETZ (p. 807), SCHNEIDEWIN (p. 175). Cfr OBERDICK, Krit. Studien pp. 6 sq.

<sup>6</sup> Ut Eur. Med. 1284 BC pro πόλεις præbent δόμους.

<sup>7</sup> Iam ob hanc causam veri similis non est HERMANNI sententia, WELLAUERO, FRANZIO, DINDORFIO, WEILIO, SCHNEIDEWINO, ENGERO,

esse iam ex eo patet, quod ad τελείαν πολύμναστον nomen aliquod substantivum desideratur, nam ψυχὴν intellegere<sup>1</sup> minime satis facit<sup>2</sup>. Requiro vocem idem significantem atque ἄλγος. Tum ἐπανθίζεσθαι, quod nihil ferme aliud potest esse quam 'floribus tegere' vel 'abunde tegere'<sup>3</sup> (cfr ἀνθίζεσθαι, ἐξανθίζεσθαι flores sibi decerpere, ἀνθεῖν florere, abunde tectum esse), quo modo huc quadret non video. Postremo mutatio illa personarum (ἐπηγνίσω : ἦν) ferri nequit.

Equidem quanquam nihil adfirmare audeo, ad exemplum v. 1468 locum hoc modo restituere conatus sum:

νῦν δὲ τελείαν πολύμναστον [ε]πενθ<είαν<sup>4</sup>  
 ἔκτ>ισ' ὦ<δε> δι' αἶμ' ἄνιπτον,  
 ἦ<sup>5</sup> τις ἦν τότε ἐν δόμοις  
 ἔρις ἐρίδματος ἀνδρὸς οἰζύς<sup>6</sup>.

i. e. 'nunc vero dolorem perfectum (= summum<sup>7</sup>), memorem<sup>8</sup> Helena ita (ut videre licet) commovit ob sanguinem haud abluendum (sc. Agamemnonis), quæ tum, quanquam domi (intra muros) versans, erat Discordia quædam

NÆGELSBACHIO, KECKIO, aliis probata, qui 1456—62 versibus 1539—49 respondere sumens post τελείαν non nullos versus excidisse opinatus est. Cfr PALEY p. 463 (ad 1430). 1456—62 ut ephymnium videntur repetendi post 1475. Cfr WECKLEIN, Technik p. 220, 222, 231, ROSSBACH u. WESTPHAL<sup>3</sup> III: 2 p. 47.

<sup>1</sup> STANLEY, SCHEUTZ, BOTHE, HEUSDE, ψυχὴν ὀλομένην VERRALL.

<sup>2</sup> Multi alii potentes (vel adulti: HEUSDE) et clari viri propter Helenam iam ceciderant.

<sup>3</sup> Cfr DAHLGREN p. 50 sq.

<sup>4</sup> De ᾱ in dialecto Attica servata cfr MEYER, Gramm.<sup>2</sup> § 48 (εὐκλείαν Sept. 672). Scribi etiam potest πένθειαν. Tum ultima versus syllaba alio numero sequente anceps esse putanda est.

<sup>5</sup> Cfr 1451 ἡμῖν, 1104 ἡ ξυναιτία. Cfr etiam v. WILAMOWITZ, Herakles I p. 126.

<sup>6</sup> ἀξύστατον si vertimus 'incomparabilem' = τελείαν, si vertimus 'insanabilem' = πολύμναστον. πένθειαν (cfr supra 438) = ἄλγος, ἔκτισε (cfr Cho. 440 μόρον κτίσαι) = ἔπραξεν.

<sup>7</sup> Cfr Plat. Civ. I 344 A τὴν τελεωτάτην ἀδικίαν, 348 B, Legg. III 678 B τελέους πρὸς ἀρετὴν ἢ καὶ πρὸς κακίαν.

<sup>8</sup> Cfr 163 μνήμων μῆνις.

*gravis domitrix*<sup>1</sup> i. e. multos domans, *calamitas viri* (Paridis<sup>2</sup>).

1459 est dimeter dochmiacus ut infra 1495. De formis dochmii minus usitatis cfr ROSSBACH u. WESTPHAL<sup>3</sup> III: 2 p. 770 sqq. 1460 est glyconeus secundus acatalecticis (cfr infra 1497). 1461 et 62 sunt versus trochaici<sup>3</sup>.

#### Vv. 1473—75.

ἐπὶ δὲ σώματος δίκαν μοι  
κόρακος ἐχθροῦ σταθεὶς ἐννόμῳ  
ὕμνον ὕμνεῖν ἐπέύχεται.

In 1475 omnes fere<sup>4</sup> sumpserunt vocabulum iambicum excidisse, quod alii aliter<sup>5</sup> suppleverunt. Equidem desidero vocem ad ὕμνον adiectam qualis hymnus sit significantem. Quod plerumque fit, ubi ὕμνος et παιάν (μέλος, μολπή, νόμος, ᾠδή) in malam partem usurpantur, et Furiarum quidem vel Orci inferorumve talis hymnus sæpe dicitur esse. Vide supra

<sup>1</sup> WECKLEIN, qui δούσητος (*"schwer zu bezwingen"*) edidit, hæc disserit (Or. p. 157): "ἐρίσητος kann kein Wort sein; denn die Ableitung von ἔρις ist absurd und "sehr gebaut" [*"firme conditus"* KLAUSEN (p. 272), *"probe fixa fundataque"* NÆGELSBACH (p. 199), *"firmiter fundata"* HEUSDE (p. 423) et ita DINDORF in Lexico Aesch. et TESSING (p. 48)] bedeutet nichts". Cfr etiam KARSTEN p. 301 (*"non scite compositum"*). Tamen cum HERMANNO credo verti posse *"gravis domitrix"*.. ἐρίσητος (*valde domans*): νεόσητος (*nuper domitus*), ἄσητος (*indomitus*) = ἀρισητής (*facile evertens*, Hom. p. 196), ὑπέρβατος (*superans*, Ag. 428): ἀσητής (*non habans*), πολύβατος (*multum tritus*), ἄβατος (*invius*). Cfr SCHENK pp. 73 sqq., ubi adiectiva verbalia in -τος apud Aeschylum plerumque activam vim habere ostenditur. Cfr etiam ἐρικυμάς (? Ag. 122), ἀρίδακρος (Pers. 951 = πολύδακρος 942), ἐρικλάγκτας (Pind.), ἐρικυδής (Herod., Theocr.), ἐριθηλής (Theocr.).

<sup>2</sup> Cfr Eur. Hec. 948 οὐ γάμος ἀλλ' ἀλάστορός τις οἷζός de Helena.

<sup>3</sup> Ad 1462, cuius metrum WECKLEINIO non satis facit (Or. p. 157), cfr 1474. — 1459 sq. fortasse potius sic describendi sunt νῦν δὲ τελείαν πολύμναστον (tetram. dact. syncop.) | πένθειαν ἔκτισ' ὧδε δι' αἶμ' ἀνιπτον (pentap. logaoed. cum anacr.).

<sup>4</sup> KARSTEN βίον 1455 eiecit.

<sup>5</sup> Vid. WECKLEINII Appendix p. 198.

711 ὕμνον — πολύθρηνον, Eur. Tro. 126 παιᾶνι στυγνῶ, supra 658 παιᾶνα τόνδ' Ἑρινύων, Sept. 853 sqq. τὸν δυσκέλαδόν θ' ὕμνον Ἑρινύος | ἀχεῖν Ἀίδα τ' | ἐχθρὸν παιᾶν' ἐπιμέλπειν, Eur. Herc. F. 1025 sq. τίνα στεναγμὸν | ἧ γόον ἧ φθιτῶν | ῥδάν ἧ τίν' Ἀίδα χορὸν ἀχήσω; Cfr etiam supra 980 sq. ὕμνωδεῖ | θρηῖνον Ἑρινύος, Eum. 332 ὕμνος ἐξ Ἑρινύων, Sept. 935 sq., Cho. 151, Eur. Alc. 424; Andr. 1199, Suppl. 773.

Coniecerim igitur Ἀρᾶν ἐπεύχεται. — In scholio videtur legendum ἄδει pro δικάσει, quod hoc loco sensu vacat.

### Vv. 1510—12.

βιάζεται δ' ὁμοσπόροις  
ἐπιρροαῖσιν αἱμάτων  
μέλας Ἀρης κτέ.

Male aut βιάζεται passive<sup>1</sup> vel transitive<sup>2</sup> interpretati sunt aut aliud verbum reposuerunt<sup>3</sup>. Recte autem SCHNEIDEWIN vulgatam vertit "*bricht sich Bahn (in Strömen verwandtschaftlichen Bluts)*", cuius usus hæc exempla suppeditabo. Theocr. XV 76 βιάζευ (= *vi perrumpere*), Thuc. I 63, 1 δρόμῳ βιάσασθαι ἐς τὴν Ποτείδαιαν, III 20, 1 ὑπερβῆναι τὰ τεῖχη τῶν πολεμίων, ἣν δύνωνται βιάσασθαι, IV 48, 2, VII 69, 4; 79, 2; 83, 5 διὰ τῶν φυλάκων βιασάμενοι ἐχώρουν τῆς νυκτός, Xen. Cyr. III 3, 69 εἰ βιάσαιντο εἴσω, Pol. 4, 18 τῇ πόλῃ, Plut. Pomp. 71 βιάζεσθαι πρόσω. Cfr etiam Prom. 1042 et Ar. Av. 32 ὧν οὐκ ἀστὸς εἰσβιάζεται.

<sup>1</sup> "*Adigitur (ad caedem caede ulciscendum)*" SCHUETZ (p. 310), "*gewaltsam fortgetrieben wird*" FRANZ, "*laccessitur*" NÆGELSBACH, ἀναγκάζεται HEUSDE, "*im frischen blute liegt ein höllenzwang*" v. WILAMOWITZ.

<sup>2</sup> "*Furor grassatus rivis domestici sanguinis eo trudit (unumquemque qui in domo versatur), quo*" cet. KLAUSEN (p. 276), "*furor (unumquemque qui in domo versatur) trudit ad effundendum domesticum sanguinem*" KLAUSEN-ENGER (p. 261).

<sup>3</sup> βρυάζεται KARSTEN, KECK ("βιάζεται ganz unverständlich"), λιάζεται WECKLEIN, quod reddit "*er schreitet dahin*" (Or. p. 129). At habet hæc vox vim prorsus contrariam. Potius divinaveris βιβᾶ δὲ τᾶδ' — ὅποι δικάν προβαίνων κτέ., cfr Cho. 306 sq. τῇδε τελευτᾶν, ἧ τὸ δίκαιον μεταβαίνει.

## Vv. 1550—51.

οὐ σὲ προσήκει τὸ μέλημα λέγειν  
τοῦτο.

KARSTENIO auctore SCHNEIDEWIN, WEIL, NÆGELSBACH, ENGER, KECK, WECKLEIN, VERRALL μέλημ' ἀλέγειν ediderunt. At minime necessaria est hæc lectio, quin etiam deterior quam codicum. Nam multo maius pleniusque contemptionis est dicere *'hanc curam* (sc. corpus sepeliendi) *commemorare tuum non est* quam *'curæ hanc rem habere tuum non est*'. HEUSDE<sup>1</sup> bene contulit Soph. Phil. 150 μέλον πάλαι μέλημά μοι λέγεις, quem locum WECKLEIN verbo λέγεις omisso in suum usum convertit<sup>2</sup>.

## V. 1580.

ἰδὼν ὕφαντοῖς ἐν πέπλοις Ἑρινύων.

NAUCKIO adstipulatus WECKLEIN scripsit ἐν πάγαις, quod ὕφαντοῖς ad notionem vocis πέπλοις nihil adderet<sup>3</sup>. Qua in re fallitur, nam ὕφαινειν sæpissime est *'artificiose, sollerter texere'* (antiquissimum exemplum Hom. Γ 125 sqq.; præterea β 94, Eur. I. T. 814, 817, Ion. 1417, Pind. fr. 160 ὕφαινω — ποικίλον ἄνδρημα, Plat. Crit. 116 B ποικίλα ὕφαινον), ὕφασμα et ὕφή *'textum artificiosum'* (Hom. γ 274 πολλὰ δ' ἀγάλαματ' ἀνήψεν ὕφάσματά τε χρυσόν τε, Cho. 230 sq. ἰδοῦ δ' ὕφασμα τοῦτο, σῆς ἔργον χερός, σπάθης τε πληγὰς ἡδὲ θήρειον γραφήν, Eur. Ion. 1141, 1159, 1417, 1418, 1424, Plat. Polit. 311 C), ὕφαντός *'arte textus'* Hom. ν 218 χρυσόν ὕφαντά τε εἴματα καλά, h. Ven. 139, Eur. Ion. 1146 sqq., Thuc. II 97, 3 ὕφαντά τε καὶ λεία (*"die verschiedenen Zeuge, die kunstvoll u. bunt gewirkten"* CLASSEN). Cfr Soph. Trach. 602 εὐφῇ πέπλον. Ac vestem quidem, qua indutus Agamemnon est occisus, præcipuæ artis fuisse opus apparet e Cho. 1011 ποικίλματος coll. 1013 (πατροκτόνον ὕφασμα), Ag.

<sup>1</sup> p. 431. Etiam PALEY et V. WILAMOWITZ codicum scripturam servarunt.

<sup>2</sup> Or. p. 131.

<sup>3</sup> Or. p. 158 "Bei πέπλοις ist ὕφαντοῖς nichtssagend".

1493 ἀράχνης ἐν ὑφάσματι (= *in texto adfabre facto*),  
Eum. 463 sq. ποικίλοις ἀγρεύμασιν | κρύψασα, 638 δαιδάλω  
πέπλω.

Vv. 1649—53.

1649 AI. ἀλλ' ἐπεὶ δοκεῖς τάδ' ἔρδειν καὶ λέγειν, γνώσῃ τάχα.

1650 XO. εἶα δῆ, φίλοι λοχῖται, τοῦργον οὐχ ἑκάς τόδε.

1651 XO. (corr. ex AI.) εἶα δῆ, ξίφος πρόκωπον πᾶς τις  
εὐτρεπιζέτω.

1652 AI. ἀλλὰ καὶ γὰρ μὴν<sup>1</sup> πρόκωπος οὐκ ἀναίνομαι θανεῖν.

1653 XO. δεχομένοις λέγεις θανεῖν σε· τὴν τύχην δ' αἰρούμεθα.

De his versibus inter Aegisthum et chorum distribuendis non nihil ambigitur. Omnes<sup>2</sup> quidem viri docti 1651 choro, 1652 Aegistho, 1653 choro addicunt, verum de superioribus versibus valde dissentiunt. SCHUETZ et HEUSDE 1649 Aegistho, 1650 choro, WECKLEIN 1649 choro, 1650 Aegistho, KLAUSEN et KARSTEN cum 1649 tum 1650 Aegistho dant. Alii<sup>3</sup> cum SCHUETZIO 1649 Aegistho, 1650 choro tribuentes insuper post 1650 unum Aegisthi versum omissum esse, alii<sup>4</sup> inter 1649—50, quos cum KLAUSENIO Aegisthi esse sumunt, unum versum chori (vel Aegisthi<sup>5</sup>) intercidisse putant<sup>6</sup>.

Personarum quam præbet codex *f* distributionem supra exhibui. Cum unicuique versui personæ nota præscripta sit, alternis versibus a principio progressa esse videtur altercatio,

<sup>1</sup> Cfr Soph. O. C. 28, Eur. Hec. 401.

<sup>2</sup> Exceptis STANLEYO et VERRALLIO, vide infra.

<sup>3</sup> WELLAUER, BLOMFIELD, NÆGELSBACH. — ARNOLDT versum Aegisthi post 1649 omissum esse statuit (p. 84 sq.).

<sup>4</sup> HERMANN, FRANZ, DINDORF, WEILI, SCHNEIDEWIN, PALEY(?),  
• ENGER, KIRCHHOFF.

<sup>5</sup> Ita WEILI.

<sup>6</sup> Præterea KECK post 1649 (Ae.) quattuor versus (Ae., Cho., Ae., Cho.) omissos statuens adsentiente GILBERTIO ipse refigere non dubitavit (1650 Ae.) — V. WILAMOWITZ hunc locum sic conformavit: 1649, 1664 (Ae.), 1650, 1651 (Cho.).



sed quia antiquitus nisi paragraphi non præfigebantur<sup>1</sup>, vices personarum confusæ sunt<sup>2</sup>. Inde in *f* ante notam correctam 1651—52 Aegistho, post vero 1650—51 choro continuantur signo utrique versui præposito. Itaque ut personas recte distinguamus, proximos versus adeamus totamque sententiarum progressionem ac seriem reputemus.

V. 1649 Aegistho tribuendum esse ex eo sequitur, quod superiores versus chori sunt. At vero WECKLEIN HEIMSOETHIO auctore 1643—48 post 1627 transtulit hac religione motus<sup>3</sup>: “Diese Umstellung ist nötig, weil der Chorführer nicht den Vorwurf τί ἐγὼ . . . ἔκτεινε 1643 ff. noch einmal bringen kann, nachdem Ägisthos 1636 ff. schon darauf erwiedert hat“<sup>4</sup>. Verum hoc nihili est. Nam ob vocabula illa ἀπὸ ψυχῆς κακῆς addita summa illorum versuum hæc fere fit: *‘Quo modo tam ignavus timidusque esse potuisti, ut uxori una tecum regem necare concederes?’*<sup>5</sup> Præterea chorus illam exprobrationem iterasse credendus est, et quia Aegistho molestam eam fuisse apparebat et ut maiore vi ipse progredieretur ad Orestem poenas expetiturum commemorandum. Similiter quæ 1613 sq. dixerat mox 1625—27 refert, ut fere mos est rixantis eadem identidem proferre. Quo autem loco WECKLEIN versus 1643—48 inserit, illac non certe nimis quadrant. Nam 1625—27 νήπια(?) ὀλέγματα (1631) iure vocari possunt (γύναι<sup>6</sup>, οἰκουρός, αἰσχύνουσα), 1643—48 non item. Contra hi versus, in quibus Orestes vindex gravissime ostenditur<sup>7</sup>, ad extremam chori orationem reservati uni conveniunt. Atque hæud scio

<sup>1</sup> Sic prope semper in M.

<sup>2</sup> Quod sæpe in libris occurrit, cfr huius fabulæ 543—55, 627—39, 1666, Sept. 941.

<sup>3</sup> Or. p. 159.

<sup>4</sup> Statim vero post (Sitzungsber. der philos.-philol. Classe der Akad. der Wiss. zu München 1 Dec. 1888) hos versus (1643—48) in fabula retractanda interpolatos esse suspicatus est.

<sup>5</sup> σύν v. 1644 sanum videtur, cfr 1613.

<sup>6</sup> Cfr Hom. Θ 163 sq., Cho. 303.

<sup>7</sup> ἄρα = ἄρα cfr Cho. 296, 434, Soph. Ai. 738, 1368. De ποῦ = certo cfr supra p. 13 a. 9.

an WECKLEIN illos versus ideo potissimum transposuerit, quia versus 1649 choro addicendus ei visus sit. Tum vero choreutæ Aegisthi minis vehementissime commoti<sup>1</sup> signum arma capiendi darent! Qua sententia nullam posse minus veram esse censeo. Nam neque per se senum infirmorum erat ad certamen laccessere<sup>2</sup> et ex iis, quæ loquitur Clytemestra 1655—57, perspicuum est Aegisthum, non chorum, partes provocantis sustinuisse. Ergo quin 1643—48 suo loco retinendi sint et 1649 Aegistho tribuendus, nihil esse dubii mihi videtur<sup>3</sup>.

Senes Aegisthus postquam in vincula se coniecturum ter (1621 sqq., 1632, 1642) minatus est, verbis chori ad Oresten spectantibus auditis iram iam non cohibens armis se coercere velle denuntiat. Vv. 1650—51 parumper omissis non queo non mirari, quod editores libris confisi versum 1652 Aegistho dederunt. Hæc esse verba se fortiter vim defensurum atque haud inultum moriturum adseverantis (i. e. chori) nunc demum monitum est a VERRALLIO<sup>4</sup>, quanquam iam STANLEY<sup>5</sup>, quem secutus est BOTHE<sup>6</sup>, versum choro tribuit. Neque minus certum est 1653<sup>7</sup> Aegisthum<sup>8</sup> locutum esse, cuius verba mortem choro minantis Clytemestra interrumpat necesse est<sup>9</sup>, cum dicat: μηδαμῶς, ὃ φίλτατ' ἀνδρῶν, ἄλλα δράσωμεν κακά. Tum 1650 cum codice *f* choro, 1651

<sup>1</sup> Cur tum demum commoti sunt? V. 1621 sqq., 1632 Aegisthus eadem minatus erat.

<sup>2</sup> Cfr v. 78.

<sup>3</sup> Cfr etiam KECK p. 467.

<sup>4</sup> p. 179.

<sup>5</sup> p. 478.

<sup>6</sup> Etiam SCHUETZ ad hanc sententiam inclinavit (comm. p. 320).

<sup>7</sup> Recte WECKLEIN vertit (Or. p. 139): "*Du sprichst von deinem sterben; ich begrüße das; dieses Glück ist unsre Wahl*". Cfr etiam VERRALL ad hunc versum p. 175. Itaque Aegisthi verba 1663 (δαίμονος πειρωμένους) huc spectare nequeunt. Ad 1646 sqq. (πρεσμενεί τῶχῃ) vel ad 1652 (καγὼ πρόκωπος) referenda sunt.

<sup>8</sup> VERRALL hunc versum et 1650 satellitibus Aegisthi dedit, tragœdiæ dignitati morique tradito prorsus non convenienter.

<sup>9</sup> Hoc iam SCHUETZIO veri simile visum est (p. 320).

Aegistho vindicandi sunt<sup>1</sup>. Ac vero 1650 choro aptum esse patet. Monentis enim est, non minantis. Sic fere verterim: *hoc agite, commilitones amicissimi, iam vis illa nobis instat* (sc. arcenda). Et appellatio illa φίλοι λοχῖται a moribus tyranni videtur abhorrere, ut iam NÆGELSBACH<sup>2</sup> et ARNOLDT<sup>3</sup> monuerunt. At vero λοχῖται non recte vocantur choreutæ, quoniam de satellitibus Aegisthi hanc vocem usurpat Aeschylus Cho. 764. Sed voce λόχος Aeschylus non semel de choro tragico utitur<sup>4</sup>. Quid igitur impedit, quominus senes gladiis instructos (1652), præsertim cum ad arma conserenda vocentur, magister chori λοχίτας appellet<sup>5</sup>?

Itaque 1649—53 sic dispono: 49 Ae., 50 Cho., 51 Ae., 52 Cho., 53 Ae., quæ est codicis *f* distributio, præterquam quod notæ versibus 1652 et 1653 præfixæ a librario sunt permutatæ. Et probabiliter SCHUETZ monuit<sup>6</sup>, errorem illum librario deberi, “qui non intellegebat, quomodo chorus καὶ γὼ singulariter, Aegisthus vero δεχομένοις pluraliter de se dicere posset”.

Vicibus iam distributis tamen occurrit magna dubitatio, quo modo 1649 scribendus sit. Ut est in libris scriptus, sanus esse nequit<sup>7</sup>, quia se quicquam facturum chorus non significaverat<sup>8</sup>. Qua de causa ne HERMANNI quidem coniectura ἀλλ’ ἐπεὶ δοκεῖς τάδ’ ἔρδειν καὶ λέγειν, γνώση

<sup>1</sup> STANLEY 1649—51 Aegistho dedit BOTHIO adstipulante.

<sup>2</sup> p. 213.

<sup>3</sup> p. 85.

<sup>4</sup> Cfr Sept. 107 sq. ἴδετε παρθένων ἰκέσιον λόχον, Eum. 46 sq., fragm. 379.

<sup>5</sup> Cfr NÆGELSBACH p. 213. — HEUSDE absurde arbitratur λοχίτας esse satellites (δορυφόροι) choro præsidii causa adiunctos.

<sup>6</sup> p. 320.

<sup>7</sup> Ad γνώση τάχα sane nihil desideratur (KECK p. 468), nam γιγνώσκειν et εἰδέναι sic absolute poni solent minandi vi inclusa, vide Hom. A 302, Ψ 487, Ω 242, Cho. 304, Eur. Herach. 65, Andr. 588 sq.: ΠΗ. σκῆπτρῳ δὲ τῷδ’ σὸν καθαμάξω κάρα; ME. ψαῦτόν γ’, εἴν’ εἰδῆς, καὶ πέλας πρόσελθ’ μου. Cfr nostrum suecanum: vānta bara, skall du få se.

<sup>8</sup> Cfr KLAUSEN-ENGER p. 105, KARSTEN p. 323, KECK p. 468.

τάχα<sup>1</sup>, FRANZIO, PALEYO, SCHNEIDEWINO aliis probata, admitti potest<sup>2</sup>. Fortasse tamen codicum scripturam servare licet, si versus hoc modo distinguitur: ἀλλ' ἐπεὶ δοκεῖς τάδ', ἔρδειν καὶ λέγειν γνώση τάχα i. e. *'quoniam hoc putas* (sc. Oresten vindicem exstiturum esse), *brevi disces agere* (et i. e.) *non minus quam loqui* (sc. coactus te contra me, si poteris, defendere)'. Tum ἔρδειν καὶ λέγειν scriptum esset pro λέγειν καὶ ἔρδειν ut Ant. 281 ἄνους τε καὶ γέρων ἄμα (HEUSDE). Quæ conversio si stare nequeat, suaserim, ut sic scribatur:

ἀλλ' ἐπεὶ δοκεῖς<sup>3</sup> τάδ', ἔρδειν καὶ λέγειν γνώση δίχα  
i. e. *'quoniam hoc putas, (ipse) cognosces inter agendum et loquendum* (minitandum) *interesse'*. Cfr Prom. 959.

#### Vv. 1657—58.

στείχετε δ' οἱ γέροντες πρὸς δόμους πεπρωμένους τούσδε,  
πρὶν παθεῖν ἔρξαντες καιρόν· χρῆν τάδ' ὥς ἐπράξαμεν.

Inter plus quadraginta coniecturas<sup>4</sup> a doctis viris ad hos duos corruptos versus prolatas illi FRANZII commento στεῖχε καὶ σὺ χοῖ γέροντες uni maximos plausus impertierunt editores<sup>5</sup>. Quod valde miror, non quod quæ alii coniectarunt

<sup>1</sup> HERMANN interpretatus "*quoniam factis, non dictis pugnaturus [?] videris, statim cognosces* —" τάδε non vertit; SCHNEIDEWIN versum hoc modo reddit (p. 195 sq.): "*Nun, da du den Vorsatz hast, das zu betreiben(?), und nicht mit Worten zu kämpfen[?], so wirst du bald gewahr werden, dass auch ich zur That bereit bin*".

<sup>2</sup> Quæ alii excogitarunt commemorare supersedeo.

<sup>3</sup> Vel potius λακεῖς τάδ' coll. 1617 σὺ ταῦτα φωνεῖς, 1628 καὶ ταῦτα τᾶπη κτέ., 1663 ἐκβαλεῖν ἔπη τοιαῦτα. Δ et Λ sæpiissime confundebantur, atque etiam sæpius A et O, id quod non vidi apud quemquam monitum. Cfr hos Aeschyli locos: Prom. 486, 599, 976, 1034, Pers. 363, 418, 1022, Sept. 213, 538, 998, Suppl. 130, 240, 323, 809, 965, Ag. 128, 1374, 1472, 1663, Cho. 126, 470, 588, 797, 1036, 1048, Eum. 211, 993. Harum litterarum permutatione multos locos licet sanare. Velut Soph. O. R. versum 938 ποῖον (sc. ἔπος) pro ποίαν scribendo emendari censeo.

<sup>4</sup> Vid. WECKLEINII Appendix p. 204 sq.

<sup>5</sup> Adriperunt HERMANN, DINDORF, WEIL, SCHNEIDEWIN, PALEY, ENGER, KECK, GILBERT, WECKLEIN, alii.

prohem, verum quia quod FRANZ reposuit omnino perversum esse iudico. Repperit hanc lectionem FRANZ, quia πεπρωμένους ita demum recte dictum esse videbatur<sup>1</sup>. Sed profecto non est ingenio Clytemestræ consentaneum Aegisthum, φίλτατον ἀνδρῶν, tam turpiter excedere iubere<sup>2</sup>. Maius vero est quod Clytemestra v. 1658 cædis Agamemnonis adfert excusationem χρῆν τάδ' ὥς ἐπράξαμεν. Quæ verba quam plane absurdum esset socio sceleris dicere! Immo verbo ἐπράξαμεν et se et Aegisthum complexa esse videtur, quem ad modum paulo supra δράσωμεν, αἱματώμεθα dixit. Ergo 1654—56 ad Aegisthum, 1657—60 ad senes placandos loquitur<sup>3</sup>.

Qua autem ratione 1657 sq. emendandi sint difficillimum est dictu. Suspisor equidem Aeschylum hæc scripsisse:

στείχετ' ἢ δ<η μ>οι γέροντες πρὸς δόμους πεπρωμένους,  
πρὶν παθεῖν ἔρξαντες (vel εἷξαντες) αἰσχρόν· χρῆν τάδ' ὥς  
ἐπράξαμεν.

A persuadente μοί (dat. ethicus) aptissime dicitur, cfr Soph. Ai. 687 sq. ὑμεῖς θ', ἐταῖροι, ταῦτά τῇδε μοι τάδε | τιμᾶτε,

<sup>1</sup> Cfr HERMANN p. 502: "πρὸς δόμους πεπρωμένους non dubitandum videtur quin verum sit: sed hoc participium, quo destinata cuique et propria domicilia significantur, non aliter aptum est huic loco nisi si simul ad regiam domum refertur, quæ iam Aegistho, ut regi, sicuti senibus privatæ domus, iusta sit habitatio. Ex quo colligi potest, id quod etiam res ipsa docet(?), Aegisthum non minus quam senes in suas quosque domos se recipere iuberi." Credo equidem δόμους πεπρωμένους ideo dixisse Clytemestra, ut significaret rebus novatis iam domos suas cuiusque privatas administrare senum esse, non amplius in re publica versari. — KLAUSENIO πεπρωμένον optime dici visum est "de domibus, quæ hereditatis iure a patre ad filium transeunt" (p. 292).

<sup>2</sup> KARSTEN (p. 325) fortasse iusto acutius monuit opus non fuisse Aegistho πρὸς δόμους στείχειν, utpote qui ad regiam iam esset.

<sup>3</sup> Postremus versus 1661 ad utramque partem est mandatus, ut ex ipsis verbis (εἴ τις ἀξιοῖ) apparet. WECKLEIN Aegisthum solum petitum existimat (Or. p. 140). Inepte, cum Clytemestra senes quoque adlocuta esset.

Eur. I. A. 672 σπεῦδ' ἐκ Φρυγῶν μοι, θέμενος εὖ τὰ κεῖ, πάτερ,  
Hec. 979, Or. 124, 143, El. 1139. Atque καιρόν ex αἰσχρόν  
(IΣ = K) facillime potuit oriri <sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> ἄκαιρον (*inopportunum*), quod non nulli editores (WEIL, NÆGELS-  
BACH, KECK, WECKLEIN, alii) scripserunt, ipsum huic loco inopportunum  
videtur.

## INDICES.

a. = adnotatio. Virgula inter numerum paginæ atque adnotationis posita significatur de aliqua re agi et in textu et in adnotatione.

### I. Loci tractati.

#### *Aeschyli Agamemnonis*

vv. 1—2	p. 1.	829—31	p. 33.
111—12	p. 4.	904	p. 37.
125—29	p. 6.	921—25	p. 38.
133—35	p. 8.	1083—84	p. 42.
136—41	p. 10.	1103—05	p. 42.
183—85	p. 11.	1150—52	p. 43.
189—90	p. 12.	1171	p. 44.
267—69	p. 13.	1198—1200	p. 45.
285	p. 16.	1285(6)—89	p. 46.
298—301	p. 16.	1337—39	p. 47.
355—59	p. 19.	1358	p. 48.
383—84	p. 21.	1414—15	p. 51.
421—22	p. 22.	1459—62	p. 52.
506—07	p. 26.	1473—75	p. 54.
654	p. 27.	1510—12	p. 55.
670—71	p. 28.	1550—51	p. 56.
679—84	p. 29.	1580	p. 56.
694—95	p. 32.	1649—53	p. 57.
729—32	p. 33.	1657—58	p. 61.

### II. Loci explicati.

#### *Aesch. Agam.*

vv. 1 sq., 8 pp.	1—4.	134	pp. 9 sq.
111	p. 6 a. 3.	137—39	pp. 10 sq.
125—27	pp. 7 sq.	184 schol.	p. 12 a. 1.

185 p. 12.  
 189 sq. p. 13.  
 267—69 pp. 14—16.  
 298—301 pp. 17 sq.  
 357—59 pp. 20 sq.  
 383 sq. pp. 21 sq.  
 420 p. 25 a. 3.  
 603 p. 2 a. 3.  
 654 pp. 27 sq.  
 670 p. 29.  
 676 p. 2 a. 4.  
 679—84 pp. 29—32.  
 694 pp. 32 sq.  
 829—31 pp. 35 sqq.  
 921 sq. pp. 39 sq.  
 924 pp. 40 sq.  
 1086 p. 30 a. 4 I a).  
 1150 p. 43.  
 1199 sq. pp. 45 sq.  
 1274 p. 3.  
 1286 p. 46 a. 4.  
 1337—39 pp. 47 sq.  
 1358 pp. 48 sq.  
 1405 p. 52.  
 1459—62 p. 53, 54, a. 1.  
 1493 p. 57.  
 1510 p. 55.

1567 p. 30 a. 4 I a).  
 1650 p. 60.  
*Prom.* 61 p. 2.  
 616 p. 2.  
*Sept.* 174 pp. 2 sq.  
 690 p. 22 a. 2.  
 795 p. 30 a. 4 I b).  
*Suppl.* 218 p. 3.  
*Cho.* 692 p. 3.  
*Eum.* 67 p. 3.  
 252 p. 3.  
 409 p. 3 a. 2.  
 475 p. 27 a. 6.  
 888 p. 30 a. 4 I b).  
*Soph. Ai.* 28 p. 30 a. 4 I a).  
*El.* 577 p. 30 a. 4 I a).  
*O. R.* 838 p. 30 a. 4 I b).  
*O. C.* 1444 p. 30 a. 4 I b).  
*Ant.* 316 p. 3 a. 4.  
 688 p. 30 a. 4 I a).  
 890 p. 30 a. 4 I a).  
*Trach.* 36 p. 17.  
 1157 p. 30 a. 4 I b).  
*Eur. Ion.* 1549 p. 17.  
*Pind. Pyth.* IX 103 (179) p.  
 30 a. 4 III.  
*Hesiod. Op.* 709 p. 22 a. 1.  
*Isyllus Epid.* D 21 p. 1 a. 1.

### III. Loci, quorum traditæ scripturæ defenduntur.

#### *Aesch. Agam.*

vv. 111 (ῥῖβᾶν) p. 6 a. 3.  
 112 (ταγάν) pp. 4—6.  
 126 pp. 7 sq.  
 134 pp. 9 sq.  
 139 p. 10.  
 185 pp. 11 sq.

199 p. 18 a. 6. [DANIELSSON].  
 355—59 pp. 19—21.  
 670 pp. 28 sq.  
 680 sq. pp. 29—32.  
 694 pp. 32 sq.



830	pp. 36 sq.	1643—48 (in sede, quam
921	pp. 38 sq.	habent in libris, ser-
924	pp. 40 sq.	vantur) pp. 58 sq.
1199	pp. 45 sq.	1649—51 (personarum
1339	p. 48.	distributio, quam præ-
1462	p. 54 a. 1.	bet <i>f</i> , servatur) pp.
1550	p. 56.	59 sq.
1580	pp. 56 sq.	<i>Eur. Or.</i> 1074 p. 31 a. 1.
		<i>Ion.</i> 1549 p. 17 a. 7.

#### IV. Loci, ad quos coniecturæ proponuntur.

##### *Aesch. Agam.*

vv. 111 schol. p. 5 a. 6.	1150 schol. (alio refer-
125 (δύο explicationem	tur) p. 44.
alienam esse puto) p. 8.	1171 pp. 44 sq.
189 p. 13 [coniectura	1283 (ὁμώμ. κτλ. ante
DANIELSSONII adfertur	1288 conlocatur) pp.
p. 13 a. 2].	46 sq.
285 schol. p. 16.	1289 (ἰούσα π. κτλ.) p.
298 p. 18 a. 4.	46 a. 3.
300 p. 18.	1358 p. 50 a. 3.
421 sq. pp. 22—26.	1415 p. 51.
438 p. 24 a. 3.	1459 sq. p. 53.
507 pp. 26 sq.	1461 p. 52.
654 pp. 27 sq.	1475 p. 55.
676 (interpunctio muta-	1475 schol. p. 55.
tur) p. 2 a. 4.	1510 p. 55, a. 3.
730 p. 33.	1649 p. 61, a. 3.
904 schol. (alio refertur)	1652 sq. (notæ persona-
p. 38.	rum mutantur) pp. 59 sq.
1084 et schol. p. 42.	1657 sq. p. 62.
1086 p. 43 a. 2.	<i>Suppl.</i> 129 p. 14 a. 4.
1104 p. 42.	<i>Soph. O. R.</i> 938 p. 61 a. 3.

#### V. Loci, ad quos quæ alii coniecerunt confirmantur.

##### *Aesch. Agam.*

vv. 267 εἶς πράξις LOBECK	437 Ἑλλανος BAMBERGER
p. 14.	p. 24.
	922 εἶκς KARSTEN p. 40.

## VI. Index rerum latinus.

adsimulatur ultima prae- positionis littera litteræ primæ vocabuli quod sequitur p. 44 a. 8.	Optativus potentialis cum <i>ŷv</i> in protasi p. 38.
anceps, ultima versus syllaba p. 25, 53 a. 4.	participium hypothetice usur- patum p. 50.
Concinnitas verborum in tri- metris lyricis Aeschyli non invenitur p. 44 a. 4.	participium imperfecti p. 51.
consonantes duplices semel in cod. scriptæ p. 26 a. 2.	Pallas tempestatis concitatrix p. 28 a. 1.
dativus ad adiectiva verbalia negantia agentis vi positus p. 28.	pentapodia iamb. catalectica p. 24.
dativus commodi p. 10.	personarum notæ in libris con- fusæ p. 58 a. 2.
dativus temporis p. 13.	pluralis nominum abstracto- rum notione concreta posi- tus p. 6 a. 3.
Dianæ iræ quæ esset causa p. 11.	protasis duplex p. 20.
infinitivus pro epexegeşi po- situs p. 19.	salsa praeconis p. 29 a. 2.
insipientiae circumscriptio p. 27.	sapientiae circumscriptio apud Pindarum pp. 26 sq.
Menelai ingenium p. 25.	sedes duorum versuum per- mutata p. 47.
	tempestas Græcorum p. 28 a. 1.
	trimetri lyrici cum arsis longis pp. 24 sq.

## VII. Index Græcus.

A et O confusa p. 61 a. 3.	ἀξύστατος p. 53 a. 6.
ἄβρότιμος p. 32.	ἄρα = ἄρα p. 58 a. 7.
αἵματα p. 45 a. 2.	ἀρτύνειν p. 43 a. 3.
ἀκαρπία p. 26 sq.	ἀφειμένος p. 24, a. 1.
ἀλαπάζω (λαπάσσω) p. 8 sq.	βιάζεσθαι p. 55.
ἀλλόθρους p. 45.	γε ad vocabulum quod sequi- tur pertinens p. 42 a. 5.
ἄμα ad participium positum p. 33.	γιγνώσκειν vide εἰδέναι.
ἀμήνιτος pp. 27 sq.	
ἄν cum infinitivo iunctum p. 41.	

δέ et τε permutata p. 18 a. 4.

δημιόπληθής p. 9, a. 2.

δισσοί p. 6.

δόμοι p. 23, a. 4.

δ' οὖν p. 15, 30, a. 4.

E pro AI scriptum p. 44 a. 7.

εἰ = καὶ εἰ p. 20.

εἰδέναι absolute dictum minandi  
vi intellecta p. 60 a. 7.

εἶδωλον pp. 36 sq.

εἴκειν cum acc. p. 40.

εἶν p. 13 a. 2.

εἰπεῖν τι p. 39 a. 3.

ἐκ θεῶν p. 47 a. 1.

ἐνθα p. 13.

ἐξεπίστασθαι p. 37 a. 3.

ἐπανθίζεσθαι p. 53.

ἐπικραῖνει p. 48.

ἐπινίκια de carminibus victo-  
riam expetentibus p. 12 a. 1.

ἐπὶ τούτοις vide τὰπὶ τούτοις.

ἐρίδματος p. 54 a. 1.

ἔρκος de hominibus p. 16.

ζάλη p. 29. a. 1.

ἥδιστος pp. 25 sq.

K et M confusa p. 27.

K et T confusa p. 43.

καὶ μὴν p. 39.

καὶ νῦν pp. 2 sq. (3 a. 5).

κάτοπτρον p. 35, 37 a. 1.

κρατεῖν 'imperare' p. 4 a. 1.

κτήνη p. 9.

λέγειν 'describere' p. 46.

λέγοιμ' ἄν p. 35.

λοχίτης p. 60.

M et K confusa p. 27.

μοι hortantis pp. 62 sq.

N compendio scriptum p. 5,  
a. 4.

N omisum p. 5 a. 4.

O et A confusa p. 61 a. 3.

ὅδε cum substantivo adposito  
p. 4.

ὁμιλία p. 35.

ὄρμος κύματος p. 29.

οὐδέν = οὐδαμῶς p. 51 a. 6.

Π et T confusa p. 27, a. 3.

πέλω (πέλομαι) cum adverbio  
coniunctum p. 14.

πεπρωμένος p. 62 a. 1.

που confirmantis p. 13 a. 9.

πράσσειν cum adv. = 'agere'  
p. 38.

πρὸς ἡδονήν pp. 17 sq.

πρόσθετος pp. 9 sq.

πρόσπαιος p. 21.

προτόπῳ p. 10.

προφήτης p. 23, a. 5.

P perperam inculcatum p. 44  
a. 5.

σκιά p. 37.

στίβοι φιλόνορες p. 25 a. 3.

στράτῳ p. 10 a. 4.

T et K confusa p. 43.

T et Π confusa p. 27, a. 3.

τᾶγή p. 5.

τὰπὶ τούτοις et similia pp. 14 sq.

ταῦτα ἔχειν p. 31 a. 1.	φρένες 'sana mens' pp. 11 sq.
τε (τό, γε) perperam inculcatum p. 18, a. 3.	χάρις pp. 21 sq.
τε et δέ permutata p. 18 a. 4.	ψεύδεσθαι accusativum regens p. 22 a. 1.
ὑπερτελής a ὑπερτέλλειν duc- tum p. 17.	
ὑφαίνω (ὑφαντός, ὕφασμα) de <i>artificiose texendo</i> p. 56.	ὥς = οὕτω p. 38, 39 a. 1.

### Corrigenda.

p. 14 adn. 4	pro μοί	lege μοι
" 16 v. 2 sq.	" Clytemestra	" Clytæmnestra
" 26 v. 10 sq.	" mutitati	" mutilati
" 28 v. 16	" aliquam	" aliquem







7